

Notice d'utilisation

AMAZONE

Catros⁺ 4002-2TS

Catros⁺ 5002-2TS

Catros⁺ 6002-2TS

**Herse à disques compacte traînée
avec châssis orientable**



MG5426
BAG0155.9 10.22
Printed in Germany

SmartLearning



**Avant la mise en service, veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation et vous conformer aux consignes de sécurité qu'elle contient !
est à conserver pour une utilisation ultérieure !**

fr



IL NE DOIT PAS

paraître superflu de lire la notice d'utilisation et de s'y conformer; car il ne suffit pas d'apprendre par d'autres personnes que cette machine est bonne, de l'acheter et de croire qu'elle fonctionne toute seule. La personne concernée ne nuirait alors pas seulement à elle-même, mais commettrait également l'erreur, de reporter la cause d'un éventuel échec sur la machine, au lieu de s'en prendre à elle-même. Pour être sûr de votre succès, vous devez vous pénétrer de l'esprit de la chose, ou vous faire expliquer le sens d'un dispositif sur la machine et vous habituer à le manipuler. Alors vous serez satisfait de la machine et de vous même. Le but de cette notice d'utilisation est que vous parveniez à cet objectif.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Données d'identification

Veuillez reporter ici les données d'identification de l'outil de préparation du sol. Ces informations figurent sur la plaque signalétique.

N° d'identification de l'outil de préparation du sol :
(dix caractères alphanumériques)

Type : Catros

Année de construction :

Poids à vide (en kg) :

Poids total autorisé (en kg) :

Charge maximale (en kg) :

Adresse du constructeur

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tél. : + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail : amazone@amazone.de

Commande de pièces de rechange

Les listes de pièces détachées figurent dans le portail des pièces détachées avec accès libre sous www.amazone.de.

Veuillez adresser vos commandes à votre concessionnaire AMAZONE.

Informations légales relatives à la notice d'utilisation

Référence du document : MG5426

Date de création : 10.22

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2022

Tous droits réservés.

La reproduction, même partielle, est autorisée uniquement avec l'autorisation préalable de
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Avant-propos

Avant-propos

Cher client,

Vous avez choisi d'acquérir un produit de qualité, issu de la vaste gamme de produits proposée par AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG, et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

A la réception de la machine, veuillez vérifier qu'il ne manque rien et que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport. Assurez-vous que la machine livrée est complète et comporte tous les équipements en option commandés, en vous aidant du bordereau de livraison. Seules les réclamations immédiates seront prises en considération.

Avant la mise en service, veuillez lire cette notice d'utilisation et respecter les consignes qu'elle contient, en particulier celles relatives à la sécurité. Après avoir lu soigneusement la notice, vous serez en mesure de tirer le meilleur parti de votre nouvelle machine.

Veuillez-vous assurer que tous les utilisateurs de la machine ont bien lu la présente notice d'utilisation avant de procéder à la mise en service.

Si vous avez des questions ou rencontrez des problèmes, veuillez consulter cette notice d'utilisation ou contactez votre partenaire de services local.

Un entretien régulier et le remplacement en temps utile des pièces usées ou endommagées sont indispensables pour accroître la durée de vie de votre machine.

Avis de l'utilisateur

Chère Madame, cher Monsieur,

Nous actualisons régulièrement nos notices d'utilisation. A cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos notices plus agréables et faciles à utiliser.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tél. : + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail : amazone@amazone.de

1	Remarques destinées aux utilisateurs.....	8
1.1	Objet du document.....	8
1.2	Indications de direction dans la notice d'utilisation	8
1.3	Conventions utilisées	8
2	Consignes générales de sécurité.....	9
2.1	Obligations et responsabilité	9
2.2	Conventions relatives aux symboles de sécurité	11
2.3	Mesures à caractère organisationnel	12
2.4	Dispositifs de sécurité et de protection	12
2.5	Mesures de sécurité informelles	12
2.6	Formation du personnel	13
2.7	Mesures de sécurité en service normal	14
2.8	Dangers liés aux énergies résiduelles	14
2.9	Entretien et réparation, élimination des pannes	14
2.10	Modifications constructives	14
2.10.1	Pièces de rechange et d'usure, ainsi que produits auxiliaires	15
2.11	Nettoyage et élimination des déchets	15
2.12	Poste de travail de l'utilisateur	15
2.13	Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine	16
2.13.1	Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres marquages	16
2.14	Risques découlant du non-respect des consignes de sécurité	24
2.15	Travail respectueux des règles de sécurité	24
2.16	Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur	25
2.16.1	Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents	25
2.16.2	Circuit hydraulique	28
2.16.3	Installation électrique	29
2.16.4	Machines attelées	29
2.16.5	Système de freinage	30
2.16.6	Pneumatiques	31
2.16.7	Nettoyage, entretien et réparation	31
3	Chargement et déchargement	32
4	Description de la machine	35
4.1	Vue d'ensemble des modules	35
4.2	Conduites d'alimentation entre le tracteur et l'outil	37
4.3	Équipements pour les déplacements sur route	37
4.4	Utilisation conforme	38
4.5	Espace dangereux et zones dangereuses	39
4.6	Plaque signalétique.....	40
4.7	Caractéristiques techniques.....	41
4.7.1	Poids et capacité de charge des pneumatiques	42
4.8	Équipement nécessaire du tracteur	44
4.9	Données concernant le niveau sonore	44
5	Structure et fonction.....	45
5.1	Fonctionnement	45
5.2	Déchaumeur à deux rangées de disques	46
5.3	Rouleau	47
5.4	Recouvreur arrière (option).....	49
5.5	Raccords hydrauliques	51
5.5.1	Branchement des conduites hydrauliques	52
5.5.2	Débranchement des conduites hydrauliques.....	52
5.6	Train de roulement.....	53

5.7	Timon	54
5.8	Béquille.....	56
5.9	Roues de jauge (Option).....	57
5.10	Compensation des oscillations.....	59
5.11	Lests supplémentaires	60
5.12	Dispositif de semence culture intercalaire GreenDrill	61
5.13	Chaîne de sécurité entre le tracteur et les machines.....	61
5.14	Protection contre les utilisations non autorisées	62
5.15	Traduction Graissage central (option).....	63
6	Mise en service.....	65
6.1	Contrôle des caractéristiques requises du tracteur.....	66
6.1.1	Calcul des valeurs réelles de poids total du tracteur, de charge par essieu de celui-ci et de capacité de charge des pneus, ainsi que du lestage minimum requis	66
6.1.2	Conditions préalables à l'utilisation de tracteurs avec des machines attelées	70
6.1.3	Machines sans système de freinage en propre	73
6.2	Immobilisation du tracteur / de la machine.....	74
7	Attelage et dételage de la machine.....	75
7.1	Attelage de l'outil	75
7.2	Dételage de l'outil.....	78
8	Réglages	79
8.1	Profondeur de travail	79
8.2	Réglage hydraulique de la profondeur de travail (en option).....	80
8.3	Décalage des rangées de disques.....	81
8.4	Profondeur de travail des disques de bordure	82
8.5	Décrotteurs.....	83
9	Déplacements sur la voie publique	84
9.1	Passage de la position de travail à la position de transport.....	86
10	Utilisation de la machine	88
10.1	Passage de la position de transport à la position de travail.....	90
10.2	Utilisation sur le champ	92
10.3	Rouler en tournière.....	93
10.3.1	Demi-tour sur le rouleau en tournière	93
10.3.2	Demi-tour sur le châssis en tournière	93
11	Pannes et incidents.....	94
11.1	Variation de la profondeur de travail sur la largeur de travail ?	94
12	Nettoyage, entretien et réparation	95
12.1	Nettoyage	95
12.2	Consignes de lubrification	96
12.2.1	Lubrifiants.....	96
12.2.2	Synoptique des points de lubrification.....	97
12.3	Planning de maintenance.....	98
12.4	Contrôle du jeu du palier des moyeux de roue	100
12.5	Remplacement des disques (Opération en atelier).....	101
12.6	Paliers lisses de l'unité coulissante (Opération en atelier).....	102
12.7	Contrôler le rouleau.....	103
12.8	Fixation porte-disques	103
12.9	Essieu.....	103
12.10	Pneumatiques / roues	104
12.10.1	Pression des pneus.....	104
12.10.2	Montage des pneumatiques (opérations en atelier).....	105

12.11	Vérification du dispositif d'attelage.....	106
12.12	Vérin hydraulique pour basculement	107
12.13	Aligner la machine repliable (travail d'atelier)	108
12.14	Contrôler le graissage central	109
12.15	Circuit hydraulique	111
12.15.1	Marquage des conduites hydrauliques	112
12.15.2	Périodicités d'entretien.....	112
12.15.3	Critères d'inspection concernant les conduites flexibles hydrauliques.....	112
12.15.4	Pose et dépose des conduites hydrauliques	113
12.16	Système d'éclairage électrique	113
12.17	Contrôler les axes du bras supérieur et des bras inférieurs	114
12.18	Schéma hydraulique	115
12.19	Couples de serrage des vis	118

1 Remarques destinées aux utilisateurs

Le présent chapitre fournit des informations concernant la manière d'exploiter cette notice d'utilisation.

1.1 Objet du document

La présente notice d'utilisation

- décrit les modalités d'utilisation et d'entretien de la machine.
- fournit des instructions importantes pour une utilisation efficace et en toute sécurité de la machine.
- fait partie intégrante de la machine et doit être conservée à proximité de celle-ci ou sur le tracteur.
- doit être conservée pour une utilisation ultérieure.

1.2 Indications de direction dans la notice d'utilisation

Toutes les indications de direction dans la notice d'utilisation sont fournies par rapport au sens de la marche.

1.3 Conventions utilisées

Consignes opératoires et réactions

Les actions à exécuter par l'utilisateur sont représentées sous formes de consignes opératoires numérotées. Il convient de respecter l'ordre indiqué des consignes. La réaction consécutive à l'application de la consigne opératoire correspondante est signalée, le cas échéant, par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1
- Réaction de la machine à la consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

Énumérations

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

- Point 1
- Point 2

Indications de position dans les illustrations

Les chiffres entre parenthèses renvoient aux indications de position dans les illustrations. Le premier chiffre indique le numéro de l'illustration et le second, la position au sein de l'illustration correspondante.

Exemple (fig. 3/6)

- Figure 3
- Position 6

2 Consignes générales de sécurité

Ce chapitre comporte des consignes importantes pour une utilisation en toute sécurité de la machine.

2.1 Obligations et responsabilité

Respect des consignes exposées dans la notice d'utilisation

La connaissance des consignes de sécurité essentielles et des prescriptions de sécurité constitue une condition préalable fondamentale à l'utilisation en toute sécurité et au fonctionnement sans incidents de la machine.

Obligations de l'exploitant

L'exploitant s'engage à confier l'utilisation de la machine exclusivement à des personnes qui

- connaissent les consignes fondamentales relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.
- ont été formées au travail sur/avec la machine.
- ont lu et compris la présente notice d'utilisation.

L'exploitant s'engage à

- faire en sorte que les pictogrammes d'avertissement sur la machine demeurent lisibles.
- remplacer les pictogrammes d'avertissement abîmés.

Pour toute question en suspens, adressez-vous au constructeur.

Obligations de l'utilisateur

Toutes les personnes amenées à travailler sur/avec la machine s'engagent avant le début du travail à

- respecter les consignes fondamentales relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.
- lire le chapitre "Consignes générales de sécurité" de cette notice d'utilisation et à respecter ses indications.
- lire le chapitre "Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine" (page 18) de cette notice d'utilisation et suivre les consignes de sécurité des pictogrammes lors du fonctionnement de la machine.
- se familiariser avec le fonctionnement de la machine.
- lire les chapitres de cette notice importants pour l'exécution des tâches qui leur sont confiées.

Si l'utilisateur constate qu'un dispositif présente un risque pour la sécurité, il doit immédiatement prendre les mesures nécessaires afin d'éliminer le défaut. Si cette tâche ne relève pas des attributions de l'utilisateur ou s'il ne possède pas les connaissances techniques suffisantes à cet effet, il doit signaler le défaut à son supérieur (exploitant).

Risques liés à l'utilisation de la machine

La machine a été construite selon l'état de la technique et les règles de sécurité reconnues. Néanmoins, l'utilisation de la machine peut constituer une source de risques et de préjudices

- pour la vie et la santé des utilisateurs ou de tiers,
- pour la machine proprement dite,
- pour d'autres biens matériels.

Utilisez la machine exclusivement

- conformément à sa finalité.
- dans un état ne présentant aucun risque pour la sécurité.

Remédiez immédiatement aux dysfonctionnements susceptibles de nuire à la sécurité.

Garantie et responsabilité

En principe, nos "conditions générales de vente et de livraison" sont applicables. Celles-ci sont mises à la disposition de l'exploitant au plus tard à la signature du contrat. Les demandes en garantie et en responsabilité afférentes à des dommages corporels et matériels sont exclues, dès lors qu'elles sont imputables à une ou plusieurs des causes suivantes :

- utilisation non conforme de la machine.
- montage, mise en service, utilisation et entretien inappropriés de la machine.
- utilisation de la machine avec des dispositifs de sécurité défectueux ou des dispositifs de protection et de sécurité mal installés ou non opérationnels.
- non-respect des consignes stipulées dans la notice d'utilisation concernant la mise en service, le fonctionnement et l'entretien.
- modifications constructives de la machine.
- défaut de surveillance des pièces d'usure de la machine.
- réparations non conformes.
- catastrophes découlant de l'action de corps étrangers et cas de force majeure.

2.2 Conventions relatives aux symboles de sécurité

Les consignes de sécurité sont identifiées par le symbole triangulaire de sécurité et le terme d'avertissement qui le précède. Ce terme d'avertissement (DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION) décrit l'importance du risque encouru et a la signification suivante :



DANGER

caractérise un danger immédiat de niveau élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves (perte de membres ou dommages à long terme).

Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



AVERTISSEMENT

caractérise un danger potentiel de niveau moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures corporelles (extrêmement graves).

Le non-respect de ces consignes peut, dans certaines circonstances, entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



ATTENTION

caractérise un danger de faible niveau qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels d'importance réduite à moyenne.



IMPORTANT

caractérise une obligation d'adopter un comportement particulier ou d'effectuer une action spécifique pour l'utilisation correcte de la machine.

Le non-respect de ces consignes peut être source de dysfonctionnements sur la machine ou d'incidents dans son environnement.



REMARQUE

caractérise des conseils d'utilisation et des informations particulièrement utiles.

Ces conseils vous aident à utiliser au mieux toutes les fonctions de la machine.

2.3 Mesures à caractère organisationnel

L'exploitant doit fournir les équipements de protection individuelle nécessaires, par exemple :

- lunettes de protection
- chaussures de sécurité
- combinaison
- gants de protection, etc.



La notice d'utilisation

- doit toujours être conservée sur le lieu d'utilisation de la machine.
- doit être accessible à tout instant aux utilisateurs et au personnel d'entretien.

Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité existants.

2.4 Dispositifs de sécurité et de protection

Avant toute mise en service de la machine, les dispositifs de sécurité et de protection doivent dans leur ensemble être installés convenablement et être opérationnels. Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité et de protection.

Dispositifs de sécurité défectueux

Les dispositifs de sécurité ou de protection défectueux ou démontés peuvent être à l'origine de situations dangereuses.

2.5 Mesures de sécurité informelles

Outre les consignes de sécurité contenues dans cette notice d'utilisation, veuillez également tenir compte des réglementations nationales applicables relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement.

Lors des déplacements sur les voies et chemins publics, veuillez à respecter les règles du code de la route.

2.6 Formation du personnel

Seules les personnes formées et instruites sont habilitées à travailler sur / avec la machine. L'exploitant doit définir clairement les attributions de chacun concernant le fonctionnement, l'entretien et la réparation.

Une personne en formation ne pourra travailler sur / avec la machine que sous la surveillance d'une personne expérimentée.

Personnel Activité	Personne spécialement formée à cette activité ¹⁾	Personne instruite ²⁾	Personnes ayant suivi une formation spécialisée (atelier spécialisé) ³⁾
Chargement/transport	X	X	X
Mise en service	--	X	--
Installation, mise en place d'équipements	--	--	X
Fonctionnement	--	X	--
Entretien	--	--	X
Recherche et résolution de pannes et d'incidents	--	X	X
Élimination des déchets	X	--	--

Légende :

X..autorisée

--..non autorisée

- 1) Une personne capable d'assumer une tâche spécifique et pouvant l'effectuer pour une société dûment qualifiée.
- 2) Est considérée comme instruite une personne qui a été informée des tâches qui lui sont confiées et des dangers possibles en cas de comportement inapproprié et, le cas échéant, a bénéficié d'une spécialisation à ce propos. Cette personne a également été informée des dispositifs et mesures de protection nécessaires.
- 3) Les personnes ayant suivi une formation spécialisée sont considérées comme de la main-d'œuvre qualifiée. Elles peuvent, en raison de leur formation spécialisée et de leurs connaissances des réglementations spécifiques, évaluer les travaux qui leur sont confiés et identifier les dangers potentiels.

Remarque :

Il est possible d'acquérir une qualification équivalente à une formation spécialisée en ayant exercé pendant plusieurs années une activité dans le domaine concerné.



Seul un atelier spécialisé est habilité à effectuer les opérations d'entretien et de réparation de la machine, lorsque ces opérations sont signalées par la mention supplémentaire "opération atelier". Le personnel d'un atelier spécialisé dispose des connaissances nécessaires ainsi que des moyens appropriés (outillage, dispositifs de levage et de soutien) pour exécuter correctement et en toute sécurité les opérations d'entretien et de réparation.

2.7 Mesures de sécurité en service normal

Utilisez la machine uniquement lorsque tous les dispositifs de sécurité et de protection sont pleinement opérationnels.

Effectuez un contrôle visuel de la machine au moins une fois par jour afin de détecter d'éventuels dommages extérieurs et de vous assurer du bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection.

2.8 Dangers liés aux énergies résiduelles

Faites attention à la présence d'énergies résiduelles mécaniques, hydrauliques, pneumatiques et électriques / électroniques au niveau de la machine.

Prenez, à cet égard, les mesures adaptées en informant le personnel utilisant la machine. Vous trouverez par ailleurs des consignes détaillées dans les chapitres concernés de cette notice d'utilisation.

2.9 Entretien et réparation, élimination des pannes

Effectuez toutes les opérations de réglage, d'entretien et de révision prescrites, en respectant les périodicités stipulées.

Prenez les mesures appropriées concernant les fluides de service, tels que l'air comprimé ou le fluide hydraulique, afin d'éviter une mise en service accidentelle.

En cas d'opérations de remplacement, arrimez soigneusement les ensembles relativement volumineux aux outils de levage.

Vérifiez régulièrement que les raccords vissés sont correctement serrés et resserrez-les le cas échéant.

À la fin des travaux de maintenance, contrôler le fonctionnement des dispositifs de sécurité.

2.10 Modifications constructives

Les modifications, ainsi que les ajouts ou transformations au niveau de la machine ne doivent pas être effectués sans l'autorisation de AMAZONEN-WERKE. Cela s'applique également aux soudures sur les pièces porteuses.

Tous les ajouts ou transformations nécessitent une autorisation écrite de AMAZONEN-WERKE. Utilisez exclusivement les accessoires et éléments de transformation homologués par AMAZONEN-WERKE, afin par exemple de préserver la validité de l'autorisation d'exploitation en vertu des réglementations nationales et internationales.

Les véhicules faisant l'objet d'une licence d'exploitation officielle ou présentant des dispositifs et équipements associés, lesquels disposent d'une licence d'exploitation valide ou d'une autorisation de circuler conformément aux règles du code de la route, doivent être dans l'état stipulé par la licence ou l'autorisation.

**AVERTISSEMENT**

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à la rupture de pièces porteuses.

En principe, il est interdit

- d'effectuer des alésages sur le cadre ou le châssis.
- de réalésier des trous existants sur le cadre ou le châssis.
- d'effectuer des opérations de soudure sur les pièces porteuses.

2.10.1 Pièces de rechange et d'usure, ainsi que produits auxiliaires

Remplacez immédiatement les éléments de la machine qui ne sont pas en parfait état de fonctionnement.

Utilisez exclusivement des pièces de rechange et pièces d'usure AMAZONE d'origine ou des pièces homologuées par AMAZONEN-WERKE, afin de préserver la validité de l'autorisation d'exploitation en vertu des réglementations nationales et internationales. En cas d'utilisation de pièces de rechange et de pièces d'usure d'un autre fabricant, leur conformité aux conditions de sollicitation et de sécurité ne peut être garantie.

AMAZONEN-WERKE décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation de pièces de rechange et d'usure ou de produits auxiliaires non homologués.

2.11 Nettoyage et élimination des déchets

Manipulez et éliminez les agents et matériaux utilisés en respectant la législation en vigueur, en particulier

- lors des travaux sur les systèmes et dispositifs de lubrification et
- lors des opérations de nettoyage avec des solvants.

2.12 Poste de travail de l'utilisateur

La machine ne doit être pilotée que par une seule personne, à partir du siège conducteur du tracteur.

2.13 Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine

2.13.1 Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres marquages

Les illustrations suivantes montrent les emplacements des pictogrammes d'avertissement sur la machine.

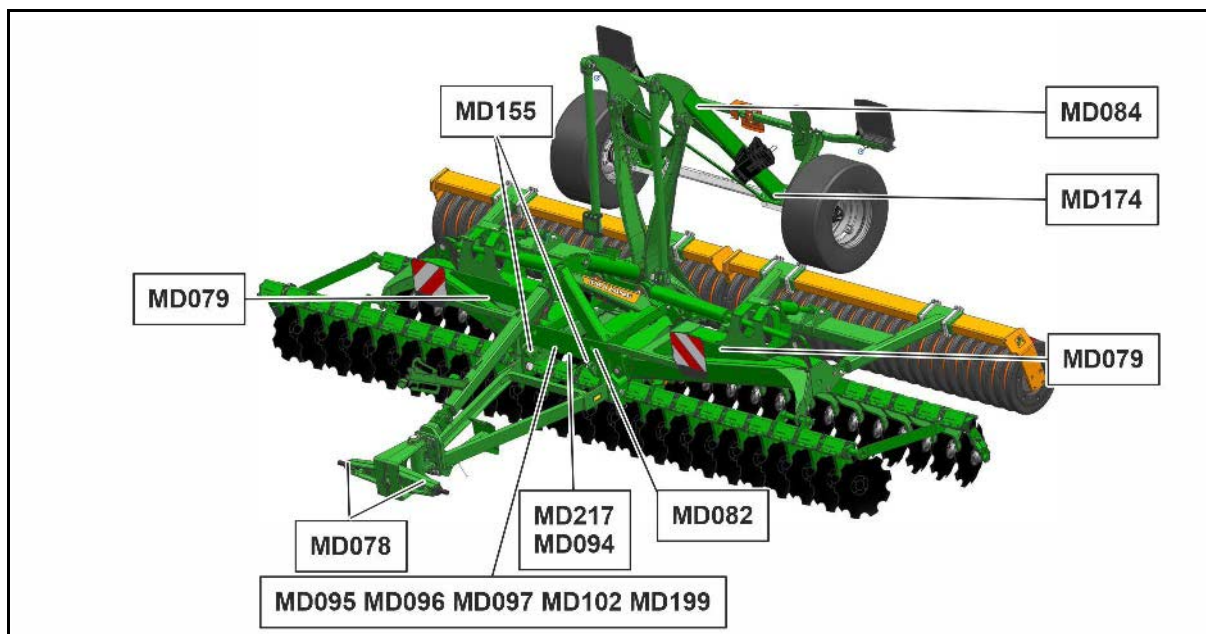


Fig. 1

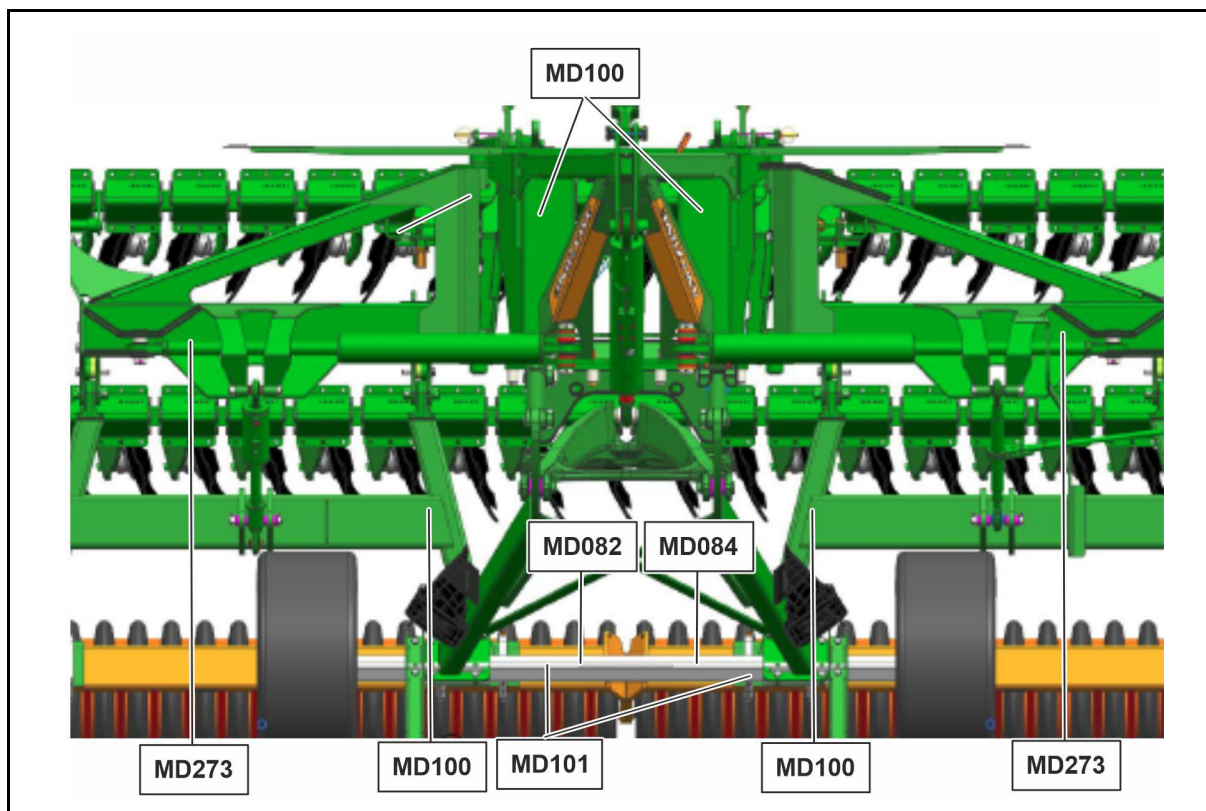
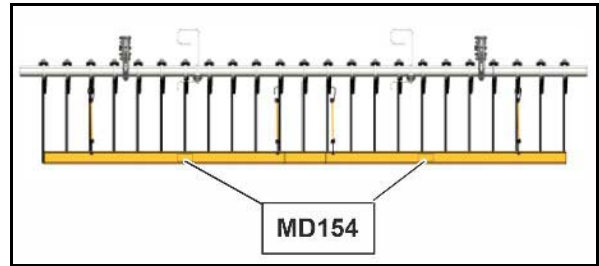


Fig. 2

**Fig. 3**

Veillez à ce que tous les pictogrammes d'avertissement présents sur la machine demeurent propres et soient bien lisibles. Remplacez les pictogrammes illisibles. Commandez les pictogrammes d'avertissement auprès de votre revendeur en indiquant la référence (par ex. MD078).

Structure des pictogrammes d'avertissement

Les pictogrammes d'avertissement signalent les zones dangereuses sur la machine, ainsi que les risques résiduels. Ces zones sont caractérisées par la présence de risques permanents ou susceptibles de se concrétiser à tout instant.

Un pictogramme d'avertissement comporte deux zones :



Zone 1

décrit le risque encouru sous forme illustrée, à l'intérieur d'un symbole de sécurité de forme triangulaire.

Zone 2

affiche la consigne illustrée permettant d'éviter le risque.

Explication des pictogrammes d'avertissement

La colonne **Référence et explication** fournit la description du pictogramme d'avertissement illustré en regard. La description des pictogrammes d'avertissement présente systématiquement les mêmes informations dans l'ordre suivant :

1. la description des risques et dangers.
Par exemple : risque de coupure ou d'arrachement.
2. les conséquences en cas de non-respect de la ou des consignes destinées à éviter le risque.
Par exemple : provoque des blessures graves aux doigts ou à la main.
3. la ou les consignes pour éviter le risque.
Par exemple : attendez l'arrêt complet des éléments de la machine pour les toucher.

Référence et explication
Pictogrammes d'avertissement
MD078

Risque d'écrasement des doigts ou de la main par des pièces mobiles, accessibles de la machine.

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves avec perte de doigts ou d'une main.

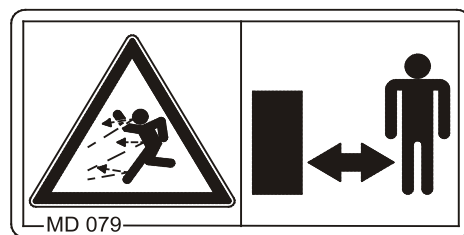
Ne touchez en aucune circonstance cette zone dangereuse tant que le moteur du tracteur tourne avec l'arbre de transmission / le circuit hydraulique accouplé.


MD 079

Risque de blessures causées par des matériaux ou des corps étrangers encore en mouvement ou projetés hors de la machine en cas de stationnement au niveau de l'espace dangereux de la machine.

Cela peut d'entraîner des blessures corporelles extrêmement graves.

- Maintenez une distance de sécurité suffisante par rapport à l'espace dangereux de la machine.
- Veillez à ce que les personnes présentes se trouvent à une distance de sécurité suffisante de l'espace dangereux de la machine tant que le moteur du tracteur n'est pas arrêté.


MD082

Risque de chute de personnes se trouvant sur les marchepieds et plates-formes pendant le déplacement de la machine.

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves au niveau de différentes parties du corps, voire la mort.

Il est interdit de stationner et/ou de monter sur les machines en mouvement. Cette interdiction s'applique également aux machines avec marchepieds ou plates-formes.

Veillez à ce que personne ne se trouve sur la machine en déplacement.



MD084

Risque d'écrasement de différentes parties du corps par des éléments de machine basculant ou pivotant vers le bas.

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves au niveau de différentes parties du corps, voire la mort.

- Il est interdit de stationner dans la zone de basculement / pivotement d'éléments mobiles de la machine.
- Éloignez les personnes de la zone de mouvement des éléments mobiles de la machine avant de les faire pivoter / basculer vers le bas.

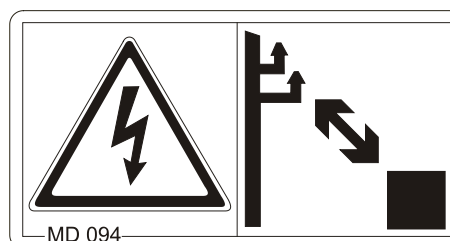


MD094

Risques de choc électrique ou de brûlures en cas de contact accidentel avec des lignes électriques aériennes ou en cas de proximité trop importante et non autorisée avec des lignes aériennes à haute tension.

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves au niveau de différentes parties du corps, voire la mort.

Conservez une distance suffisante vis-à-vis des lignes électriques aériennes lors du pivotement et du levage des pièces de la machine.



Tension nominale

Distance de sécurité par rapport aux lignes aériennes

jusqu'à 1 kV	1 m
de plus de 1 à 110 kV	2 m
de plus de 110 à 220 kV	3 m
de plus de 220 à 380 kV	4 m

MD095

Avant la mise en service de la machine, veuillez lire la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité qu'elle contient.

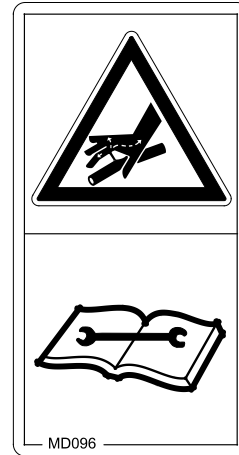


MD096**Risque d'infection sur tout le corps dû à des projections de liquide sous haute pression (huile hydraulique).**

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves sur tout le corps, lorsque de l'huile hydraulique s'échappant sous haute pression traverse l'épiderme et pénètre à l'intérieur du corps. N'essayez en aucune circonstance de colmater avec la main ou les doigts une fuite au niveau de conduites d'huile hydraulique.

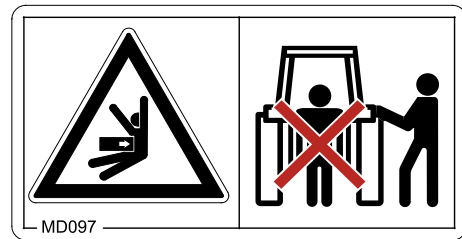
Veuillez lire et respecter les consignes de la notice d'utilisation avant de procéder aux opérations d'entretien et de réparation de la machine.

En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.

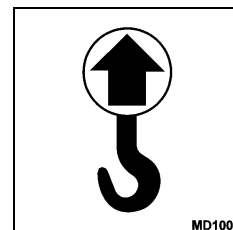
**MD 097****Risques d'écrasement et de chocs entre l'arrière du tracteur et la machine lors de l'attelage et du dételage de celle-ci !**

Cela risque d'entraîner des blessures extrêmement graves, voire la mort.

- Il est interdit d'actionner le circuit hydraulique à trois points du tracteur tant que des personnes se trouvent entre l'arrière du tracteur et la machine.
- Actionnez les organes de commande du circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur
 - uniquement à partir du poste de travail prévu à cet effet à côté du tracteur.
 - en aucune circonstance lorsque vous vous tenez dans la zone de danger entre le tracteur et la machine.

**MD100**

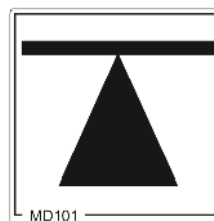
Ce pictogramme signale les points d'amarrage pour la fixation des dispositifs d'élingage pour le chargement ou le déchargement de la machine.



Consignes générales de sécurité

MD101

Ce pictogramme identifie les points d'attache des dispositifs de levage (cric).

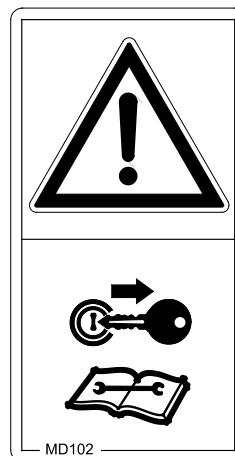


MD102

Risque dû à un démarrage et à un déplacement accidentels de la machine lors des interventions sur celle-ci, par exemple lors d'opérations de montage, de réglage, de résolution de pannes, de nettoyage, d'entretien et de réparation.

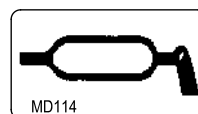
Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves au niveau de différentes parties du corps, voire la mort.

- Avant toute intervention sur la machine, prenez toutes les mesures pour empêcher un démarrage et un déplacement accidentels de la machine.
- Selon le type d'intervention, lisez et respectez les consignes du chapitre concerné de la notice d'utilisation.



MD 114

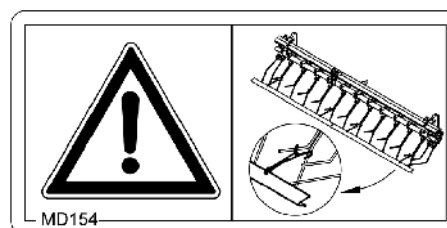
Ce pictogramme signale un point de lubrification.



MD 154

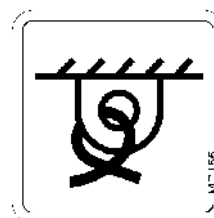
Risque de blessure en cas de non-respect de la largeur de transport autorisée.

Avant le repliage de la machine, monter la barre de sécurité routière.



MD 155

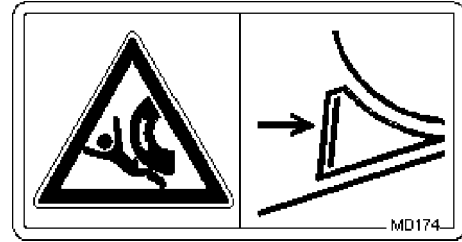
Ce pictogramme signale les points d'attache de la fixation de la machine chargée en toute sécurité sur un véhicule de transport.



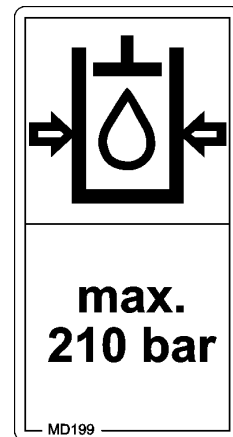
MD174**Risque lié au déplacement accidentel de la machine !**

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves au niveau de différentes parties du corps, voire la mort.

Prenez toutes les mesures qui conviennent pour éviter un déplacement accidentel de la machine avant de dételer cette dernière du tracteur. Utilisez à cet effet le frein de stationnement et/ou une ou plusieurs cales.

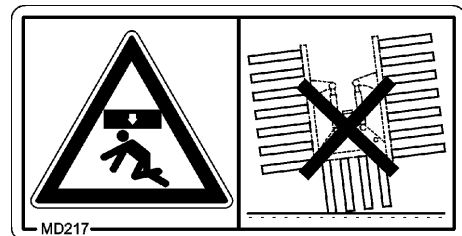
**MD199**

La pression de service maximale du circuit hydraulique est de 210 bar.

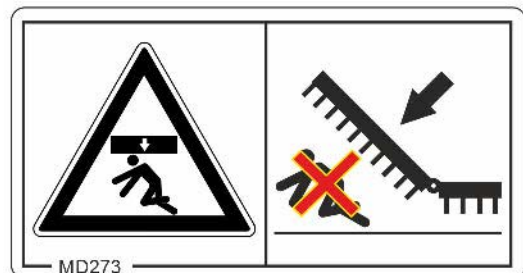
**MD217****Danger lié au renversement de la machine dépliée/repliée**

Ce risque peut entraîner des blessures très graves, voire la mort.

Ne découpez en aucun cas la machine repliée !

**MD 273****Risque d'écrasement de tout le corps par les parties de la machine qui s'abaissent !**

Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



2.14 Risques découlant du non-respect des consignes de sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité

- peut entraîner la mise en danger des personnes, mais aussi être préjudiciable pour l'environnement et la machine.
- peut avoir pour conséquence la perte de tout recours en dommages-intérêts.

Par exemple, le non-respect des consignes de sécurité peut avoir les conséquences suivantes :

- Mise en danger des personnes par l'absence de zones de travail sécurisées.
- Défaillance de fonctions importantes de la machine.
- Échec des méthodes prescrites d'entretien et de réparation.
- Mise en danger des personnes par des interactions d'origine mécanique et chimique.
- Pollution de l'environnement par une fuite d'huile hydraulique.

2.15 Travail respectueux des règles de sécurité

Outre les consignes de sécurité de la présente notice d'utilisation, il convient également de se conformer aux réglementations nationales applicables relatives à la protection du travail et à la prévention des accidents.

Respectez les consignes figurant sur les pictogrammes d'avertissement pour éviter les risques.

Lors des déplacements sur les voies et chemins publics, veuillez respecter les règles du code de la route.

2.16 Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à un défaut de sécurité concernant le déplacement ou le fonctionnement.

Avant toute mise en service, vérifiez que la machine et le tracteur sont en mesure de se déplacer et de fonctionner en toute sécurité.

2.16.1 Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents

- Outre ces consignes, respectez également les réglementations nationales applicables relatives à la sécurité et à la prévention des accidents.
- Les pictogrammes d'avertissement et autres marquages apposés sur la machine fournissent des consignes importantes pour un fonctionnement sans risques de celle-ci. Le respect de ces consignes contribue à votre sécurité.
- Avant le démarrage et la mise en service, contrôlez l'espace environnant de la machine (présence d'enfants). Veillez à avoir une visibilité suffisante.
- La présence et le transport de personnes sur la machine sont interdits.
- Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée.

A cet égard, tenez compte de vos facultés personnelles, des conditions concernant la chaussée, la circulation, la visibilité et les intempéries, des caractéristiques de conduite du tracteur, ainsi que des conditions d'utilisation lorsque la machine est portée ou attelée.

Attelage et dételage de la machine

- La machine doit être accouplée et tractée uniquement par des tracteurs remplissant les conditions requises.
- Lors de l'accouplement de machines au circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur, il est impératif que les catégories d'attelage du tracteur et de la machine concordent.
- Attelez la machine aux dispositifs appropriés conformément aux règles en la matière.
- Lors de l'attelage de machines à l'avant et/ou à l'arrière d'un tracteur, il faut veiller à ne pas dépasser les valeurs suivantes :
 - poids total autorisé du tracteur
 - charges par essieu autorisées du tracteur
 - capacités de charge admissibles des pneumatiques du tracteur.
- Prenez toutes les mesures qui conviennent pour éviter un déplacement accidentel du tracteur et de la machine avant d'atteler ou de dételer cette dernière.
- Il est interdit de stationner entre la machine à atteler et le tracteur lorsque ce dernier approche de la machine.
Les assistants présents doivent uniquement se tenir à côté des véhicules afin de guider le conducteur, et doivent attendre l'arrêt complet pour se glisser entre les véhicules.

Consignes générales de sécurité

- Placez le levier de commande du circuit hydraulique du tracteur dans la position qui exclut tout risque de levage ou d'abaissement accidentel avant d'accoupler la machine au circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur ou de la désaccoupler de celui-ci.
- Lors de l'attelage et du dételage de machines, placez les dispositifs de support (si prévus) dans la position appropriée (position de stabilité).
- Attention aux risques de blessures par écrasement et cisaillement lors de l'actionnement des dispositifs de support.
- Soyez extrêmement prudent lors de l'attelage et du dételage de machines. Il existe des zones d'écrasement et de cisaillement dans la zone d'attelage entre le tracteur et la machine.
- Il est interdit de stationner entre le tracteur et la machine lors de l'actionnement du circuit hydraulique de l'attelage trois points.
- Les conduites d'alimentation raccordées
 - doivent suivre facilement tous les mouvements dans les virages sans tension, cintrage ou frottement.
 - ne doivent pas frotter contre des éléments étrangers.
- Les cordes de déclenchement pour les accouplements rapides doivent pendre de manière lâche et ne doivent pas s'auto-déclencher en position basse.
- Garez systématiquement la machine dételée de telle sorte qu'elle soit stable.

Utilisation de la machine

- Avant le début du travail, familiarisez-vous avec tous les dispositifs et éléments de commande de la machine et leurs fonctions. Il ne sera plus temps de procéder à ces tâches au cours du travail.
- Portez des vêtements parfaitement ajustés. Le port de vêtements amples accroît le risque qu'ils soient happés par des arbres d'entraînement ou qu'ils s'enroulent autour de ceux-ci.
- Utilisez la machine uniquement une fois les dispositifs de protection en place et opérationnels.
- Respectez la charge maximale de la machine portée / attelée et les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur. Le cas échéant, roulez uniquement avec une trémie à moitié pleine.
- Il est interdit de stationner dans la zone de travail de la machine.
- Il est interdit de stationner dans la zone de rotation et de pivotement de la machine.
- Les éléments de la machine actionnés par une force extérieure (par ex. hydraulique) comportent des zones d'écrasement et de cisaillement.
- Les éléments de la machine commandés par une force extérieure doivent être actionnés uniquement à condition de respecter une distance de sécurité suffisante par rapport à la machine.
- Prenez toutes les mesures nécessaires afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels du tracteur avant de descendre de celui-ci.
Pour cela
 - abaissez la machine au sol
 - serrez le frein de stationnement
 - arrêtez le moteur du tracteur
 - retirez la clé de contact

Transport de la machine

- En cas de déplacement sur des voies de circulation publiques, veuillez respecter les règles du code de la route en vigueur dans le pays.
- Avant les déplacements sur route, vérifiez que
 - les conduites d'alimentation sont correctement raccordées
 - le système d'éclairage n'est pas endommagé, qu'il fonctionne et qu'il est propre
 - le système de freinage et le circuit hydraulique ne présentent aucun défaut à l'examen visuel
 - le frein de stationnement est complètement desserré
 - le système de freinage fonctionne de manière satisfaisante
- Assurez-vous que la capacité de braquage et la puissance de freinage du tracteur sont suffisantes.
Les machines portées sur un tracteur ou attelées à celui-ci et les lests avant et arrière influencent le comportement sur route ainsi que la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur.
- Utilisez, le cas échéant, des lests avant.
L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur afin de garantir une manœuvrabilité suffisante.
- Fixez les lests avant et arrière conformément à la réglementation, sur les points de fixation prévus à cet effet.
- Respectez la charge utile maximale de la machine portée / attelée et les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur.
- Le tracteur doit être capable de fournir la puissance de décélération réglementaire pour l'ensemble chargé (tracteur avec machine portée / attelée).
- Contrôlez l'action des freins avant les déplacements.
- Dans les virages avec une machine attelée ou portée, tenez compte du déport important et de la masse en rotation de la machine.
- Avant les déplacements sur route, veillez à assurer un verrouillage latéral suffisant des bras inférieurs d'attelage du tracteur, lorsque la machine est attelée au circuit hydraulique de l'attelage trois points ou aux bras inférieurs d'attelage du tracteur.
- Avant les déplacements sur route, placez tous les éléments pivotants de la machine en position de transport.
- Avant les déplacements sur route, fixez tous les éléments pivotants de la machine en position de transport afin d'éviter les changements de position dangereux. Utilisez, pour cela, les sécurités de transport prévues à cet effet.
- Avant les déplacements sur route, verrouillez le levier de commande du circuit hydraulique de l'attelage trois points, afin d'éviter un levage ou un abaissement accidentel de la machine portée ou attelée.
- Avant les déplacements sur route, vérifiez si l'équipement de transport obligatoire est monté correctement sur la machine, par ex. les dispositifs d'éclairage, de signalisation et de protection.
- Avant les déplacements sur route, effectuez un contrôle visuel afin de vous assurer que les goupilles maintiennent parfaitement en place les chevilles de bras supérieur et inférieur.

- Adaptez votre vitesse de déplacement aux conditions environnantes.
- Avant d'aborder une descente, engagez un rapport inférieur.
- Avant les déplacements sur route, désactivez en principe le freinage individuel des roues (verrouillage des pédales).

2.16.2 Circuit hydraulique

- Le circuit hydraulique est sous haute pression.
- Vérifiez le branchement approprié des conduites hydrauliques.
- Lors du branchement des conduites du circuit hydraulique, veillez à ce que ce dernier ne soit pas sous pression aussi bien côté tracteur que côté machine.
- Il est interdit de bloquer les organes de commande sur le tracteur lorsque ces derniers servent à commander directement, par voie hydraulique ou électrique, des éléments, par ex. processus de repliage / déploiement, de pivotement et de coulissement. Le mouvement correspondant doit être interrompu automatiquement en cas de relâchement de l'organe de commande associé. Cela ne s'applique pas aux mouvements de dispositifs qui
 - fonctionnent en continu,
 - sont régulés automatiquement ou
 - doivent avoir une position flottante ou une position sous pression selon les circonstances
- Avant d'exécuter des opérations sur le circuit hydraulique
 - Abaissez la machine
 - Dépressurisez le circuit hydraulique
 - Arrêtez le moteur du tracteur
 - Serrez le frein de stationnement
 - Retirez la clé de contact
- Faites examiner au moins une fois par an les conduites hydrauliques par un spécialiste afin de vous assurer de leur bon état.
- Remplacez les conduites hydrauliques endommagées ou usées. Utilisez uniquement des conduites hydrauliques AMAZONE d'origine.
- La durée d'utilisation des conduites hydrauliques ne doit pas excéder six ans, en incluant une durée de stockage possible de deux ans au maximum. Même en cas de stockage approprié et d'utilisation respectant les contraintes admissibles, les flexibles et raccords subissent un vieillissement tout à fait normal, d'où la limitation de leur durée de stockage et de service. Néanmoins, la durée d'utilisation peut être fixée conformément aux valeurs empiriques, en particulier en tenant compte des risques potentiels. Concernant les flexibles et conduites en thermoplastique, d'autres valeurs de référence peuvent être prises en considération.
- N'essayez en aucune circonstance de colmater avec la main ou les doigts une fuite au niveau de conduites hydrauliques.

Du fluide s'échappant sous haute pression (huile hydraulique) peut traverser l'épiderme et provoquer des blessures corporelles graves.

En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin. Risque d'infection.
- En raison du risque d'infection élevé, utilisez des outils et équipements appropriés lors de la recherche de points de fuite.

2.16.3 Installation électrique

- Avant toute intervention sur l'installation électrique, débranchez le pôle négatif (-) de la batterie.
- Utilisez exclusivement les fusibles préconisés. L'utilisation de fusibles d'un ampérage trop élevé peut entraîner la détérioration de l'installation électrique, avec un risque d'incendie.
- Veillez au branchement approprié des bornes de la batterie, en commençant par le pôle positif, puis le pôle négatif. Lors du débranchement des bornes, commencez par le pôle négatif, puis débranchez le pôle positif.
- Placez systématiquement le cache prévu à cet effet sur le pôle positif de la batterie. Attention au risque d'explosion en cas de mise à la masse.
- Risque d'explosion - Évitez la formation d'étincelles et les flammes nues à proximité de la batterie !
- La machine peut être équipée de composants et éléments électroniques dont le fonctionnement peut être affecté par les émissions électromagnétiques d'autres appareils. Ce type d'influence peut constituer une source de danger pour les personnes lorsque les consignes de sécurité suivantes ne sont pas respectées.
 - En cas d'installation a posteriori d'appareils et/ou de composants électriques sur la machine, avec branchement sur le circuit électrique de bord, l'utilisateur doit au préalable vérifier que l'installation ne provoque pas de perturbations au niveau de l'électronique du véhicule ou d'autres composants.
 - Assurez-vous que les composants électriques et électroniques installés a posteriori sont conformes à la directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique dans sa version en vigueur et qu'ils portent le marquage CE.

2.16.4 Machines attelées

- Faites attention aux possibilités de couplage admissibles entre le dispositif d'attelage sur le tracteur et celui sur la machine. Ne combinez que les matériels compatibles entre eux (tracteur et machine attelée).
- Pour les machines à essieu unique, faites attention à la charge d'appui maximale admissible du tracteur au niveau du dispositif d'attelage.
- Assurez-vous que la capacité de braquage et la puissance de freinage du tracteur sont suffisantes.
Les machines portées sur un tracteur ou attelées à celui-ci influencent le comportement sur route ainsi que la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur, en particulier les machines à essieu unique avec charge d'appui exercée sur le tracteur.
- Seul un atelier spécialisé peut régler la hauteur du timon d'attelage si celui-ci est équipé d'une chape d'attelage.
- Machines sans système de freinage :
Respectez les prescriptions nationales valables pour les machines sans système de freinage.

2.16.5 Système de freinage

- Seuls les ateliers spécialisés ou des spécialistes des systèmes de frein sont habilités à exécuter les opérations de réglage et de réparation sur le système de freinage.
- Faites procéder régulièrement à un contrôle approfondi du système de freinage.
- En cas de dysfonctionnement du système de freinage, arrêtez immédiatement le tracteur. Faites procéder à la réparation nécessaire dans les plus brefs délais !
- Garez la machine sur une surface plane et immobilisez-la correctement afin d'éviter un abaissement accidentel ou un déplacement intempestif (cales), avant toute intervention sur le système de freinage.
- Soyez particulièrement vigilant lors des travaux de soudure, de brasage et de perçage à proximité des conduites de frein.
- Après les opérations de réglage et de réparation sur le système de freinage, effectuez systématiquement un essai de freinage.

Système de freinage à air comprimé

- Avant d'accoupler la machine, nettoyez les bagues d'étanchéité au niveau des têtes d'accouplement de la conduite de réserve et de la conduite de frein.
- Avant de commencer à vous déplacer avec la machine accouplée, vous devez attendre que le manomètre indique 5,0 bar sur le tracteur.
- Purgez quotidiennement l'eau présente dans le réservoir d'air.
- En cas de déplacement sans la machine, verrouillez les têtes d'accouplement sur le tracteur.
- Accrochez les têtes d'accouplement de la conduite de réserve et de la conduite de frein de la machine sur les accouplements vides prévus à cet effet.
- En cas d'appoint nécessaire ou après vidange, utilisez le liquide de frein prescrit. En cas de vidange du liquide de frein, respectez les consignes correspondantes.
- Vous ne devez en aucun cas modifier les réglages sur les soupapes de frein.
- Remplacez le réservoir d'air
 - s'il bouge sur ses bandes de serrage
 - s'il est endommagé
 - si la plaque signalétique sur le réservoir d'air est rouillée, desserrée ou absente

Système de freinage hydraulique pour les machines destinées à l'exportation

- Les systèmes de freinage hydraulique ne sont pas autorisés en Allemagne.
- En cas d'appoint nécessaire ou après vidange, utilisez les huiles hydrauliques prescrites. En cas de vidange des huiles hydrauliques, respectez les consignes correspondantes.

2.16.6 Pneumatiques

- Les travaux de réparation au niveau des pneumatiques et des jantes doivent impérativement être réalisés par des spécialistes disposant des outils de dépose / repose appropriés.
- Contrôlez régulièrement la pression de gonflage !
- Respectez la pression préconisée ! Une pression trop élevée des pneumatiques entraîne un risque d'explosion.
- Garez la machine sur une surface plane et immobilisez-la correctement afin d'éviter un abaissement accidentel ou un déplacement intempestif (frein de stationnement, cales), avant toute intervention sur les pneumatiques.
- Vous devez serrer ou resserrer l'ensemble des vis d'attache et écrous selon les prescriptions de AMAZONEN-WERKE.

2.16.7 Nettoyage, entretien et réparation

- Avant d'effectuer les opérations de nettoyage, d'entretien et de réparation de la machine, il faut toujours
 - arrêter l'entraînement
 - arrêter le moteur du tracteur
 - la clé de contact est retirée
 - débrancher le connecteur machine de l'ordinateur de bord
- Vérifiez régulièrement que les écrous et les vis sont bien serrés et resserrez-les le cas échéant.
- Avant toute opération d'entretien, de réparation et de nettoyage sur la machine, veillez à la sécuriser si elle est en position relevée ou à sécuriser ses éléments relevés afin d'éviter tout abaissement accidentel !
- Lors du remplacement d'outils de travail équipés de lames, utilisez un outillage approprié et portez des gants.
- Éliminez les huiles, graisses et filtres en respectant la législation en vigueur.
- Débranchez le câble au niveau du générateur et de la batterie du tracteur avant d'effectuer les opérations de soudure électrique sur le tracteur et sur la machine portée.
- Les pièces de rechange doivent, au minimum, satisfaire aux exigences techniques de AMAZONEN-WERKE. Pour être sûr de la conformité de vos pièces, utilisez des pièces de rechange d'origine AMAZONE.

3 Chargement et déchargement



Après le déchargement :

Monter les roues de la position de transport en position de travail.

1. Déplier la machine.
2. Relever légèrement le châssis de sorte que les roues soient libres.
3. Tourner les deux roues et serrer les écrous avec un couple de 325 Nm.

voir page 105

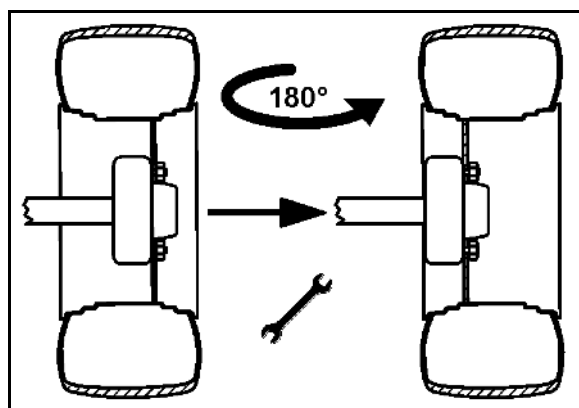


Fig. 4

Chargement à l'aide d'une grue



AVERTISSEMENT

Risques d'écrasement en cas de chute de la machine accrochée au dispositif de levage lors du chargement et du déchargement !

- Ne fixez les moyens de levage qu'aux points de fixation indiqués.
- Ne séjournez jamais sous une charge relevée et non étayée.



La résistance minimale à la traction de chaque sangle de levage doit être de 2000 kg!!

La machine comporte cinq points de fixation pour les dispositifs d'accrochage.

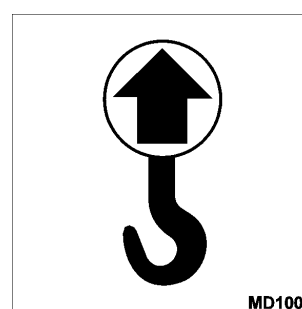


Fig. 5

Chargement sur la remorque surbaissée :

- La machine est repliée, le châssis est abaissé.
- Déposer la machine en long sur la remorque.
- La remorque doit présenter la hauteur au-dessus du sol nécessaire.
- Déposer les disques sur la remorque en relevant légèrement le châssis.

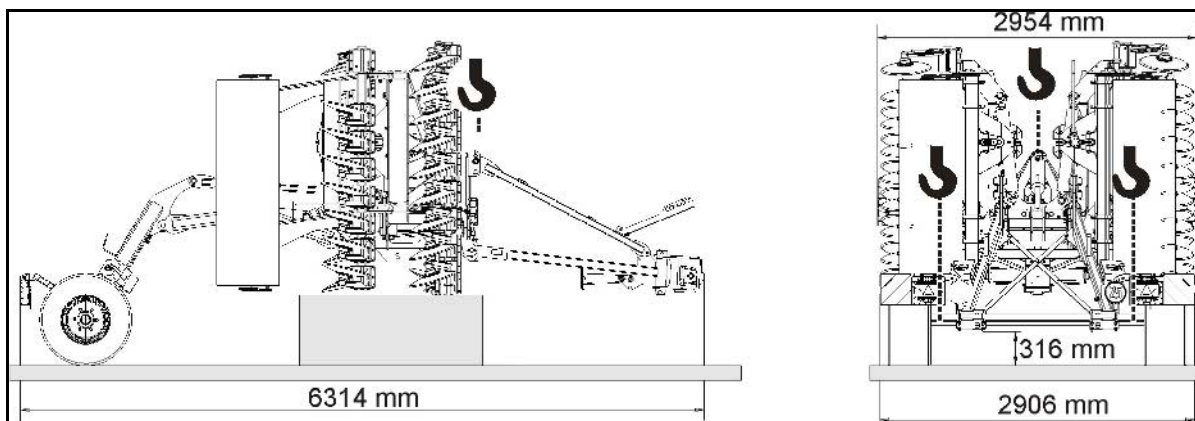


Fig. 6

Chargement sur un camion à plate-forme :

- La machine est dépliée, le châssis est relevé.
- Le timon est démonté.
- Déposer la machine en travers sur la remorque.

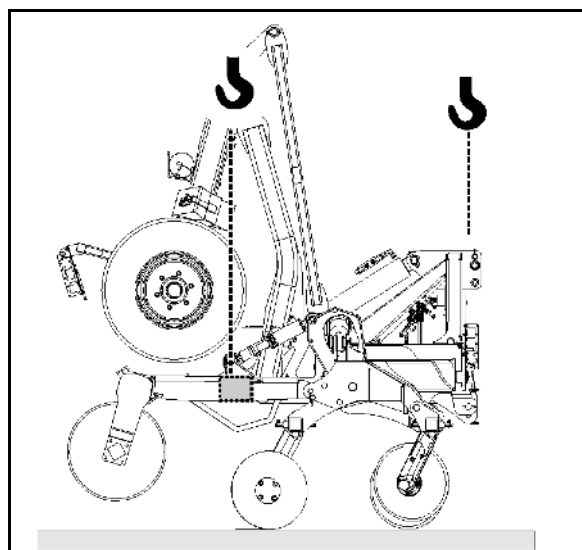


Fig. 7

Chargement et déchargement avec le tracteur



AVERTISSEMENT

Il y a risque d'accident lorsque le tracteur n'est pas approprié et que le système de freinage de la machine n'est pas raccordé au tracteur et n'est pas rempli.



- Accouplez la machine au tracteur conformément aux consignes, avant de charger la machine sur un véhicule de transport ou de l'en décharger.
- Pour le chargement et le déchargement, accouplez et déplacez la machine avec un tracteur uniquement lorsque ce dernier satisfait aux conditions préalables en matière de puissance.
- Système de freinage à air comprimé :
Avant de commencer à vous déplacer avec la machine accouplée, vous devez attendre que le manomètre indique 5,0 bar sur le tracteur.

Attelez la machine au tracteur qui convient pour la charger sur un camion-plateau ou pour la décharger.

Chargement de la machine :

Un assistant est nécessaire lors du chargement pour guider la manœuvre.

Fixez la machine conformément à la réglementation en vigueur.

Dételez ensuite la machine du tracteur.

Déchargement :

Enlevez les sécurités de transport.

Pour le déchargement, un assistant est nécessaire afin de guider la manœuvre.

Après le déchargement, arrêtez la machine et dételez le tracteur.

4 Description de la machine

Ce chapitre

- fournit une vue d'ensemble de la structure de la machine.
- fournit les dénominations des différents ensembles et organes de commande.

Dans la mesure du possible, lisez ce chapitre en étant placé devant la machine. Vous vous familiarisez ainsi de manière optimale avec celle-ci.

4.1 Vue d'ensemble des modules

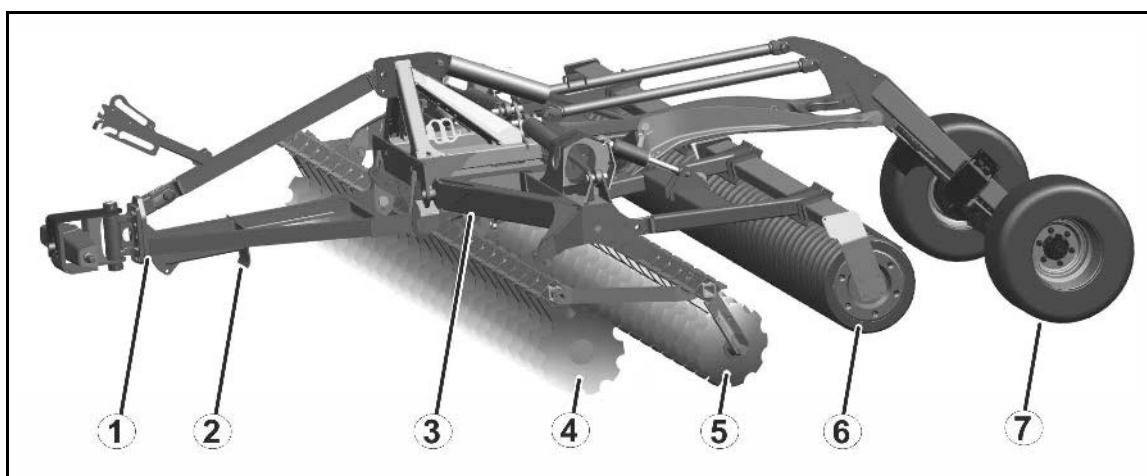


Fig. 8

- (1) Timon avec traverse, anneau ou coque d'attelage
- (2) Béquille pour timon rigide
- (3) Cadre
- (4) Bras repliables
- (5) 1er rangée de disques
- (6) 2e rangée de disques
- (7) Rouleau
- (8) Châssis orientable

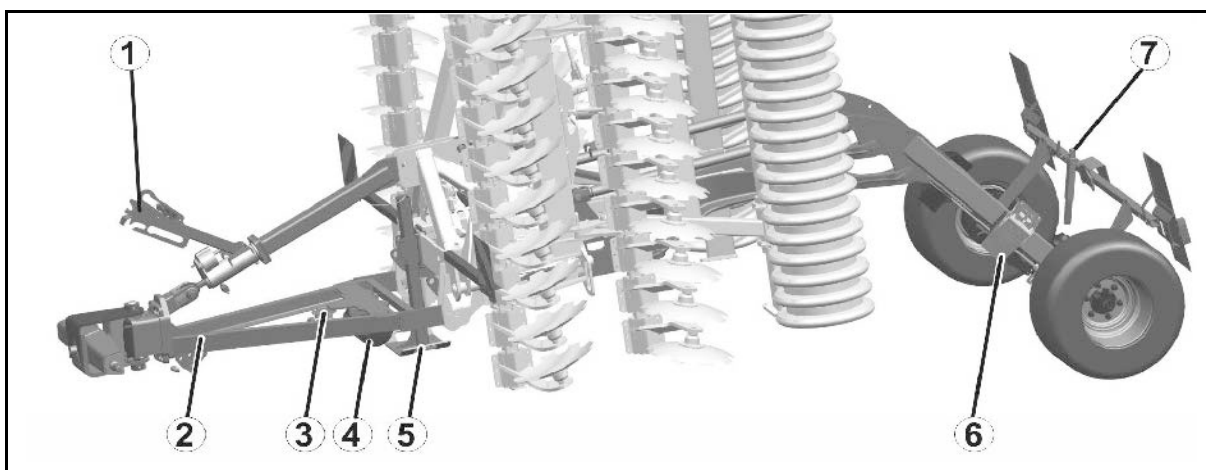


Fig. 9

- (1) Bloc de flexibles
- (2) Timon à commande hydraulique pour le processus d'attelage
- (3) Soupape de freinage
- (4) Réservoir d'air comprimé
- (5) Béquille pour timon hydraulique
- (6) Cales en position de transport
- (7) Frein à main

4.2 Conduites d'alimentation entre le tracteur et l'outil

- Conduites hydrauliques
- Câble électrique pour l'éclairage

4.3 Équipements pour les déplacements sur route

- (1) Feux arrière ; feux stop ; clignotants
- (2) Panneaux d'avertissement
- (3) Catadioptres rouges
- (4) Support de plaque d'immatriculation
- (5) Marquage vitesse maximale admissible
- (6) Catadioptres latéraux à une distance maximale de 3 m

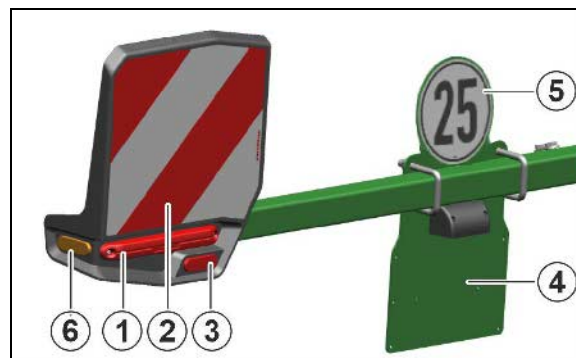


Fig. 10

- (1) Catadioptres rouges

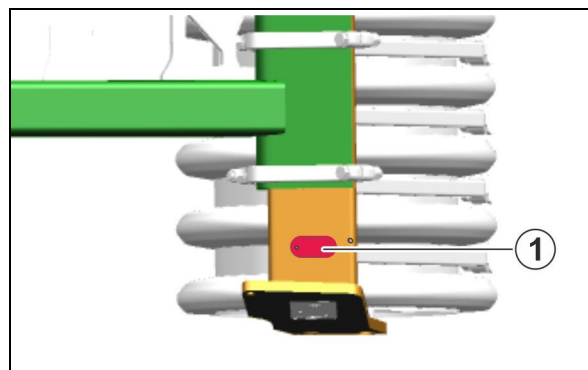


Fig. 11

- (1) Panneaux d'avertissement
- (2) Catadioptres avant

Raccordez la fiche du système d'éclairage à la prise à 7 pôles du tracteur.

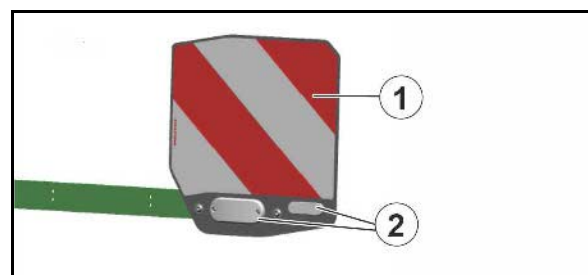


Fig. 12

4.4 Utilisation conforme

Pulvérisateur compact

- est conçu pour la préparation normale du sol sur les surfaces agricoles.
- est attelé aux bras inférieurs d'attelage d'un tracteur et est commandé par un opérateur.

Les cultivateurs rotatifs peuvent travailler sur des dévers

- courbe de niveau
 - sens d'avancement à gauche 15 %
 - sens d'avancement à droite 15 %
- courbe de pente
 - pente montante 15 %
 - pente descendante 15 %

Un travail optimal du sol n'est possible que jusqu'à une dureté du sol de 3,0 MPa (dans la zone de la profondeur de travail choisie).

Le terme utilisation conforme recouvre également les aspects suivants :

- le respect de toutes les consignes de cette notice d'utilisation.
- le respect des opérations d'inspection et d'entretien.
- l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine AMAZONE.

Toute autre utilisation que celles mentionnées ci-dessus est interdite et considérée comme non conforme.

Les dommages résultant d'une utilisation non conforme

- relèvent entièrement de la responsabilité de l'exploitant,
- ne sont en aucun cas assumés par AMAZONEN-WERKE.

4.5 Espace dangereux et zones dangereuses

Le terme d'espace dangereux désigne l'espace autour de la machine, dans lequel des personnes peuvent être atteintes par

- des mouvements de la machine et de ses outils pendant le travail
- des matériaux ou corps étrangers projetés par la machine
- des outils de travail relevés ou abaissés accidentellement
- un déplacement accidentel du tracteur et de la machine.

L'espace dangereux de la machine comporte des zones dangereuses présentant un risque permanent ou susceptible de se concrétiser à tout instant. Des pictogrammes d'avertissement signalent ces zones dangereuses et indiquent des dangers résiduels qu'il n'est pas possible d'éliminer par des mesures constructives. A cet égard, les consignes de sécurité spéciales stipulées dans les chapitres concernés s'appliquent.

Le stationnement de personnes dans l'espace dangereux de la machine est interdit,

- tant que le moteur du tracteur avec arbre de transmission / circuit hydraulique accouplé tourne.
- tant que les mesures n'ont pas été prises afin d'éviter un démarrage et un déplacement accidentels du tracteur et de la machine.

L'utilisateur est autorisé à déplacer la machine, à faire passer des outils de travail de la position de transport à la position de travail ou inversement, ou encore à entraîner les outils de travail, uniquement lorsque personne ne se trouve dans l'espace dangereux de la machine.

Les zones dangereuses se situent :

- entre le tracteur et la machine, en particulier lors de l'attelage et du dételage,
- à proximité des pièces en mouvement :
 - rouleau en aval
 - disques en rotation
 - rangées de disques mobiles
- sur la machine en mouvement,
- dans la zone de pivotement de la machine,
- dans la zone de pivotement du train roulant et des flèches,
- au niveau du circuit hydraulique de la machine :
 - lors des opérations au niveau des flexibles hydrauliques

4.6 Plaque signalétique

Plaque signalétique machine

- (1) Numéro de la machine
- (2) Numéro d'identification du véhicule
- (3) Produit
- (4) Poids technique admissible de la machine
- (5) Année de modèle
- (6) Année de construction



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49206 Hasbergen

Maschinen-Nr. **1** 

Fahrzeug-Ident-Nr. **2**

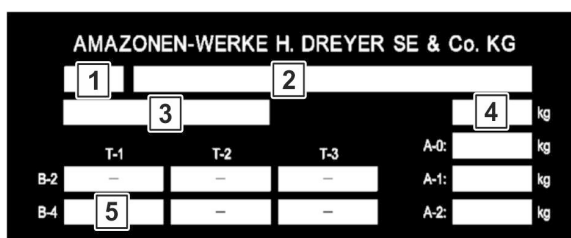
Produkt **3**

zul. technisches Maschinengewicht kg **4** Modelljahr **5**

CE UK CA Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления **6** 

Plaque signalétique complémentaire

- (1) Mention pour la réception par type
- (2) Mention pour la réception par type
- (3) Numéro d'identification du véhicule
- (4) Poids total technique admissible
- (5) Charge de remorquage technique admissible pour un véhicule attelé à timon avec frein pneumatique
- (A0) Charge d'appui verticale technique admissible A-0
- (A1) Charge technique admissible sur l'essieu 1
- (A2) Charge technique admissible sur l'essieu 2



AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG

1 **2**

3 **4** kg

	T-1	T-2	T-3	A-0:	kg
B-2	-	-	-	A-1:	kg
B-4	5	-	-	A-2:	kg

4.7 Caractéristiques techniques

	Catros ⁺
Diamètre des disques	510 mm
Profondeur de travail	60 mm – 150 mm

Catros	4002-2TS	5002-2TS	6002-2TS
Largeur de travail	4000 mm	5000 mm	6000 mm
Largeur au transport	3000 mm	3000 mm	3000 mm
Hauteur de transport	3000 mm	3500 mm	4000 mm
Longueur hors tout	6300 mm	6300 mm	6300 mm
Vitesse maximale admissible	25 km/h		
Écart entre les disques	250 mm		
Nombre de disques	2 x 16	2 x 20	2 x 24
Catégorie d'attelage autorisée	Catégorie 3 / Catégorie 4 N / Catégorie 5 K700		



La largeur de travail indiquée n'est atteinte que lorsque tous les disques sont placés à la même profondeur de travail.

4.7.1 Poids et capacité de charge des pneumatiques



- La valeur du poids technique admissible de la machine est indiquée sur la plaque signalétique de la machine.
- Pesez la machine vide pour déterminer le poids à vide.



En fonction du pneu, la capacité de charge des deux pneus peut être inférieure à la charge par essieu autorisée.

Dans ce cas, la capacité de charge des pneumatiques limite la charge par essieu autorisée.

Capacité de charge des pneumatiques par roue

- L'indice de charge sur le pneu indique la capacité de charge du pneumatique.
- L'indice de vitesse sur le pneu indique la vitesse maximale à laquelle le pneu dispose de la capacité de charge correspondant à l'indice de charge.
- La capacité de charge des pneus n'est atteinte que si la pression des pneus correspond à la pression nominale.

Indice de charge	140	141	142	143	144	145	146	147
Capacité de charge des pneumatiques (kg)	2500	2575	2650	2725	2800	2900	3000	3075
Indice de charge	148	149	150	151	152	153	154	155
Capacité de charge des pneumatiques (kg)	3150	3250	3350	3450	3550	3650	3750	3850
Indice de charge	156	157	158	159	160	161	162	163
Capacité de charge des pneumatiques (kg)	4000	4125	4250	4375	4500	4625	4750	5000
Indice de charge	164	165	166	167	168	169	170	171
Capacité de charge des pneumatiques (kg)	5000	5150	5300	5450	5600	5800	6000	6150
Indice de charge	172	173	174	175	176	177	178	179
Capacité de charge des pneumatiques (kg)	6300	6500	6700	6900	7100	7300	7500	7750

Indice de vitesse	A5	A6	A7	A8	B	C	D	E
Vitesse maximale (km/h)	25	30	35	40	50	60	65	70

Conduite avec pression réduite des pneumatiques

- Lorsque la pression des pneumatiques est inférieure à la pression nominale, la capacité de charge des pneumatiques diminue !
Tenez alors compte de la charge utile réduite de la machine.
- Veuillez également respecter les indications du fabricant de pneus !

**AVERTISSEMENT****Risque d'accident !****Lorsque la pression des pneumatiques est trop faible, la stabilité du véhicule n'est plus garantie.**

4.8 Équipement nécessaire du tracteur

Pour une utilisation conforme de la machine, le tracteur doit satisfaire aux conditions préalables suivantes :

Puissance motrice du tracteur

Catros + 4002-2TS	à partir de 102 kW (140 PS)
Catros + 5002-2TS	à partir de 120 kW (165 PS)
Catros + 6002-2TS	à partir de 145 kW (200 PS)

Électricité

Tension de la batterie :	• 12 V (volts)
Fiche pour éclairage :	• 7 pôles

Circuit hydraulique

Pression de service maximale :	• 210 bars
Débit de pompe tracteur :	• au minimum 15 l/min à 150 bars
Huile hydraulique de la machine :	• HLP68 DIN 51524 L'huile hydraulique de la machine convient à tous les circuits d'huile hydraulique combinés des modèles de tracteurs courants.
Distributeurs :	• voir page 51. •  Les machines repliables qui ne sont pas équipées de ce dispositif de protection ont besoin d'un distributeur de tracteur blocable pour la protection contre le dépliage.

Dispositif d'attelage entre le tracteur et la machine

- Les bras d'attelage inférieurs du tracteur doivent être équipés de crochets de bras inférieurs.

4.9 Données concernant le niveau sonore

La valeur d'émission rapportée au poste de travail (niveau de pression acoustique) est de 74 dB(A) et elle est mesurée au niveau de l'oreille du conducteur pendant le fonctionnement, cabine fermée.

Appareil de mesure : OPTAC SLM 5.

Le niveau de pression acoustique dépend, pour l'essentiel, du véhicule utilisé.

5 Structure et fonction

Le chapitre suivant présente la structure de la machine et les fonctions de ses différents composants ou éléments.

5.1 Fonctionnement

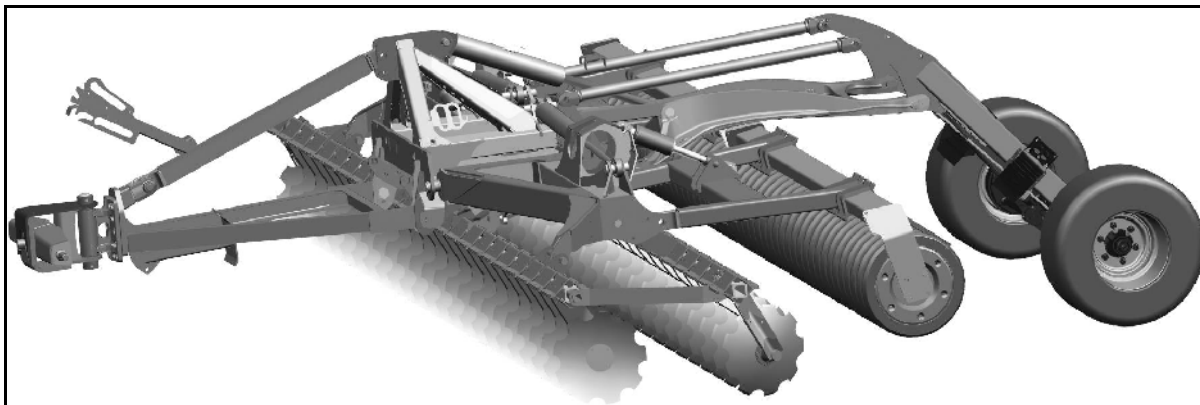


Fig. 13

Le déchaumeur à disques compact Catros est conçu pour

- la préparation superficielle des chaumes juste après la récolte
- la préparation du lit de semis au printemps pour le maïs ou les betteraves à sucre
- l'incorporation des cultures intercalaires comme par exemple la moutarde jaune.

La double rangée de disques assure le travail du sol et un bon mélange des résidus végétaux et de la terre.

Le rouleau rayonneur en aval sert au rappuyage du sol et au réglage de la profondeur des disques. Le réglage en profondeur des disques concaves s'effectue via la tige de réglage ou le système hydraulique (option).

5.2 Déchaumeur à deux rangées de disques

Fig. 14: déchaumeur Catros⁺ à disques dentés de 510 mm de diamètre.

Les disques galbés sont positionnés de manière décalée à un angle d'incidence de 17° à l'avant et de 14° à l'arrière par rapport au sens d'avancement.

Les disques galbés sont logés dans un roulement à billes incliné à deux rangs avec une garniture mécanique d'étanchéité et un remplissage d'huile, ils ne requièrent aucune maintenance.

Il est possible de régler

- le décalage des deux rangées de disques en fonction de la profondeur et de la vitesse de travail par le biais de l'unité coulissante.

Le réglage s'effectue avec les axes excentrés AMAZONE.

- l'intensité de travail des disques en fonction de la profondeur de travail du déchaumeur. Le réglage de la profondeur s'effectue
 - o mécaniquement à l'aide de broches de réglage,
 - o hydrauliquement par le biais du distributeur *vert* du tracteur.
 - o Les deux disques de bordure sont réglables dans la verticale afin d'éviter la formation d'un talus ou d'un sillon.

La suspension élastique des disques individuels leur permet de

- s'adapter aux inégalités du terrain
- de contourner les obstacles fixes, par ex. pierres.

Les disques sont ainsi protégés contre d'éventuels dommages.

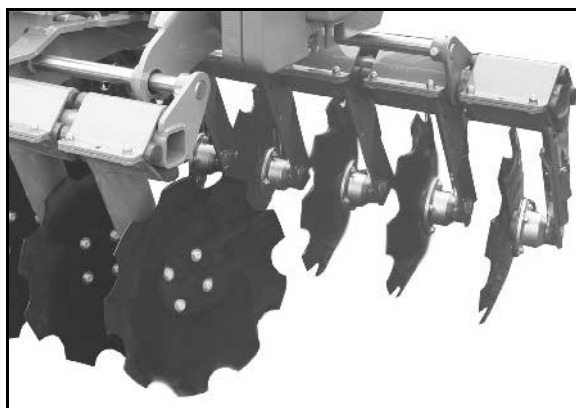


Fig. 15

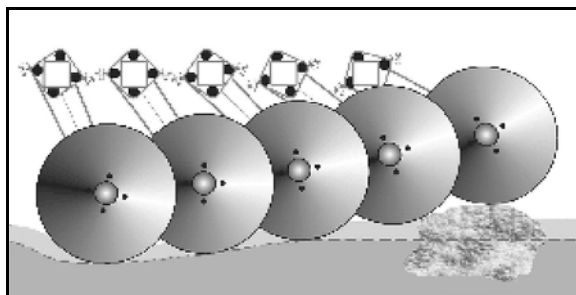


Fig. 16

5.3 Rouleau

Le rouleau prend en charge le guidage en profondeur des outils.

- **Rouleau en tandem TW520/380**

Le rouleau en tandem est composé

- du rouleau tubulaire de retournement monté à l'avant dans le groupe de trous supérieur.
- du rouleau de traverse monté à l'arrière dans le groupe de trous inférieur.

→ dispose d'un très bon émiettage.



Domages sur le rouleau.

Il est interdit de faire demi-tour sur le rouleau.

- **Rouleau barre SW600**

→ Le rouleau barre est disponible pour le faible compactage du sol.

→ Dispose d'un très bon entraînement propre.

- **Rouleau rayonneur KW580**

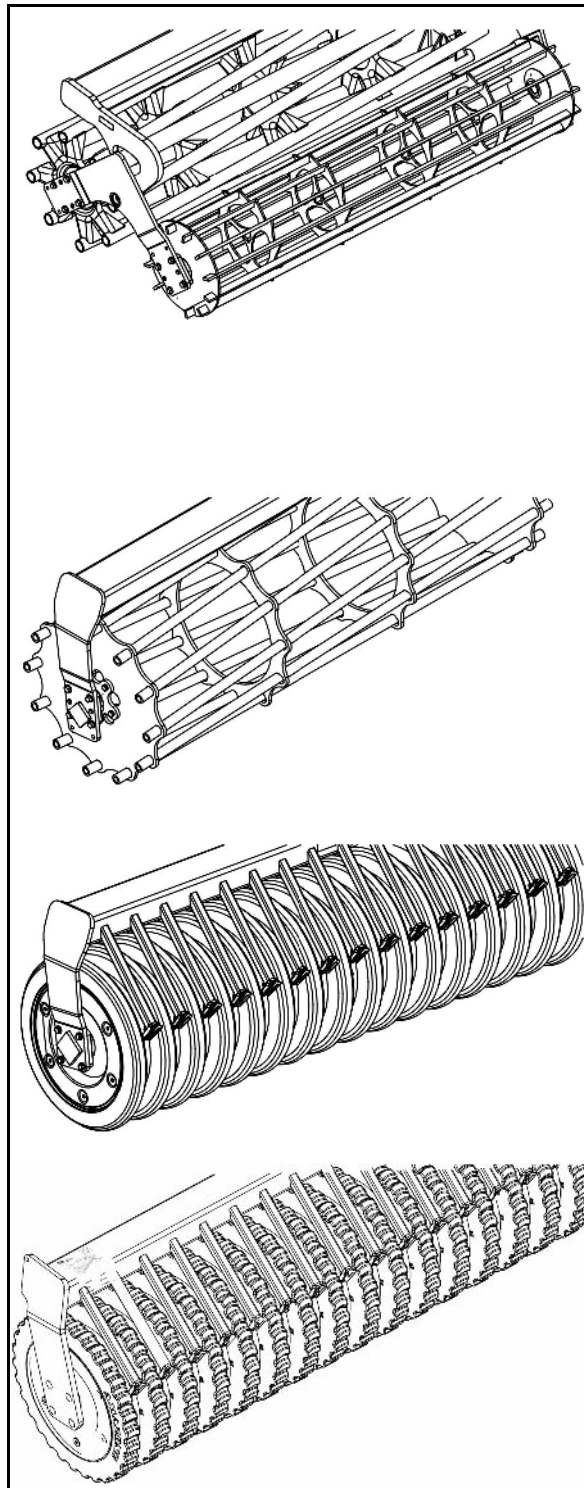
avec décrotteur réglable

→ Particulièrement adapté pour les sols moyens.

- **Rouleau rayonneur KWM600**

avec profil Matrix et décrotteur réglable.

→ Particulièrement adapté pour les sols légers, moyens et lourds.



Structure et fonction

- **Rouleau profilé en U UW580**

- Particulièrement adapté pour les sols légers.
- Insensible au bourrage et bonne charge admissible.

- **Double rouleau profilé en U DUW580**

- Particulièrement adapté pour les sols légers et moyens.
- Insensible au bourrage et bonne charge admissible.



Dommages sur le rouleau.

Il est interdit de faire demi-tour sur le rouleau.

- **Rouleau profilé en U à disques doubles DDU 600**

- Particulièrement adapté pour les sols légers, moyens et lourds.
- Insensible aux pierres et bonne charge admissible.

- **Rouleau à disque DW600**

- Particulièrement adapté pour les sols légers, moyens et lourds.
- Dispose d'un très bon émottage.
- Insensible au bourrage et au colmatage et bonne charge admissible.

- **Rouleau à disques doubles DDW**

- Particulièrement adapté pour les sols légers et moyens.
- Insensible au bourrage et au colmatage et bonne charge admissible.

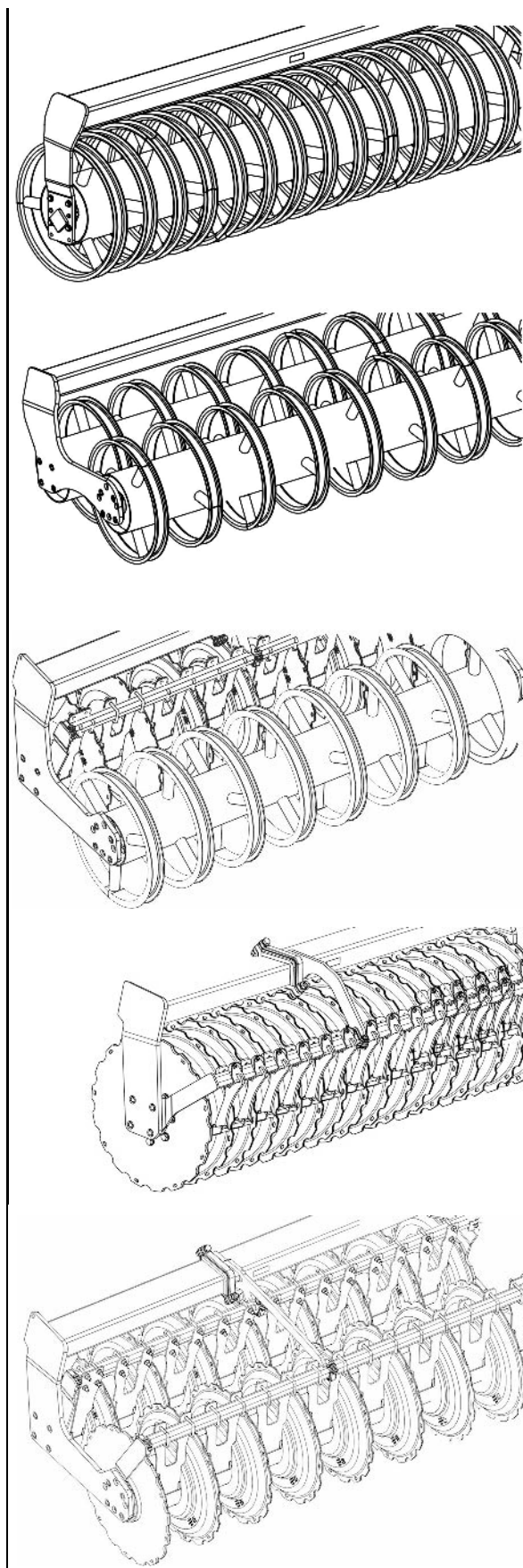


Fig. 17

5.4 Recouvreur arrière (option)

La herse arrière permet d'émotter et de niveler le sol.

L'intensité de travail peut être réglée en bloquant l'axe dans le groupe de trous.

Bloquer l'axe avec une goupille d'arrêt.

- (1) Axe de fixation pour régler l'intensité de travail.
- Bloquer l'axe de fixation de façon à ce que le recouvreur repose et qu'il puisse osciller librement vers l'avant.
- (2) Position de l'axe de fixation pour positionner le recouvreur FlexiDoigts lors d'un déplacement de transport.
- (3) Monter la barre de sécurité de transport lors d'un déplacement de transport.
- (4) Régler la hauteur de la herse sans jeu en fonction du système de recouvreur.

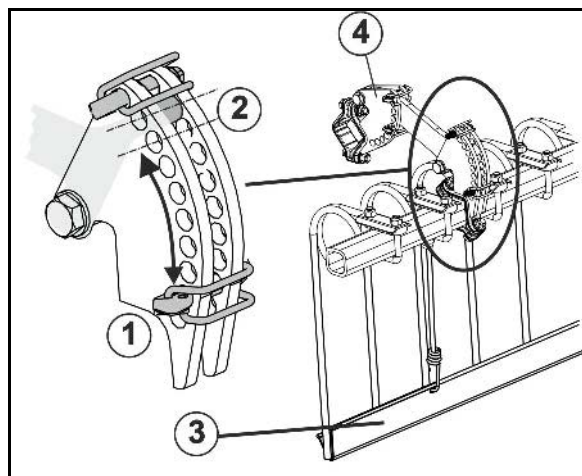


Fig. 18



- Effectuer un réglage identique sur tous les organes de réglage.
- Pour arrêter le recouvreur, soulever et bloquer.
- Pendant le travail, fixer les barres de sécurité de transport sur le rouleau.

Système de recouvreur 12-125 Hi

Pour rouleaux : SW600, KW580, KWM600, UW580,

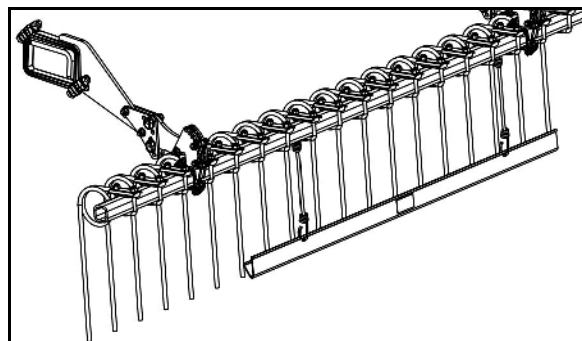


Fig. 19

Système de recouvreur KWM650-12-125 Hi

Pour rouleau : KWM650 DW600

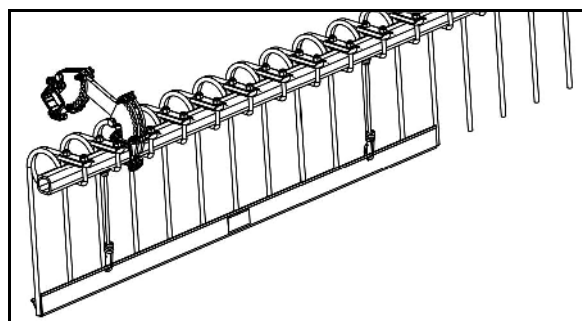


Fig. 20

Structure et fonction

Système de dégagement à ressort 167

Pour rouleau: UW580

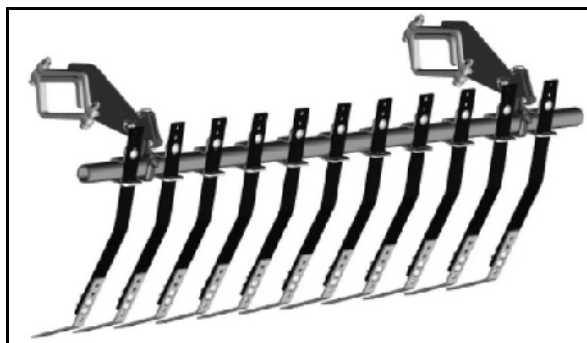
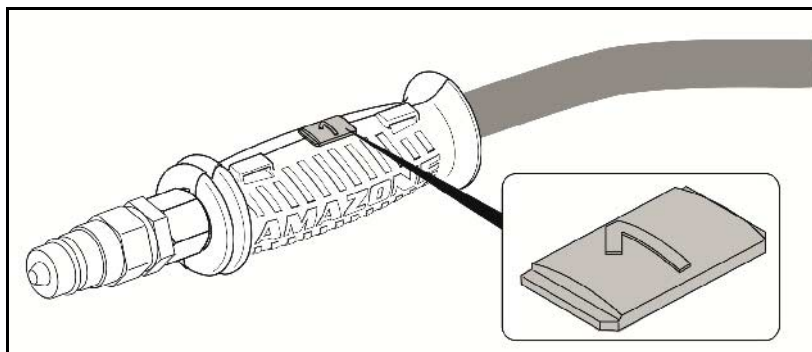


Fig. 21

5.5 Raccords hydrauliques

- Toutes les conduites hydrauliques sont munies de poignées.

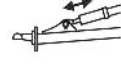
Sur les poignées se trouvent des repères colorés avec un numéro ou une lettre d'identification afin de permettre leur affectation aux différentes fonctions hydrauliques du distributeur hydraulique du tracteur !



Des autocollants correspondant aux repères sont collés sur la machine, expliquant les fonctions hydrauliques correspondantes.

- Selon la fonction hydraulique requise, le distributeur du tracteur doit être utilisé dans différents modes d'actionnement.

avec maintien, pour un circuit d'huile permanent	
sans maintien, actionner jusqu'à ce que l'action soit exécutée	
position flottante, débit d'huile libre dans le distributeur.	

Marquage		Fonctionnement			Distributeur du tracteur	
jaune			outil	abaisser	à double effet	
				relever		
jaune			Timon	abaisser	à double effet	
				relever		
bleu			outil	Déplier	double effet, blocable	
				Replier		
vert			Profondeur de travail (en option)	augmenter	à double effet	
				réduire		



AVERTISSEMENT

Risque d'infection provoqué par de l'huile hydraulique projetée sous haute pression.

Lors du branchement et du débranchement des conduites du circuit hydraulique, veillez à ce que ce dernier ne soit pas sous pression aussi bien côté tracteur, que côté machine.

En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.

5.5.1 Branchement des conduites hydrauliques



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à un dysfonctionnement du circuit hydraulique en cas de mauvais branchement des conduites hydrauliques.

Lors du branchement des conduites hydrauliques, faites attention aux repères de couleur au niveau des embouts.



- Vérifiez la compatibilité des huiles hydrauliques avant de raccorder la machine au circuit hydraulique du tracteur.
Ne mélangez en aucune circonstance des huiles minérales et des huiles végétales.
- Respectez la pression d'huile hydraulique maximale autorisée de 210 bar.
- Assurez-vous que les embouts de conduites hydrauliques sont propres lors du branchement.
- Engagez le(s) embout(s) de conduites hydrauliques dans les manchons jusqu'au verrouillage perceptible du ou des embouts.
- Contrôlez que les conduites hydrauliques sont bien en place et parfaitement fixées.

1. Amenez le levier de commande sur le distributeur au niveau du tracteur en position intermédiaire (position neutre).
2. Nettoyez les connecteurs hydrauliques des conduites avant de brancher celles-ci sur le tracteur.
3. Branchez la ou les conduites hydrauliques sur le ou les distributeurs du tracteur.

5.5.2 Débranchement des conduites hydrauliques

1. Amenez le levier de commande sur le distributeur au niveau du tracteur en position intermédiaire (position neutre).
2. Déverrouillez les connecteurs hydrauliques et retirez-les des manchons.
3. Protégez les connecteurs hydrauliques et les prises de connexion hydrauliques à l'aide des caches anti-poussière.

5.6 Train de roulement



Châssis et timon font partie de l'ensemble de la machine et ne doivent être utilisés qu'en tant que composant de cette machine.

Un montage sur d'autres déchaumeurs à disques Catros n'est pas autorisé.

- Châssis relevé, machine en position de travail sans compensation des oscillations.

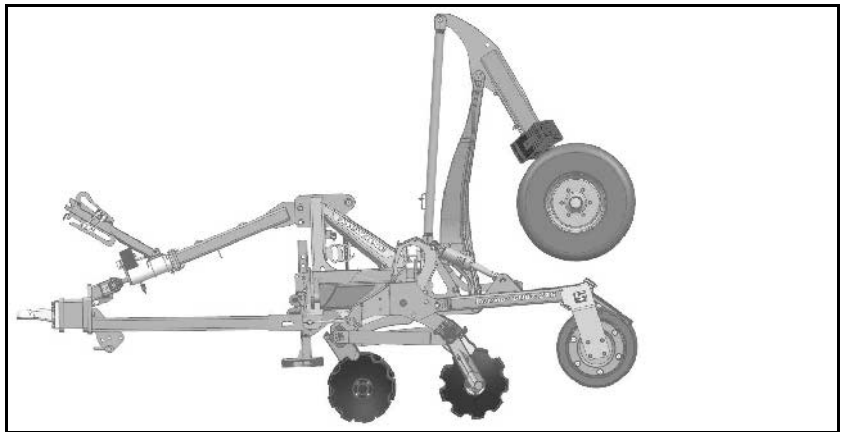


Fig. 22

- Châssis relevé, machine en position de travail avec compensation des oscillations.

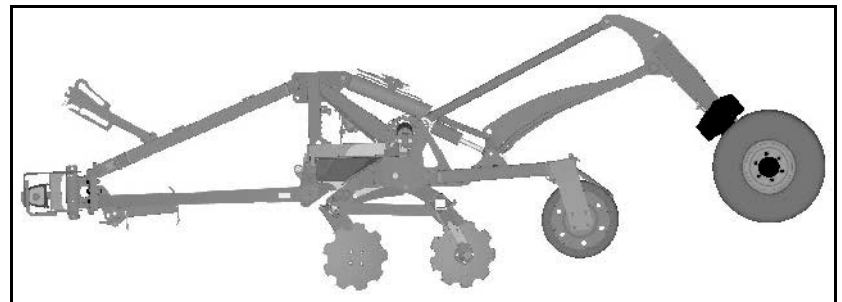


Fig. 23

- Châssis abaissé, position de tournière

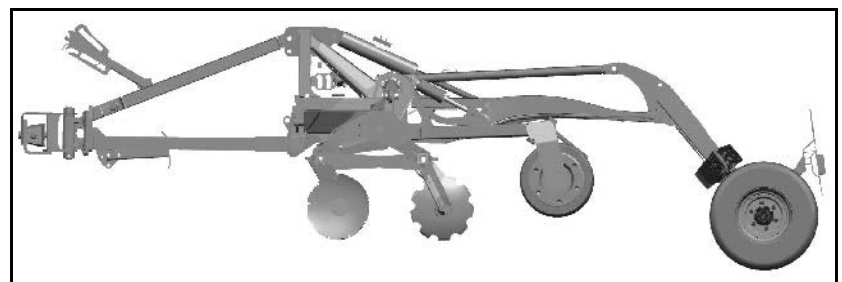


Fig. 24

5.7 Timon

Timon rigide

Timon rigide sur les machines avec traverse d'attelage en tant que dispositif de liaison au tracteur

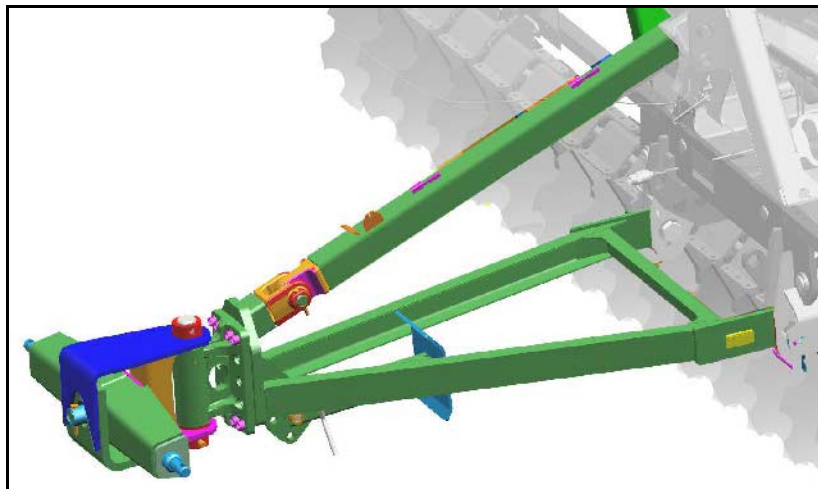


Fig. 25



AVERTISSEMENT

Risque d'accident par le détachement de la jonction entre machine et tracteur !

Utiliser impérativement des douilles sphériques avec dispositif de retenue et goupille d'arrêt intégrée.

Timon hydraulique

Timon hydraulique

- Pour l'alignement horizontal des machines sans roues de jauge.
- Pour l'attelage de machines avec coque ou anneau d'attelage.

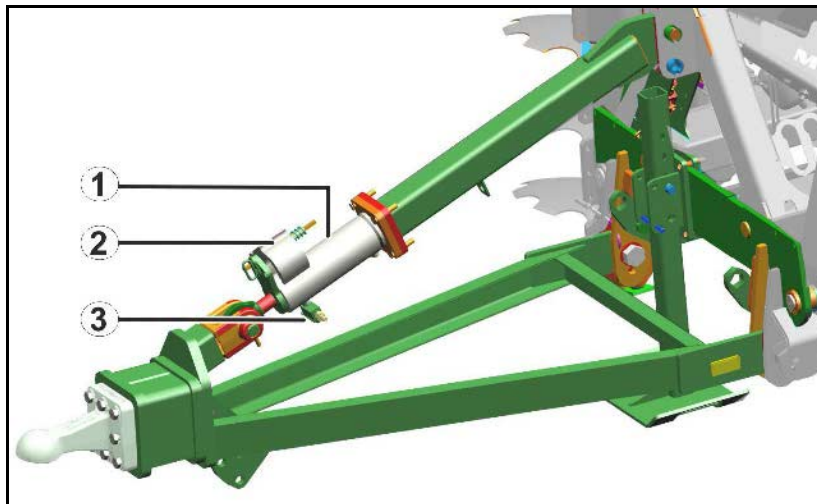


Fig. 26

- (1) Vérin hydraulique
- (2) Éléments d'écartement pour l'alignement horizontal de la machine
- (3) Robinet d'arrêt

Aligner la machine à l'horizontale avec le vérin de timon et les éléments d'écartement :

Pour le pivotement des éléments d'écartement, le vérin hydraulique ne doit pas les toucher.

1. Retirer la goupille d'arrêt (1).
2. Retirer l'axe (2).
3. Faire pivoter les éléments d'écartement.
4. Insérer l'axe et le bloquer avec la goupille d'arrêt.

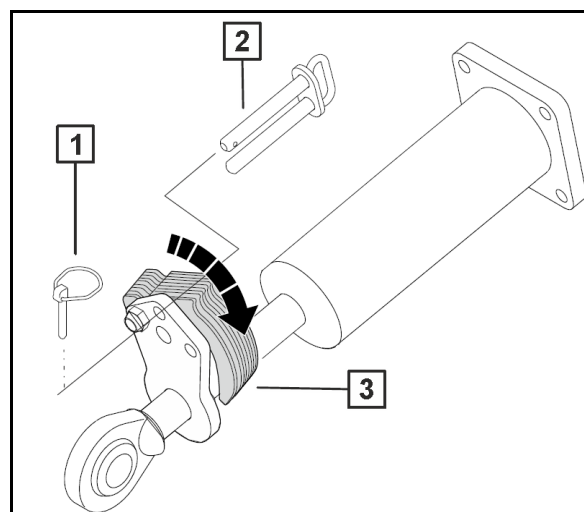


Fig. 27

5.8 Béquille

Béquille pivotante

- (1) Poignée
- (2) Goujon avec goupille d'arrêt.

Pendant l'utilisation ou le transport :

Béquille fixée avec un boulon en position relevée et sécurisée avec une goupille de sécurité.

Quand la machine est dételée :

Béquille fixée avec un boulon en position abaissée et sécurisée avec une goupille de sécurité.

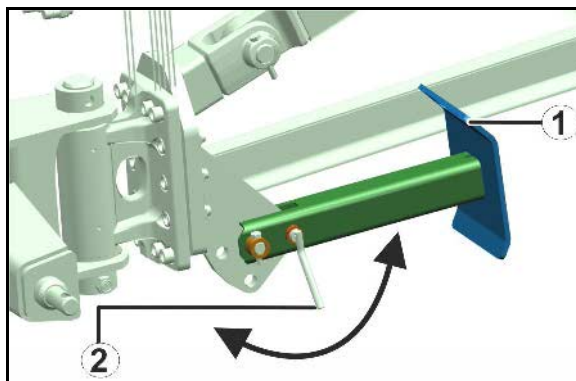


Fig. 28

Béquille décalable

- (1) Poignée
- (2) Goujon avec goupille d'arrêt.

Pendant l'utilisation ou le transport :

Béquille fixée avec un boulon en position relevée et sécurisée avec une goupille de sécurité.

Quand la machine est dételée :

Béquille fixée avec un boulon en position abaissée et sécurisée avec une goupille de sécurité.

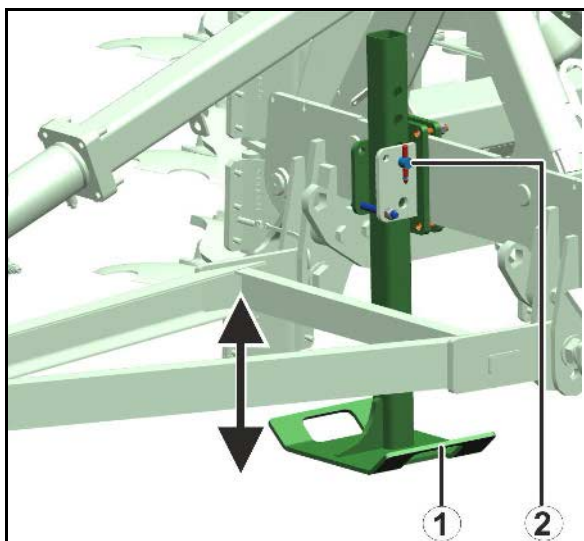


Fig. 29

5.9 Roues de jauge (Option)

Les roues d'appui sont conçues pour recevoir le poids de la machine et permettre aux bras inférieurs du tracteur d'être conduits en position intermédiaire.

Les roues de jauge à l'avant amènent la machine sur la profondeur de travail réglée.

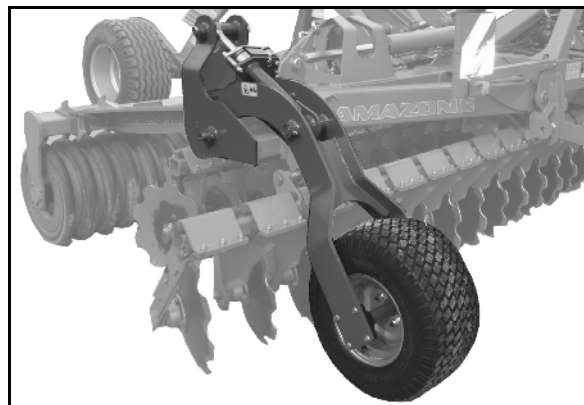


Fig. 30



Machines avec roues de jauge en cours d'utilisation :

- En utilisation, amenez les bras inférieurs du tracteur en position intermédiaire.
- Les roues de jauge ne doivent pas être utilisées sur les trajets en courbe.
Le cas échéant, soulevez la machine par les bras inférieurs du tracteur.
- Les machines à ajustement hydraulique de la profondeur peuvent modifier en limites la profondeur de travail sans repositionner les roues de jauge.

Réglage de la profondeur de travail

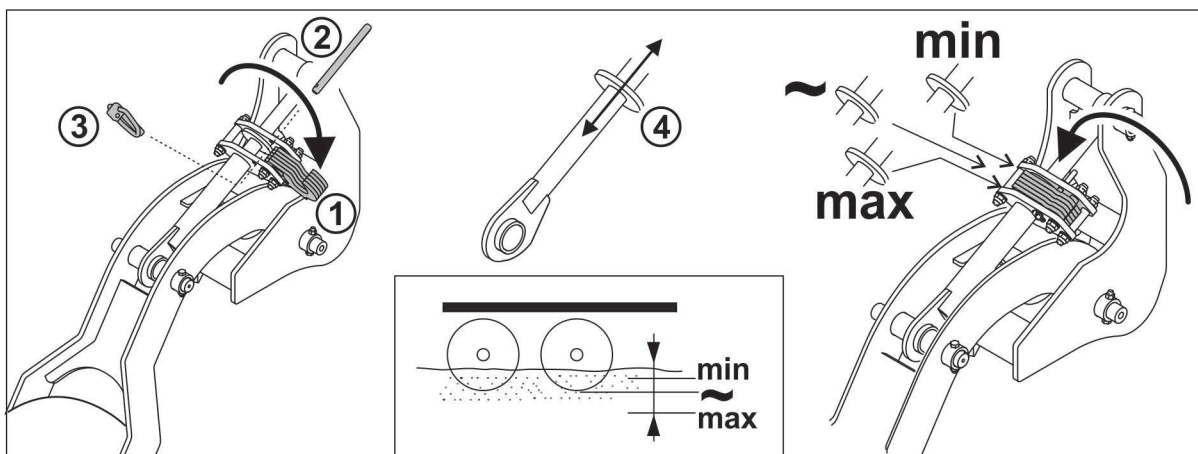


Fig. 31



Retirez la cheville de blocage (Fig. 34/2) avant le réglage.

Après le réglage, bloquez les éléments d'écartement (Fig. 34/1) avec la cheville de blocage et mettez la goupille (Fig. 34/3).

Augmenter la profondeur de travail :

1. Actionnez l'élément de commande du tracteur *jaune*.
- Relevez la machine et libérez ainsi les éléments d'écartement arrière de toute contrainte.
2. Sortir les éléments d'écartement arrière (en commençant par le disque de butée (Fig. 34/4), sur les deux flèches).
3. Actionnez l'élément de commande du tracteur *jaune*.
- Descendez la machine et libérez ainsi les éléments d'écartement arrière de toute contrainte.
4. Rentrez à nouveau les éléments d'écartement et fixez-les.

Pour diminuer la profondeur de travail :

1. Actionnez l'élément de commande du tracteur *jaune*.
- Descendez la machine et libérez ainsi les éléments d'écartement arrière de toute contrainte.
2. Sortir les éléments d'écartement avant (en commençant par le disque de butée (Fig. 34/4), sur les deux flèches).
3. Actionnez l'élément de commande du tracteur *jaune*.
- Relevez la machine et libérez ainsi les éléments d'écartement arrière de toute contrainte.
4. Rentrez à nouveau les éléments d'écartement et fixez-les.

5.10 Compensation des oscillations

Le dispositif de compensation des oscillations réduit les mouvements de tangage et les soubresauts de la machine en cours d'exploitation.

Activer le dispositif de compensation des oscillations le cas échéant :

1. Ouvrir le robinet d'arrêt (Position B).
2. Actionnez le distributeur *jaune* du tracteur.
- Soulever légèrement le châssis au dessus du sol.
3. Mettre le distributeur *jaune* du tracteur en position flottante.

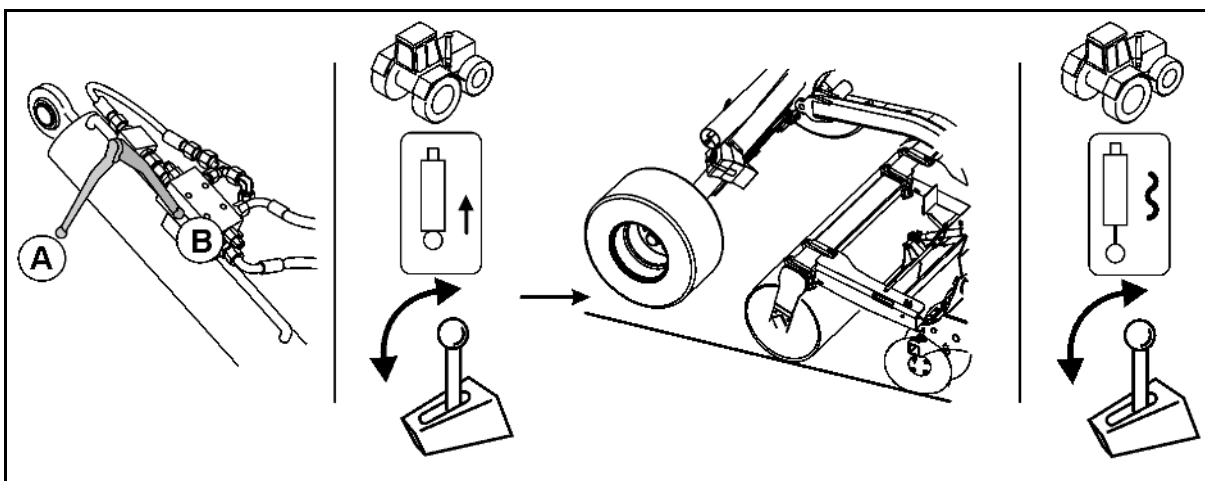


Fig. 32



Avant tout transport sur route, fermer le robinet d'arrêt (Position A) !

Machine en position de travail avec de compensation des oscillations

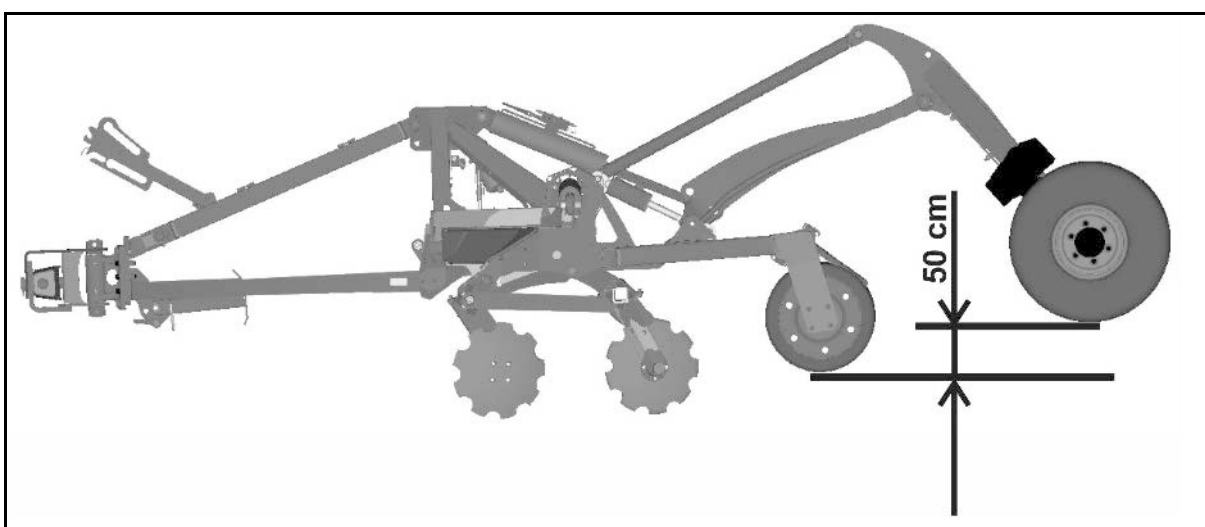


Fig. 33

5.11 Lests supplémentaires

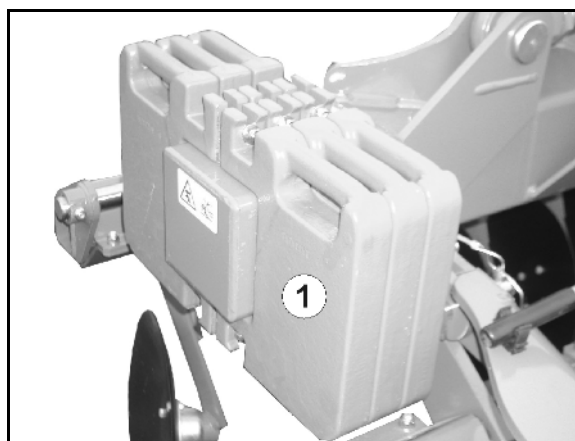


Fig. 34

(en option)

Le Catros peut être équipé de lests supplémentaires (Fig. 37/1).

Les lests supplémentaires permettent une meilleure pénétration des disques dans le sol en cas de sécheresse et sur un sol dur.

Un jeu de lests supplémentaires correspond à 4 fois 25 kg.

→ ne montez pas plus de 2 x 3 jeux de lests.

	Numéro	Lests supplémentaires
Catros+ 4002-2	2	200 kg
Catros+ 5002-2	3	300 kg
Catros+ 6002-2	4	400 kg

Montage des lests supplémentaires :

1. Vissez le tube support (Fig. 38/1) avec quatre vis (Fig. 38/2) à l'extérieur sur le bras.
2. Vissez deux lests supplémentaires (Fig. 38/3) sur le tube support (Fig. 38/4) pour le bloquer.

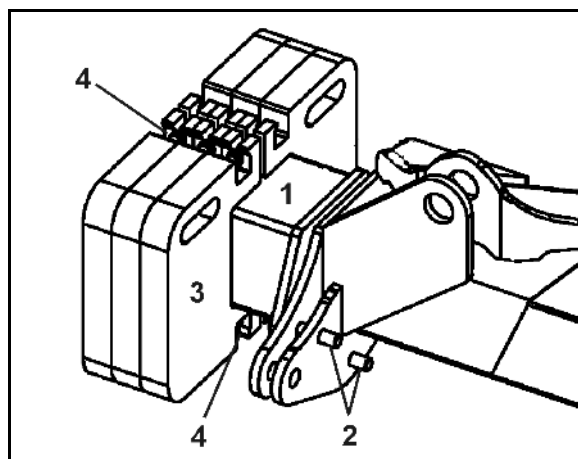


Fig. 35

5.12 Dispositif de semence culture intercalaire GreenDrill

Le dispositif de semence culture intercalaire GreenDrill permet le semis de semences fines et de cultures intercalaires au cours de la préparation du sol avec le déchaumeur à disques Catros.

- (1) GreenDrill
- (2) Dispositif de montée rabattable
- (3) Goupille à anneau rabattant pour sécuriser le dispositif de montée rabattable



Semence culture intercalaire Green-Drill.



Relevez l'échelle en position de transport avant le déplacement.
Utilisez la marche d'escalier comme poignée.

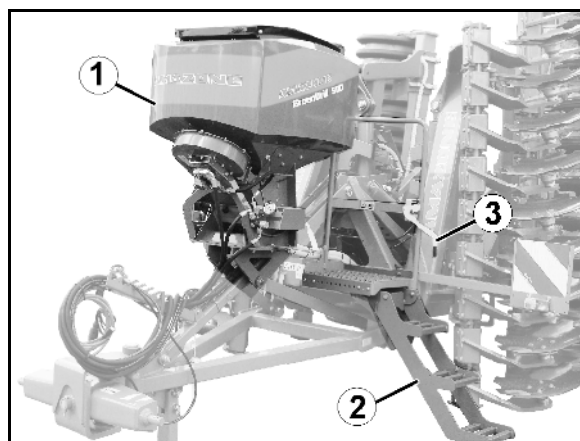


Fig. 36

5.13 Chaîne de sécurité entre le tracteur et les machines

Selon les spécificités des réglementations nationales, les machines sont équipées d'une chaîne de sécurité.

La chaîne de sécurité doit être fixée de manière réglementaire à un endroit approprié du tracteur avant le départ.

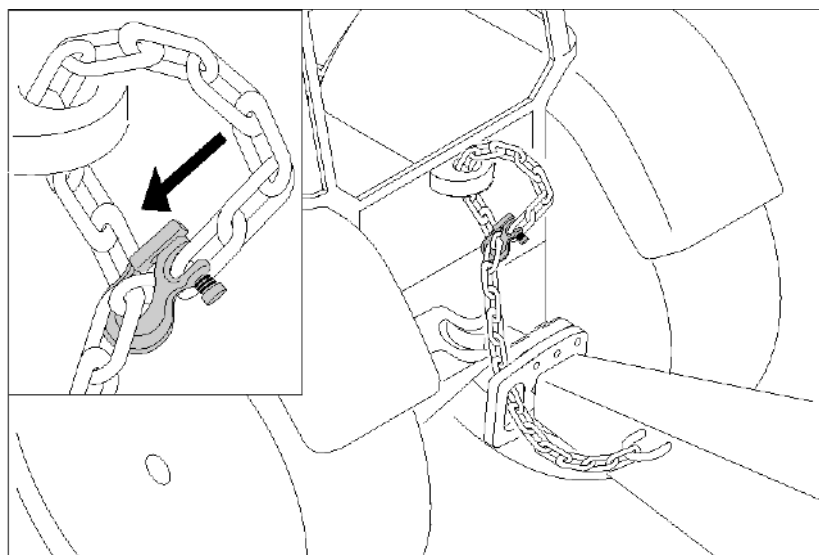


Fig. 37

5.14 Protection contre les utilisations non autorisées

Dispositif verrouillable pour anneau de couplage, coque d'attelage ou traverse des tirants inférieurs empêchant toute utilisation non autorisée de la machine.

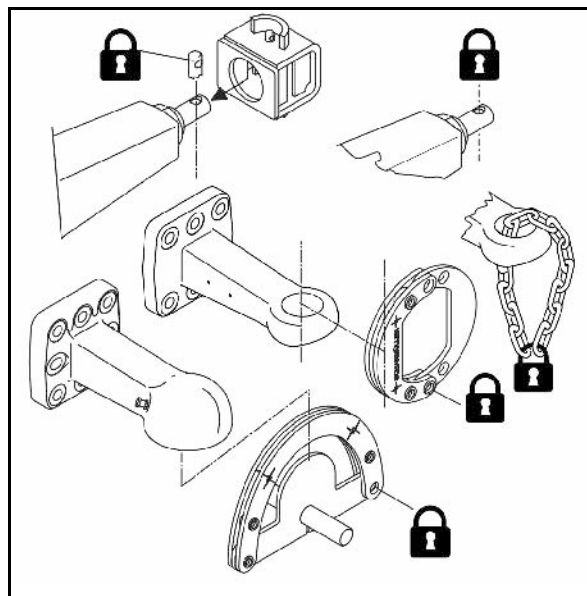


Fig. 38

5.15 Traduction Graissage central (option)

Uniquement pour Catros pro

Le graissage de la machine s'effectue électriquement avec une pompe centrale.

- (1) Trémie
- (2) Raccordement de remplissage avec cartouche/conduite de retour
- (3) Bouton rotatif pour intervalle de temps du couvercle de fermeture
- (4) Graisseur de remplissage de la trémie.

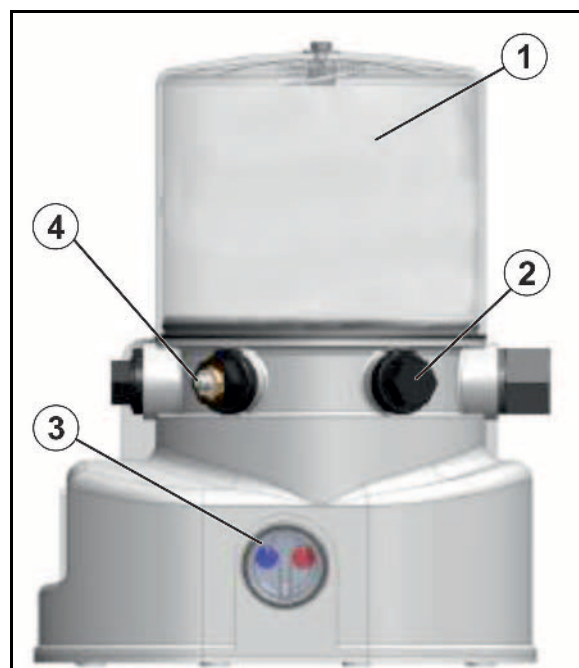


Fig. 39

- (1) Bouton rotatif bleu
(temps de pause : par défaut 2 heures)
- (2) Bouton rotatif rouge
(temps de graissage : par défaut 8 minutes)
- (3) Bouton de démarrage du cycle de graissage
- (4) Couvercle de fermeture

	• Régler le bouton rotatif selon le tableau.
	• Ne pas mettre le bouton sur 0 !

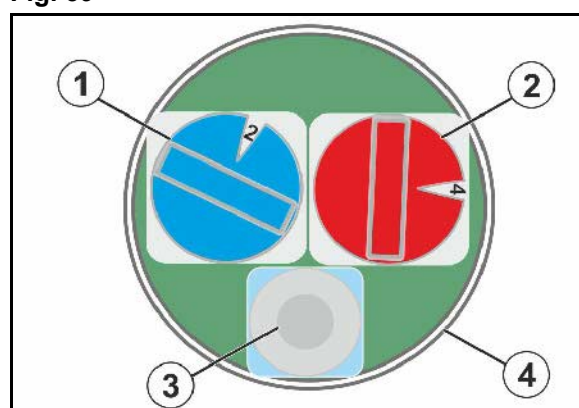


Fig. 40

Temps de pause

Bouton rotatif bleu	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Heures	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

Temps de graissage

Bouton rotatif rouge	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Minutes	2	4	6	8	10	12	14	16	18	29	22	24	26	28	30



Recommandation de graissage

- Lors d'apport de lisier :
 Première utilisation : Temps de pause de 2 heures
 Plus tard : Temps de pause 2 à 4 heures
- Pas de lisier : Graisser une fois par jour

Raccordement

- (1) rouge (+)
- (2) marron (-)



Le sens de rotation de la pompe doit correspondre à la flèche se trouvant sur la trémie.

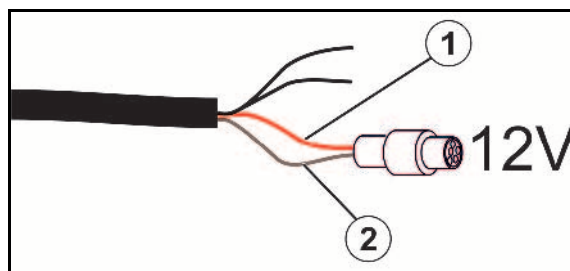


Fig. 41

6 Mise en service

Le présent chapitre contient des informations concernant

- la mise en service de votre machine
- la manière de contrôler si la machine doit être portée par le tracteur ou attelée à celui-ci.



- Avant la mise en service de la machine, l'utilisateur doit avoir lu et compris la notice d'utilisation.
- Lisez le chapitre "Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur", à partir de la page 25 concernant
 - l'attelage et le dételage de la machine
 - le transport de la machine
 - l'utilisation de la machine
- Procédez à l'attelage et au déplacement de la machine uniquement avec un tracteur adapté.
- Le tracteur et la machine doivent se conformer aux règles du code de la route en vigueur dans votre pays.
- Le propriétaire du véhicule (exploitant) et le conducteur (utilisateur) sont responsables du respect des règles du code de la route en vigueur dans leur pays.



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, coincement et saisie dans la zone des composants à commande hydraulique ou électrique.

Ne bloquez pas les organes de commande sur le tracteur lorsque ces derniers servent à commander directement, par voie hydraulique ou électrique, des éléments, par ex. processus de repliage / déploiement, de pivotement et de coulissement. Le mouvement correspondant doit être interrompu automatiquement en cas de relâchement de l'organe de commande associé. Cela ne s'applique pas aux mouvements de dispositifs qui

- fonctionnent en continu,
- sont régulés automatiquement ou
- doivent avoir une position flottante ou une position sous pression selon les circonstances

6.1 Contrôle des caractéristiques requises du tracteur



AVERTISSEMENT

Risques de rupture pendant le fonctionnement, de stabilité insuffisante sous charge, ainsi que de manœuvrabilité et de puissance de freinage insuffisantes du tracteur en cas de mise en œuvre non conforme de celui-ci.

- Vérifiez que le tracteur satisfait aux exigences requises avant de procéder à la mise en place ou à l'attelage de la machine.
La machine ne doit être portée par un tracteur ou attelée à un tracteur que si ce dernier satisfait aux exigences requises.
- Effectuez un essai de freinage pour vérifier que le tracteur peut fournir la puissance de décélération réglementaire, même avec la machine portée / attelée.

Les exigences requises pour le tracteur concernent en particulier :

- le poids total autorisé
- les charges par essieu autorisées
- la charge d'appui autorisée au point d'accouplement du tracteur
- les capacités de charge admissibles des pneumatiques montés
- une charge d'attelage autorisée suffisante

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique ou sur la carte grise du véhicule et dans la notice d'utilisation du tracteur.

L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur.

Le tracteur doit fournir la puissance de décélération (freinage) prescrite par le constructeur, également avec la machine portée ou attelée.

6.1.1 Calcul des valeurs réelles de poids total du tracteur, de charge par essieu de celui-ci et de capacité de charge des pneus, ainsi que du lestage minimum requis



Le poids total autorisé du tracteur indiqué sur la carte grise du véhicule doit être supérieur à la somme

- du poids à vide du tracteur,
- du lest et
- du poids total de la machine portée ou de la charge d'appui de la machine attelée.



Cette consigne s'applique uniquement à l'Allemagne :

En cas de non-respect des charges par essieu et/ou du poids total autorisé après épuisement de toutes les possibilités, l'autorité compétente selon le droit du Land peut délivrer, sur la base du rapport d'un expert agréé dans le domaine de la circulation des véhicules à moteur et avec l'accord du constructeur, une dérogation conformément à l'article 70 de la loi allemande d'admission à la circulation (StVZO), ainsi que l'autorisation obligatoire en vertu de l'article 29 alinéa 3 du code de la route allemand (StVO).

6.1.1.1 Données nécessaires pour le calcul

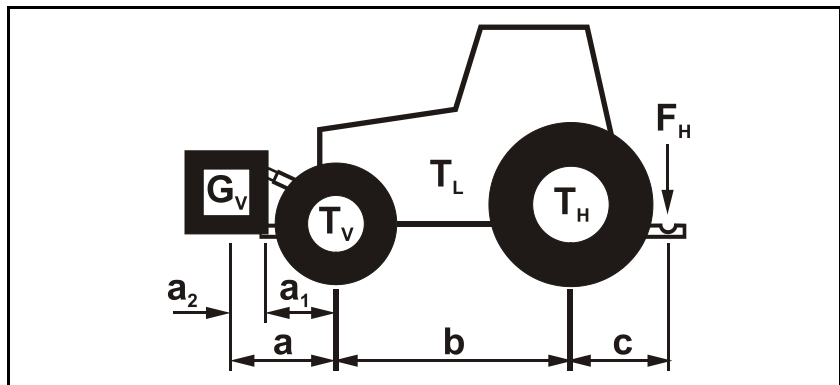


Fig. 42

T_L	[kg]	Poids à vide du tracteur	voir la notice d'utilisation ou la carte grise du tracteur
T_V	[kg]	Charge sur l'essieu avant du tracteur vide	
T_H	[kg]	Charge sur l'essieu arrière du tracteur vide	
G_V	[kg]	Lest avant (si présent)	voir les caractéristiques technique du lest avant, ou peser le lest
F_H	[kg]	Charge d'appui réelle	déterminer
a	[m]	Distance entre le centre de gravité de la machine à montage frontal ou le lest avant et le centre de l'essieu avant (somme $a_1 + a_2$)	voir les caractéristiques techniques du tracteur et de la machine à montage frontal ou du lest avant, ou mesurer
a_1	[m]	Distance entre le centre de l'essieu avant et le centre du point d'attelage des bras inférieurs	voir la notice d'utilisation du tracteur, ou mesurer
a_2	[m]	Distance entre le centre du point d'attelage de bras inférieurs et le centre de gravité de la machine à montage frontal ou du lest avant (distance centre de gravité)	voir les caractéristiques techniques de la machine à montage frontal ou du lest avant, ou mesurer
b	[m]	Empattement du tracteur	voir la notice d'utilisation ou la carte grise du tracteur, ou mesurer
c	[m]	Distance entre le centre de l'essieu arrière et le centre du point d'attelage des bras inférieurs	voir la notice d'utilisation ou la carte grise du tracteur, ou mesurer

6.1.1.2 Calcul du lestage minimum requis à l'avant $G_{V \min}$ du tracteur pour assurer la manœuvrabilité

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Reportez la valeur pour le lestage minimum calculé $G_{V \min}$, nécessaire à l'avant du tracteur, dans le tableau (chapitre 6.1.1.7).

6.1.1.3 Calcul de la charge réelle sur l'essieu avant du tracteur $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Reportez dans le tableau (chapitre 6.1.1.7) la valeur pour la charge calculée réelle sur l'essieu avant et la charge sur l'essieu avant admissible indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur.

6.1.1.4 Calcul du poids total réel de l'ensemble tracteur et machine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Reportez dans le tableau (chapitre 6.1.1.7) la valeur pour le poids total réel calculé et le poids total autorisé indiqué dans la notice d'utilisation du tracteur.

6.1.1.5 Calcul de la charge réelle sur l'essieu arrière du tracteur $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Reportez dans le tableau (chapitre 6.1.1.7) la valeur pour la charge calculée réelle sur l'essieu arrière et la charge sur l'essieu arrière admissible indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur.

6.1.1.6 Capacité de charge des pneumatiques

Reportez dans le tableau (chapitre 6.1.1.7) le double de la valeur (deux pneus) de capacité de charge admissible des pneus (voir par ex. les documents du fabricant de pneumatiques).

6.1.1.7 Tableau

	Valeur réelle obtenue par calcul	Valeur autorisée selon la notice d'utilisation du tracteur	Double de la capacité de charge admissible des pneus (deux pneus)
Lestage minimum avant / arrière	/ kg	--	--
Poids total	kg	≤ kg	--
Charge sur essieu avant	kg	≤ kg	≤ kg
Charge sur essieu arrière	kg	≤ kg	≤ kg



- Reprenez sur la carte grise du tracteur les valeurs autorisées concernant le poids total, les charges par essieu et les capacités de charge des pneumatiques.
- Les valeurs réelles calculées doivent être inférieures ou égales (≤) aux valeurs autorisées.



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à une stabilité insuffisante sous charge ainsi qu'à une manœuvrabilité et une puissance de freinage insuffisantes du tracteur.

Il est interdit d'atteler la machine à un tracteur qui a servi de base pour le calcul

- même si une valeur réelle calculée seulement est supérieure à la valeur autorisée.
- si le tracteur n'est pas pourvu d'un lest avant (si nécessaire) correspondant au lestage minimum requis à l'avant ($G_{V \min}$).



- Lestez le tracteur avec un lest avant ou arrière lorsque la charge par essieu du tracteur est dépassée seulement sur un essieu.
- Cas particuliers :
 - Si vous ne parvenez pas à obtenir le lestage minimum requis à l'avant ($G_{V \min}$) avec le poids de la machine à montage frontal (G_V), vous devez utiliser des poids supplémentaires en plus de la machine à montage frontal.
 - Si vous ne parvenez pas à obtenir le lestage minimum requis à l'arrière ($G_{H \min}$) avec le poids de la machine à montage arrière (G_H), vous devez utiliser des poids supplémentaires en plus de la machine à montage arrière.

6.1.2 Conditions préalables à l'utilisation de tracteurs avec des machines attelées



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents liés à la rupture de composants pendant le fonctionnement, résultant de combinaisons non autorisées de dispositifs d'attelage.

- Respectez les points suivants :
 - La charge d'appui autorisée du dispositif d'attelage sur le tracteur doit être suffisante pour la charge d'appui réelle.
 - Les charges par essieu et le poids du tracteur modifiés par la charge d'appui doivent être inférieurs aux limites autorisées. En cas de doute, effectuez une pesée de contrôle.
 - La charge statique réelle sur l'essieu arrière du tracteur doit être inférieure à la charge autorisée sur cet essieu.
 - Le poids total autorisé du tracteur doit être respecté.
 - les capacités de charge admissibles des pneumatiques du tracteur ne doivent pas être dépassées.

6.1.2.1 Possibilités de combinaison des dispositifs d'attelage

Les possibilités de combinaison autorisées pour les dispositifs d'attelage du tracteur et de la machine sont indiquées dans le tableau suivant.

Dispositif d'attelage			
Tracteur		Machine AMAZONE	
Accrochage par le haut			
Attelage à axe de forme A, B, C A non automatique B automatique Axe plat C automatique Axe bombé (ISO 6489-2)		Anneau de couplage	Douille ø 40 mm (ISO 5692-2)
		Anneau de couplage	ø 40 mm (ISO 8755)
		Anneau de couplage	ø 50 mm, uniquement compatible avec la forme A (ISO 1102)
Attelage supérieur/inférieur			
Attelage à boule ø 80 mm (ISO 24347)		Boule d'attelage	ø 80 mm (ISO 24347)
Accrochage par le bas			
crochet d'attelage / crochet barre d'attelage (ISO 6489-19)		Anneau de couplage	Trou central Ø 50 mm (ISO 5692-1) Anneau Ø 30 mm
		œillet d'attelage pivotant	compatible uniquement avec la forme Y, trou Ø 50 mm, (ISO 5692-3)
		Anneau de couplage	Trou central Ø 50 mm (ISO 20019) Anneau Ø 30-41 mm
barre oscillante - catégorie 2 (ISO 6489-3)		Anneau de couplage	Trou central Ø 50 mm (ISO 5692-1) Anneau Ø 30 mm
			Douille ø 40 mm (ISO 5692-2)
			ø 40 mm (ISO 8755)
			ø 50 mm (ISO 1102)
barre oscillante (ISO 6489-3)		Anneau d'attelage	(ISO 21244)
barre oscillante / Piton-fix (ISO 6489-4)		Anneau de couplage	Trou central Ø 50 mm (ISO 5692-1) Anneau Ø 30 mm
		œillet d'attelage pivotant	compatible uniquement avec la forme Y, trou Ø 50 mm (ISO 5692-3)
Chape d'attelage non pivotante (ISO 6489-5)		œillet d'attelage pivotant	(ISO 5692-3)
Attelage au bras inférieur : (ISO 730)		Traverse de tirant inférieur (ISO 730)	

6.1.2.2 Comparer la valeur D_C autorisée avec la valeur D_C effective



AVERTISSEMENT

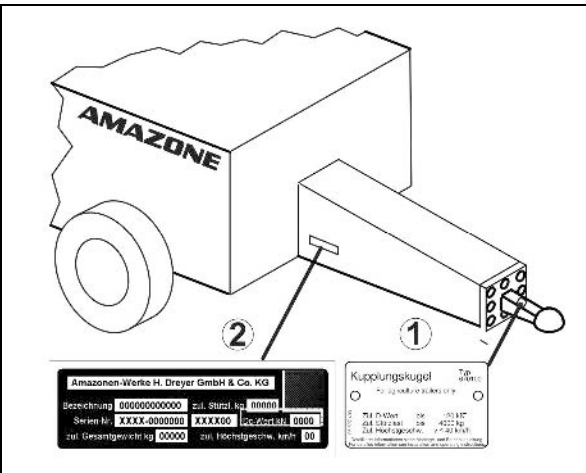
Risque lié à la rupture des dispositifs d'attelage du tracteur et de la machine en cas d'utilisation non conforme du tracteur !

1. Calculer la valeur D_C réelle de votre combinaison, se composant du tracteur et de la machine.
2. Comparez la valeur D_C réelle avec les valeurs D_C suivantes autorisées :
 - Dispositif d'attelage de la machine
 - Timon de la machine
 - Dispositif d'attelage du tracteur

La valeur D_C réelle calculée pour la combinaison doit être inférieure ou égale ($\leq$) à la valeur D_C indiquée.

Les valeurs D_C autorisées de la machine sont disponibles sur la plaque signalétique du dispositif d'attelage (1) et du timon (2).

La valeur D_C autorisée du dispositif d'attelage du tracteur est disponible directement sur le dispositif d'attelage / dans la notice d'utilisation de votre tracteur.



Valeur D_C réelle calculée pour la combinaison

	kN
---	----

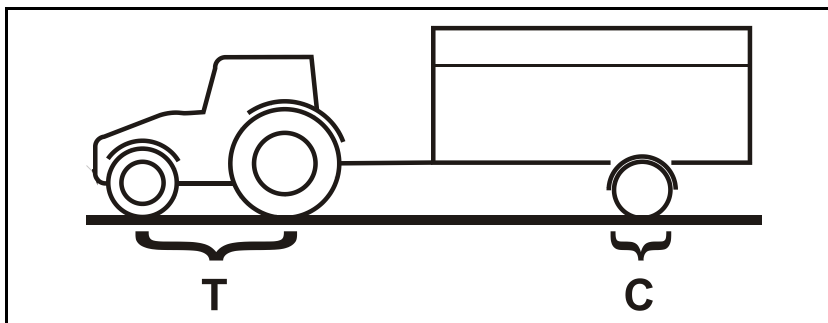
valeur D_C indiquée

Dispositif d'attelage du tracteur	kN
Dispositif d'attelage de la machine	kN
Timon de la machine	kN

Calcul de la valeur D_c réelle de la combinaison prévue

La valeur D_c réelle d'une combinaison se calcule de la manière suivante :

$$D_c = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$



T : Poids total autorisé pour votre tracteur en [t] (voir notice d'utilisation ou carte grise du tracteur)

C : Charge par essieu de la machine avec la masse autorisée (charge utile) en [t] sans charge d'appui

g : Accélération gravitationnelle (9,81 m/s²)

6.1.3 Machines sans système de freinage en propre



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à une puissance de freinage insuffisante du tracteur.

Le tracteur doit fournir la puissance de décélération (freinage) prescrite par le constructeur, également avec la machine attelée.

Si la machine ne possède pas son propre système de freinage,

- le poids réel du tracteur doit être supérieur ou égal ($\geq$) au poids réel de la machine attelée.

Dans certains États, les réglementations sont parfois différentes. En Russie par exemple, le poids du tracteur doit être deux fois supérieur à celui de la machine attelée.

- la vitesse d'avancement maximale autorisée est de 25 km/h, en Russie 10 km/h.

6.2 Immobilisation du tracteur / de la machine



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement et choc lors des interventions sur la machine dans les cas suivants :

- **abaissement accidentel de la machine non immobilisée, relevée via le circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur.**
- **abaissement accidentel d'éléments relevés et non immobilisés de la machine.**
- **démarrage et déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.**
- Avant toute intervention sur la machine, prenez toutes les mesures nécessaires pour empêcher un démarrage et un déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.
- Les interventions sur la machine, par exemple les travaux de montage, de réglage, de résolution d'incidents, d'entretien et de réparation, sont interdites,
 - si la machine est entraînée,
 - tant que le moteur du tracteur avec arbre de transmission / circuit hydraulique accouplé tourne,
 - lorsque la clé de contact n'a pas été retirée et que le moteur du tracteur avec arbre de transmission / circuit hydraulique accouplé peut être démarré accidentellement,
 - lorsque le tracteur et la machine ne sont pas immobilisés avec leurs freins de stationnement respectifs et/ou des cales,
 - lorsque des éléments mobiles ne sont pas bloqués afin d'éviter toute mise en mouvement accidentelle.

Ces interventions en particulier présentent un risque de contact avec des composants non immobilisés.

1. Abaissez la machine / les éléments de la machine relevés et non bloqués / immobilisés.
- Voici comment éviter tout abaissement accidentel :
2. Arrêtez le moteur du tracteur,
 3. Retirez la clé de contact,
 4. Serrez le frein de stationnement du tracteur,
 5. Immobiliser la machine (seulement pour la machine attelée)
 - sur un terrain plat avec des cales et si disponible avec le frein de parking.
 - sur un terrain très irrégulier ou en pente avec des cales et le frein de parking.

7 Attelage et dételage de la machine



Pour l'attelage et le dételage des machines, lisez le chapitre "Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur", page 25.



AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement lié à un démarrage et à un déplacement accidentels du tracteur et de la machine lors des opérations d'attelage ou de dételage de celle-ci.

Prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter un démarrage et un déplacement accidentels du tracteur et de la machine avant de pénétrer dans l'espace dangereux entre les deux véhicules pour atteler ou dételer la machine. Lisez pour cela le chapitre 74.



AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement entre l'arrière du tracteur et la machine lors de l'attelage et du dételage de celle-ci.

Actionnez les organes de commande du circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur

- uniquement à partir du poste de travail prévu à cet effet.
- en aucune circonstance lorsque vous vous tenez dans l'espace dangereux entre le tracteur et la machine.

7.1 Attelage de l'outil



AVERTISSEMENT

Risques de rupture pendant le fonctionnement, de stabilité insuffisante sous charge, ainsi que de manœuvrabilité et de puissance de freinage insuffisantes du tracteur en cas de mise en œuvre non conforme de celui-ci.

La machine ne doit être portée par un tracteur ou attelée à un tracteur que si ce dernier satisfait aux exigences requises. Lisez pour cela le chapitre "Contrôle des caractéristiques requises du tracteur", page 66.



AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement entre le tracteur et la machine lors de l'attelage de celle-ci.

Demandez à toute personne située dans l'espace dangereux entre le tracteur et la machine de s'éloigner avant de rapprocher le tracteur de la machine.

Les assistants présents doivent uniquement se tenir à côté du tracteur et de la machine afin de guider le conducteur, et doivent attendre l'arrêt complet pour se glisser entre les véhicules.



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc lorsque la machine se détache accidentellement du tracteur.

- Utilisez les dispositifs prévus pour accoupler le tracteur et la machine de manière appropriée.
- Lors de l'accouplement de la machine au circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur, veillez à ce que les catégories de montage entre ce dernier et la machine concordent.
Equipez impérativement les axes de tirant supérieur et de bras d'attelage inférieurs de cat. II en utilisant impérativement les douilles de réduction sur la cat. III, si votre tracteur possède un circuit hydraulique de l'attelage trois points de cat. III.
- Utilisez uniquement les chevilles de bras supérieur et inférieur fournies pour atteler la machine.
- Lors de chaque attelage de la machine, vérifiez que les chevilles des bras supérieur et inférieur ne présentent pas de défaut visibles à l'œil nu. Remplacez les chevilles des bras supérieur et inférieur qui présentent des signes d'usure visibles.
- Bloquez les chevilles de bras supérieur et inférieur dans les points d'articulation du châssis d'attelage trois points à l'aide d'une goupille d'arrêt pour éviter tout détachement intempestif.



AVERTISSEMENT

Danger de panne d'alimentation entre le tracteur et la machine en raison de conduites d'alimentation endommagées.

Lors du branchement des conduites d'alimentation, faites attention au cheminement de celles-ci. Les conduites d'alimentation

- doivent suivre facilement tous les mouvements de la machine portée ou attelée sans tension, cintrage ou frottement.
- ne doivent pas frotter contre des éléments étrangers.

Attelage de la machine avec barre d'attelage

1. Reculer les douilles à bille sur l'axe d'attelage de la machine et les bloquer avec la goupille d'arrêt.
 2. Eloigner les personnes de l'espace dangereux situé entre le tracteur et la machine.
 3. Approcher le tracteur de la machine,
 4. Atteler les bras d'attelage inférieurs depuis le siège du tracteur.
- Les crochets de bras inférieurs se verrouillent automatiquement.
5. S'assurer par un contrôle visuel que les crochets des bras inférieurs sont correctement verrouillés.
 6. Relever / abaisser la béquille.
 7. Brancher les conduites d'alimentation au tracteur.
 8. Retirer les cales.
- Prescription nationale pour les machines sans système de freinage :
9. Fixez correctement la chaîne de sécurité au tracteur.

Attelage de la machine avec coque/anneau d'attelage

1. Eloigner les personnes de l'espace dangereux situé entre le tracteur et la machine.
2. Reculer le tracteur jusqu'à la machine pour pouvoir atteler le dispositif de liaison.
3. Brancher les conduites d'alimentation au tracteur.
4. Ouvrir le robinet d'arrêt sur le timon hydraulique.
5. Accoupler le dispositif d'attelage.
6. Attelage à boule : actionner le distributeur *jaune4* du tracteur :
Poser la coque d'attelage par commande hydraulique sur la boule d'attelage du tracteur et bloquer la coque.
7. Actionner le distributeur *jaune4* du tracteur.
→ Relever la machine avec la commande du timon.
8. Relever / abaisser la béquille.
9. Retirer les cales.

Prescription nationale pour les machines sans système de freinage :

10. Fixez correctement la chaîne de sécurité au tracteur.
11. Actionner le distributeur *jaune3* du tracteur.
→ Abaisser la machine avec la commande du timon.
12. Si nécessaire, actionner le distributeur *jaune1, 2* du tracteur.
→ Ajuster la garde au sol avec le châssis.

7.2 Dételage de l'outil



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à une stabilité insuffisante sous charge et au basculement de la machine dételée.

Placez l'outil vide pour stationnement sur une surface plane et dure.



Lors du dételage de la machine, veillez à laisser suffisamment d'espace libre devant celle-ci afin de pouvoir approcher le tracteur dans l'axe en vue de le réatteler.



Placez la machine uniquement avec le train d'atterrissage complet.



Un arrêt hydraulique empêche le relevage du châssis quand la machine est repliée.

Dételage de la machine avec barre d'attelage

1. Immobiliser la machine et le tracteur.
2. Abaisser la béquille.
3. Utiliser les cales.
4. Débrancher les conduites d'alimentation.
5. Poser la machine sur la béquille.
6. Déverrouiller et dételer les crochets des bras inférieurs depuis le siège du tracteur.

Dételage de la machine avec coque/anneau d'attelage

1. Immobiliser la machine et le tracteur.
 2. Abaisser la béquille.
 3. Utiliser les cales.
 4. Actionner le distributeur *jaune3* du tracteur.
 5. Poser la machine sur la béquille.
 6. Dételer le dispositif d'attelage.
- Attelage à boule : relever la coque d'attelage par commande hydraulique.
7. Fermer le robinet d'arrêt sur le timon hydraulique.
 8. Mettre le distributeur *jaune* du tracteur en position intermédiaire pour mettre les flexibles hydrauliques hors pression.
 9. Débrancher les conduites d'alimentation.

8 Réglages



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement, saisie et choc dans les cas suivants :

- abaissement accidentel de la machine relevée via le circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur.
- abaissement accidentel d'éléments relevés et non immobilisés de la machine.
- démarrage et déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.

Avant de procéder aux réglages de la machine, immobilisez le tracteur et la machine afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels. Voir à cet égard la page 74.

8.1 Profondeur de travail

La profondeur de travail des disques est réglée en modifiant la longueur de la broche.

Utilisez le levier à cliquet pour le réglage.

- Contrôler la profondeur de travail définie à l'aide de l'échelle présente sur le cadre latéral.
- Raccourcissement de la broche : déplacez la flèche vers le 12.
→ augmentation de la profondeur de travail.
- Allongement de la broche, déplacez la flèche vers le 2.
→ réduction de la profondeur de travail.

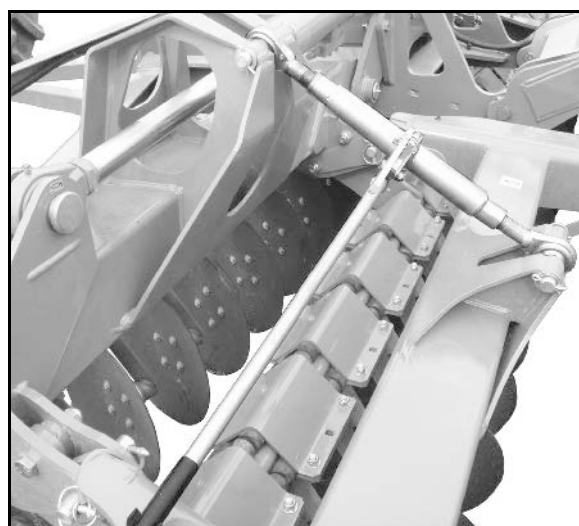


Fig. 43



Réglez la même longueur des deux côtés pour les broches de réglage !



Les deux rouleaux doivent être alignés !

Réglage de la broche par l'intermédiaire du cliquet

1. Retirez la goupille (Fig. 47/3).
2. Enclenchez le levier pivotant (Fig. 47/2) en respectant le sens de rotation souhaité.
3. Rallongez / raccourcissez la broche par le biais du levier (Fig. 47/1).
4. Bloquez le réglage avec la goupille (Fig. 47/3).

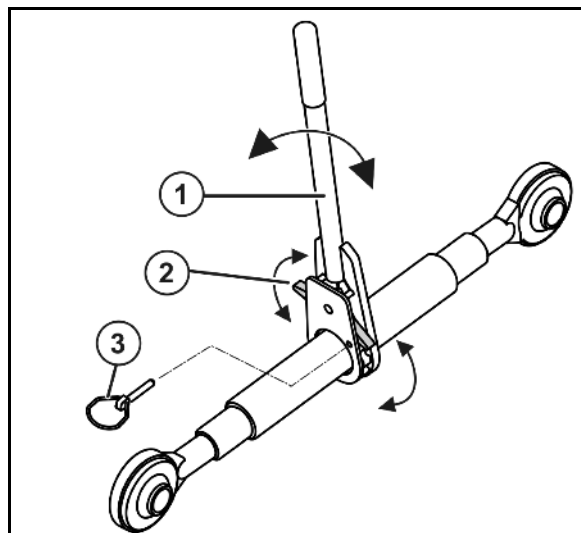


Fig. 44

8.2 Réglage hydraulique de la profondeur de travail (en option)

Actionnez le distributeur *vert* du tracteur.

- La profondeur de travail se règle de manière hydraulique à l'aide de l'échelle graduée (Fig. 48/1).
- Pour une profondeur de travail réduite, déplacez la flèche vers le 2.
- Pour une profondeur de travail accentuée, déplacez la flèche vers le 12.

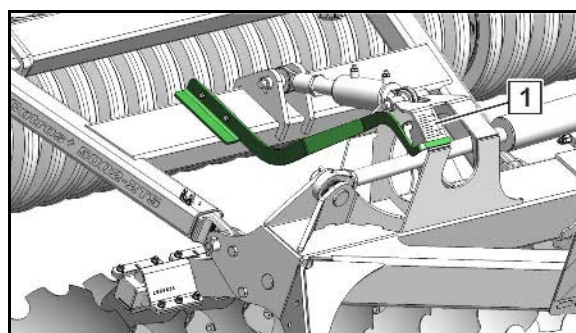


Fig. 45

8.3 Décalage des rangées de disques

Le décalage des rangées de disques s'effectue avec un axe excentré AMAZONE.

6 positions différentes sont possibles (Fig. 49).

1. Reculez sur une courte distance avec la machine.
- Les rangées de disques se déplacent et libèrent les emplacements.
2. Immobilisez le tracteur afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.
3. Retirez les goupilles (Fig. 49/1).
4. Insérez les axes excentrés (Fig. 49/2) dans l'emplacement souhaité.
5. Fixez la goupille d'arrêt.

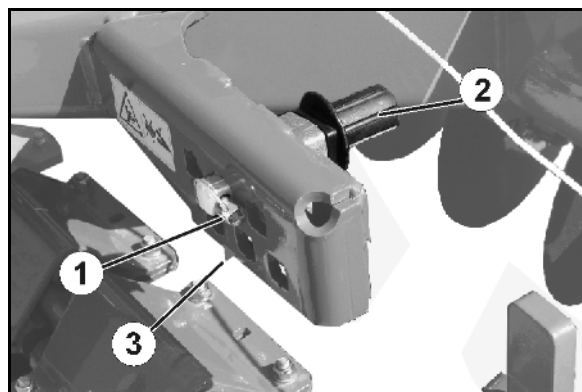


Fig. 46



ATTENTION

Risque d'écrasement entre l'axe excentré et la butée de la rangée de disques !



- L'emplacement idéal est indiqué par une flèche (Fig. 49/3).

Le réglage de l'intensité de travail s'effectue en tournant l'axe excentré (Fig. 50) de la position 1 à la position 4.

1. Retirez la goupille d'arrêt.
2. Tournez l'axe excentré (positions 1-4).
3. Fixez la goupille d'arrêt.

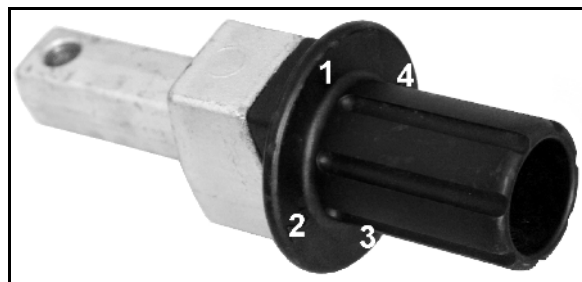


Fig. 47

Réglages

Vérifiez le travail en dégageant la zone préparée derrière l'outil :

- (1) Bord de coupe de la première rangée de disques
- (2) Bord de coupe de la deuxième rangée de disques

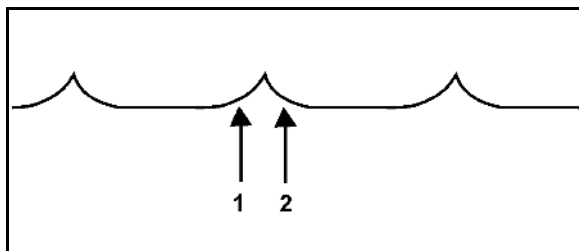


Fig. 48

- **Fig. 51 :**
Réglage correct des rangées de disques.
- **Fig. 52 :**
Réglez la première rangée de disques vers la droite et contrôlez à nouveau le réglage.
- **Fig. 53 :**
Le bord de coupe de la deuxième rangée de disques n'est pas visible et suit la première rangée de disques. Réglez la première rangée de disques vers la gauche.

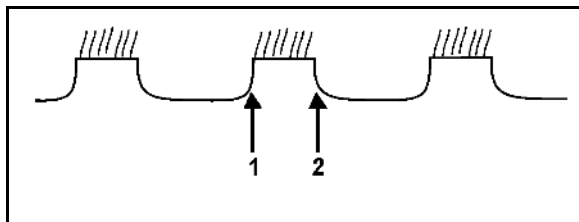


Fig. 49

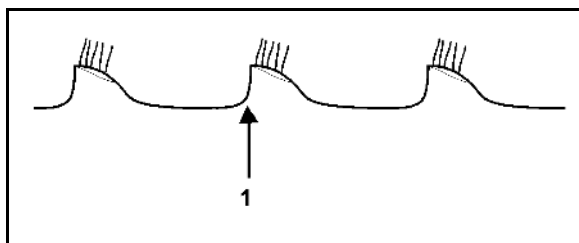


Fig. 50

8.4 Profondeur de travail des disques de bordure

Les disques de bordure avant droits et arrière gauches doivent être réglés.

Utilisez les tourillons et moyeux comme poignée.

1. Immobilisez le tracteur afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.
2. Desserrez les raccords à vis (Fig. 54/1).
3. Réglez les disques de bordure dans le trou oblong pour éviter la formation de billon au cours du travail.
4. Resserrez les raccords à vis.

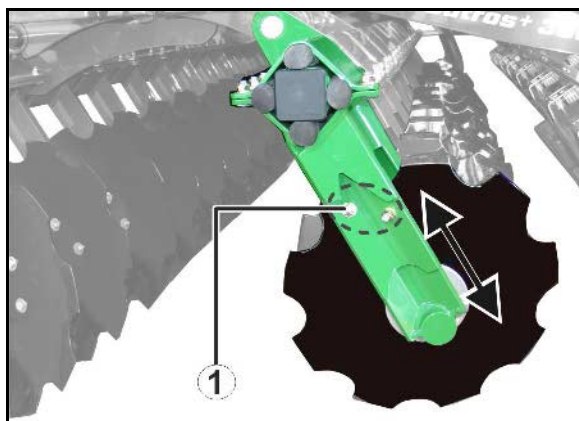


Fig. 51

8.5 Décrotteurs

Les décrotteurs sont réglés en usine. Pour adapter le réglage aux conditions de travail :

1. Immobilisez le tracteur afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.
2. Desserrez la vis (Fig. 55/1) sous le décrotteur.
3. Réglez le décrotteur sur le trou oblong.
4. Resserrez la vis.

**Rouleau rayonneur :**

l'écart entre le décrotteur et l'anneau intermédiaire ne doit pas être inférieur à 10 mm pour éviter toute usure excessive.

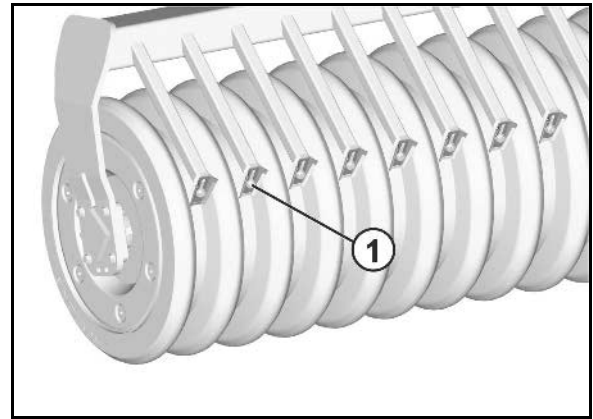


Fig. 52

9 Déplacements sur la voie publique



- En cas de déplacement sur route, consultez le chapitre "Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur", page 27.
- Avant les déplacements sur route, vérifiez que
 - les conduites d'alimentation sont raccordées correctement,
 - le système d'éclairage n'est pas endommagé, qu'il fonctionne et qu'il est propre,
 - le système hydraulique ne présente aucun défaut.



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à un détachement intempestif de la machine attelée.

Avant les déplacements sur route, effectuez un contrôle visuel afin de vous assurer que les goupilles maintiennent parfaitement en place les chevilles de bras supérieur et de bras inférieur.



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement, saisie et choc liés à des mouvements intempestifs de la machine.

- Sur les machines repliables / déployables, vérifiez que les verrouillages pour le transport sont enclenchés correctement.
- Avant les déplacements sur route, prenez toutes les mesures afin d'éviter des mouvements intempestifs de la machine.



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement ou choc liés à une stabilité insuffisante sous charge ou au renversement de la machine.

- Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée.
A cet égard, tenez compte de vos facultés personnelles, des conditions concernant la chaussée, la circulation, la visibilité et les intempéries, des caractéristiques de conduite du tracteur, ainsi que des conditions d'utilisation lorsque la machine est portée ou attelée.
- Avant les déplacements sur route, enclenchez le verrou latéral des bras d'attelage inférieurs du tracteur, afin d'éviter un déport latéral de la machine portée ou attelée.

**AVERTISSEMENT**

Risques de rupture pendant le fonctionnement, de stabilité insuffisante sous charge, ainsi que de manœuvrabilité et de puissance de freinage insuffisantes du tracteur en cas de mise en œuvre non conforme de celui-ci.

Cela risque d'entraîner des blessures extrêmement graves, voire la mort.

Respectez la charge maximale de la machine portée / attelée et les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur. Le cas échéant, roulez uniquement avec une trémie à moitié pleine.

**AVERTISSEMENT**

Risque de chute en cas de transport non autorisé de personnes sur la machine.

Il est interdit de stationner et/ou de monter sur les machines en mouvement.

9.1 Passage de la position de travail à la position de transport



AVERTISSEMENT

- Éloignez les personnes de la zone de pivotement des bras de la machine avant de déployer et de replier ces derniers.
- Déplacez les personnes en dehors de la zone de pivotement du train roulant avant de le replier ou de le déplier !



Avant de déployer et replier les bras de la machine, alignez celle-ci et le tracteur sur une surface plane.

Relevez systématiquement la machine entièrement avant de déployer ou de replier les bras. Cette position entièrement relevée est la seule dans laquelle les outils de préparation du sol disposent d'une garde au sol suffisante et sont donc protégés des dommages.

Machine avec attelage aux bras inférieurs :

1. Actionner le distributeur *jaune* du tracteur.
- Abaisser complètement le châssis en position de transport.
2. Relever le bras inférieur du tracteur.



Machines avec rouleau en tandem :

Régler la profondeur de travail maximale.

- Il est ainsi garanti que la largeur de transport maximale de 3 m n'est pas dépassée.
3. Actionner le distributeur *bleu* du tracteur.
- Replier complètement les tronçons.
4. Bloquer le distributeur *bleu* du tracteur pour empêcher tout actionnement accidentel.
 5. Désactiver la compensation des oscillations : fermer le robinet d'arrêt.
 6. Pour aligner la machine à l'horizontale à la hauteur de transport, actionner les bras inférieurs du tracteur et le distributeur *jaune* du tracteur.

Machine avec timon hydraulique :

1. Actionner les deux distributeurs *jaunes* du tracteur.
- Relever la machine au maximum.



Machines avec rouleau en tandem :

Régler la profondeur de travail maximale.

- Il est ainsi garanti que la largeur de transport maximale de 3 m n'est pas dépassée.
2. Actionner le distributeur *bleu* du tracteur.
- Replier complètement les tronçons.
3. Bloquer le distributeur *bleu* du tracteur pour empêcher tout actionnement accidentel.
4. Désactiver la compensation des oscillations : fermer le robinet d'arrêt.
5. Rentrer tous les éléments d'écartement sur le vérin de timon et bloquer.
6. Abaisser le timon avec le distributeur *jaune* du tracteur.
7. Pour aligner la machine à l'horizontale à la hauteur de transport sur le châssis, actionner le distributeur *jaune* du tracteur.



Respecter l'ordre chronologique. Sinon, le tronçon entre en collision avec le châssis.

La figure montre la machine en position horizontale avec le réglage correct de la hauteur de transport. La hauteur de transport correcte est atteinte à la hauteur indiquée du point de rotation du timon.

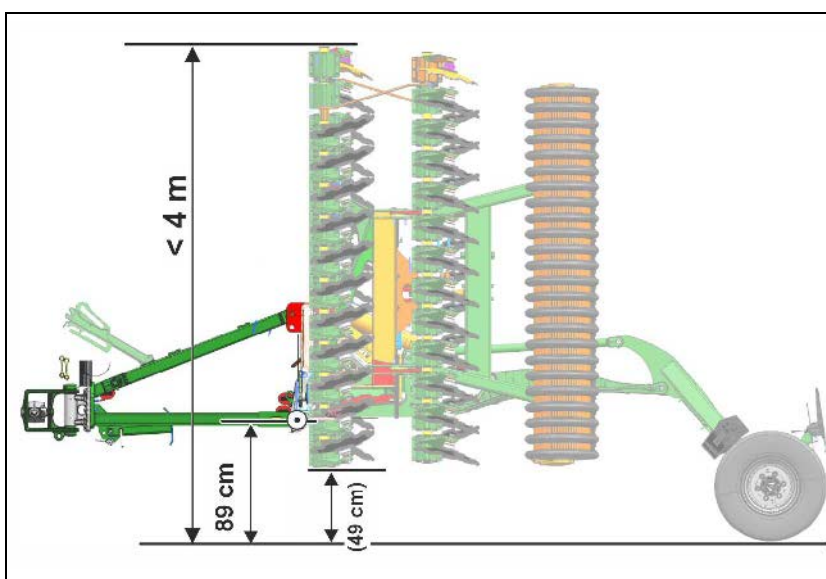


Fig. 53

10 Utilisation de la machine



Lors de l'utilisation de la machine, respectez les consignes des chapitres

- "Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur l'outil", à partir de la page 18 et
- "Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur", à partir de la page 25

Le respect de ces consignes contribue à votre sécurité.



AVERTISSEMENT

Risques de rupture pendant le fonctionnement, de stabilité insuffisante sous charge, ainsi que de manœuvrabilité et de puissance de freinage insuffisantes du tracteur en cas de mise en œuvre non conforme de celui-ci.

Respectez la charge maximale de la machine portée / attelée et les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur.



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, arrachement, coincement, saisie et choc liés à une stabilité insuffisante sous charge et au renversement du tracteur / de la machine attelée.

Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée.

A cet égard, tenez compte de vos facultés personnelles, des conditions concernant la chaussée, la circulation, la visibilité et les intempéries, des caractéristiques de conduite du tracteur, ainsi que des conditions d'utilisation lorsque la machine est portée ou attelée.



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à un détachement intempestif de la machine attelée. Avant toute utilisation de la machine, effectuez un contrôle visuel afin de vous assurer que les goupilles maintiennent parfaitement en place les boulons du tirant inférieur contre un détachement involontaire.



AVERTISSEMENT

Risque de chute en cas de transport non autorisé de personnes sur la machine.

Il est interdit de stationner et/ou de monter sur les machines en mouvement.

**ATTENTION**

Utilisation de tracteurs articulés ou de tracteurs à chenilles comme véhicule tracteur :

- Régler le dispositif d'attelage de sorte qu'il oscille librement pendant l'utilisation.
- Sinon les chocs latéraux risquent d'endommager la machine.
- Fixer le dispositif d'attelage pendant le transport.

10.1 Passage de la position de transport à la position de travail



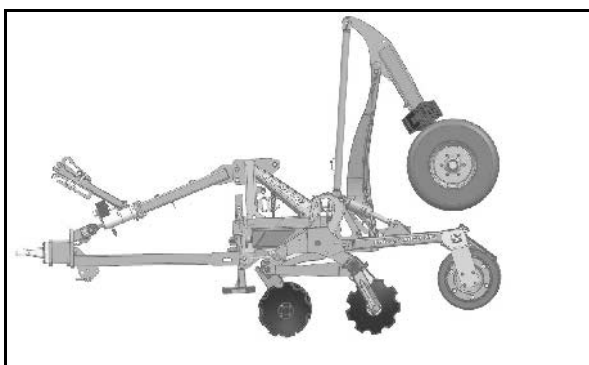
AVERTISSEMENT

- Éloignez les personnes de la zone de pivotement des bras de la machine avant de déployer et de replier ces derniers.
- Déplacez les personnes en dehors de la zone de pivotement du train roulant avant de le replier ou de le déplier !

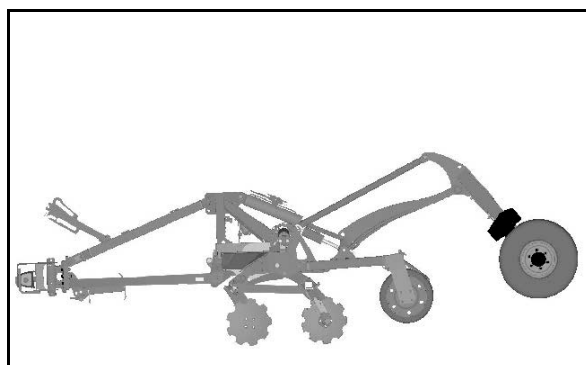


Avant de déployer et replier les bras de la machine, alignez celle-ci et le tracteur sur une surface plane.

Relevez systématiquement la machine entièrement avant de déployer ou de replier les bras. Cette position entièrement relevée est la seule dans laquelle les outils de préparation du sol disposent d'une garde au sol suffisante et sont donc protégés des dommages.



Machine en position de travail sans compensation des oscillations.



Machine en position de travail avec compensation des oscillations.

Machine avec attelage aux bras inférieurs :

1. Actionner le distributeur *jaune* du tracteur.
- Relever complètement la machine avec le châssis.
2. Relever le bras inférieur du tracteur.
3. Actionner le distributeur *bleu* du tracteur.
- Déplier complètement les tronçons.
4. Actionner le distributeur *jaune* du tracteur.
- Abaisser complètement la machine avec le châssis.
5. Pour aligner la machine à l'horizontale, abaisser les bras inférieurs du tracteur.

Ou en présence de roues de jauge :

Utiliser les bras inférieurs du tracteur en position flottante.

Machine avec timon hydraulique :

1. Actionner les deux distributeurs *jaunes* du tracteur.
→ Soulever complètement la machine.
2. Actionner le distributeur *bleu* du tracteur.
→ Déplier complètement les tronçons.
3. Actionner le distributeur *jaune* du tracteur.
→ Abaisser complètement la machine avec le châssis.
4. Sortir le nombre d'éléments d'écartement qu'il faut sur le vérin hydraulique pour que la machine soit alignée à l'horizontale en position de travail.

Ou en présence de roues de jauge :

Sortir tous les éléments d'écartement.

5. Actionner le distributeur *jaune* 3,4 du tracteur.
→ Abaisser la machine avec le timon
et

Ou en présence de roues de jauge :

Utiliser le distributeur *jaune* 3,4 du tracteur en position flottante.



Respecter l'ordre chronologique. Sinon, le tronçon entre en collision avec le châssis.

10.2 Utilisation sur le champ



Machine avec barre d'attelage :

Travaillez avec des bras inférieurs du tracteur bloqués latéralement.



La machine doit être réglée sur le bras inférieur du tracteur de sorte que le cadre se trouve toujours parallèle au sol lors du travail dans le sens longitudinal et transversal.

Machines avec roues de jauge :

- Utiliser les bras inférieurs du tracteur en position flottante.
- Utiliser le timon hydraulique en position flottante.



Interdiction de reculer en état d'utilisation !

10.3 Rouler en tournière



En fonction du rouleau, le demi-tour se fait sur le rouleau ou sur les roues du châssis.

10.3.1 Demi-tour sur le rouleau en tournière



Dommmages sur les rouleaux et les herse-étrilles arrière en cas de surcharge

- Ne pas retourner la machine sur le rouleau tandem ou le rouleau à profilé angulaire.
- Si la machine est équipée d'une herse-étrille arrière, retourner la machine sur le châssis.
- Utiliser le châssis pour les transports ou les longs trajets en tournière.

1. Pour éviter les sollicitations latérales lors du virage en tournière, relever la machine à l'aide du bras inférieur ou du distributeur *jaune* du tracteur.
→ Le rouleau soutient la machine.
2. Lorsque la direction de la machine et le sens de marche coïncident, abaisser la machine à l'aide du bras inférieur ou du distributeur *jaune* du tracteur.

10.3.2 Demi-tour sur le châssis en tournière

1. Pour éviter les sollicitations latérales lors du virage en tournière, actionner les deux distributeurs *jaunes* du tracteur et relever la machine.
2. Lorsque la direction de la machine et le sens de marche coïncident, actionner les deux distributeurs *jaunes* du tracteur et abaisser la machine.

11 Pannes et incidents



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement, saisie et choc dans les cas suivants :

- **abaissement accidentel de l'outil relevé via le circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur.**
- **abaissement accidentel d'éléments relevés et non immobilisés de l'outil.**
- **démarrage et déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et outil.**

Avant de remédier aux pannes et incidents de l'outil, immobilisez le tracteur et l'outil afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels. Voir à cet égard la page 74.

Attendez l'arrêt complet de l'outil avant de pénétrer dans l'espace dangereux de celle-ci.

11.1 Variation de la profondeur de travail sur la largeur de travail ?

→ Synchroniser le vérin hydraulique !

Pour obtenir une profondeur de travail homogène sur l'ensemble de la largeur de la machine, il est indispensable que les vérins hydrauliques correspondants aient la même longueur.

Si tel n'est pas le cas, les vérins hydrauliques peuvent être synchronisés :

1. Actionner le distributeur *vert* du tracteur de façon à ce que les vérins hydrauliques sortent complètement.
2. Maintenir l'appareil de commande actionné pendant 10 secondes.

→ Un processus de trop-plein se met en place qui rince tous les vérins. Il faut donc régler les vérins sur la même longueur.

 Ce processus devrait également être réalisé avant de commencer à travailler suite à un arrêt prolongé.

12 Nettoyage, entretien et réparation



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement, saisie et choc dans les cas suivants :

- abaissement accidentel de la machine relevée via le circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur.
- abaissement accidentel d'éléments relevés et non immobilisés de la machine.
- démarrage et déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.

Immobilisez le tracteur et la machine afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels, avant de procéder aux opérations de nettoyage, d'entretien et de réparation. Lisez pour cela page 74.

12.1 Nettoyage



- Vérifiez soigneusement les conduites de frein, les flexibles d'air et les conduites hydrauliques.
- Ne traitez jamais les conduites de frein, les flexibles d'air et les conduites hydrauliques avec de l'essence, du benzène ou des huiles minérales.
- Lubrifiez la machine après le nettoyage, en particulier après l'utilisation d'un nettoyeur haute pression, d'un nettoyeur vapeur ou d'agents liposolubles.
- Respectez les réglementations en vigueur concernant la manipulation et l'élimination des détergents.

Nettoyage avec un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur vapeur



- En cas d'utilisation d'un nettoyeur haute pression ou d'un nettoyeur vapeur, respectez impérativement les points suivants :
 - Ne nettoyez pas les composants électriques.
 - Ne nettoyez pas les éléments chromés.
 - N'orientez jamais le jet de la buse du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur directement sur les points de lubrification, les paliers, la plaque signalétique, les symboles d'avertissement et les autocollants.
 - Conservez systématiquement une distance d'au moins 300 mm entre la buse du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur et l'outil.
 - Respectez les règles de sécurité relatives à la manipulation des nettoyeurs haute pression.

12.2 Consignes de lubrification

Les points de lubrification de la machine sont repérés par l'autocollant (Fig. 58).

Nettoyez soigneusement les graisseurs et la pompe à graisse avant la lubrification afin d'éviter toute pénétration de saleté dans les paliers. Évacuez la graisse contaminée hors des paliers et remplacez-la par de la graisse neuve !

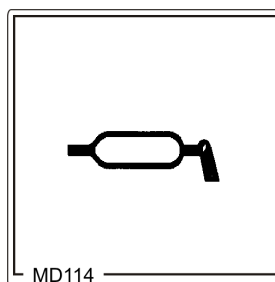


Fig. 54

12.2.1 Lubrifiants



Pour les opérations de lubrification, utilisez une graisse multi-usages à savon lithium avec additifs EP :

Société	Désignation du lubrifiant
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

12.2.2 Synoptique des points de lubrification

Fig. 59	Points de graissage	Intervall [h]	Anzahl
1	Barre d'attelage	50	3
2	Membrane supérieure hydraulique	50	3
3	Vérin hydraulique du châssis	50	2
4	Logement du châssis	50	8
5	Logement cadre du rouleau	50	4
6	Vérin hydraulique du bras	50	4
7	Palier de bras	50	4
8	Roues de jauge	50	2
9	Essieu	200	4

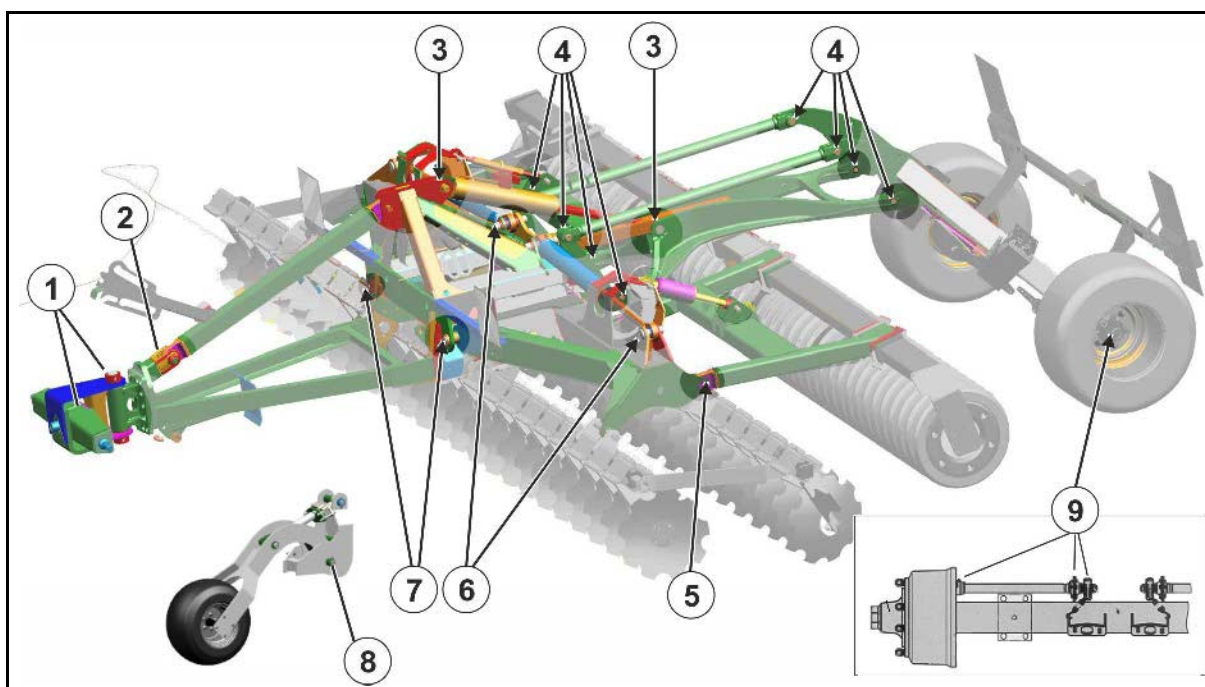


Fig. 55

12.3 Planning de maintenance



- Respectez les périodicités d'entretien selon le délai atteint en premier.
- Les durées, kilométrages ou périodicités d'entretien citées dans les éventuelles documentations associées de fournisseurs sont prioritaires.

Après le premier parcours en charge

Élément	Opération d'entretien	Voir page	Atelier spécialisé
Fixation des supports de disques	• Resserrez les raccords vissés	103	
Circuit hydraulique	• Contrôle des défauts • Contrôle de l'étanchéité	111	X
Rouleau	• Contrôler le raccord par vissage de l'étrier de serrage	103	
Essieu	• Contrôler le vissage de l'essieu	103	
Roues	• Contrôle des écrous de roue	104	

Contrôle quotidien

Élément	Opération d'entretien	voir page	Opération en atelier
Ensemble de la machine	• Contrôle visuel avant utilisation		

Toutes les semaines / toutes les 50 heures de service

Élément	Opération d'entretien	Voir page	Atelier spécialisé
Conduites flexibles hydrauliques	• Contrôler	112	X
Roues	• Contrôle de la pression	104	
Dispositif d'attelage	• Contrôler les dommages, la déformation et les fissures	106	

Tous les 2 mois

Composant	Opération d'entretien	Voir page	Opération en atelier
Graissage central	• Contrôler le graissage central.	109	X

Toutes les 200 heures de service

Élément	Opération d'entretien	Voir page	Atelier spécialisé
Dispositif d'attelage	Vérifier l'usure et la fixation correcte des vis des paliers	106	
Essieu	Contrôler le vissage de l'essieu	103	X
Rouleau	Contrôler le rouleau	103	
Vérin hydraulique pour le basculement des bras	Contrôlez que l'œil du vérin soit solidement positionné sur le vérin hydraulique.	107	
Cadre..	Contrôle		

Tous les ans / toutes les 1000 heures de service

Composant	Opération d'entretien	Voir page	Opération en atelier
Palier du moyeu de roue	- Changer la graisse - Contrôler l'usure du roulement à rouleaux coniques		X

Tous les 2 ans

Composant	Opération d'entretien	Voir page	Opération en atelier
Essieu (châssis / roue de jauge)	Lubrifier les roulements de moyeu	94	X

Si nécessaire

Élément	Opération d'entretien	Voir page	Atelier spécialisé
Disque XL041	Contrôle de l'usure :	101	X
Palier lisse 78200437	Contrôle de l'usure :	102	X

12.4 Contrôle du jeu du palier des moyeux de roue

Pour contrôler le jeu de palier des moyeux de roues, soulevez l'essieu jusqu'à ce que les roues puissent tourner librement. Desserrez les freins. Placez le levier entre le pneu et le sol et contrôlez le jeu.

Si un jeu est perceptible :

Régalez le jeu de palier

1. Retirez le bouchon antipoussière ou le bouchon de moyeu.
2. Retirez la goupille de l'écrou de l'essieu.
3. Serrez l'écrou de roue tout en tournant la roue jusqu'à ce que le moyeu de roue soit légèrement freiné.
4. Dévissez l'écrou d'essieu jusqu'à l'alésage de goupille fendue le plus proche. En cas de distance égale entre les trous, jusqu'au prochain orifice (max. 30°).
5. Mettez la goupille fendue en place et courbez-la légèrement.
6. Enduisez le cache antipoussières d'un peu de graisse longue durée et emmanchez-le ou vissez-le dans le moyeu de roue.

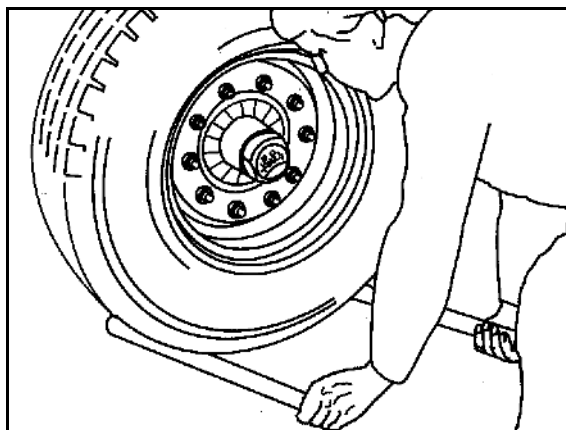


Fig. 56

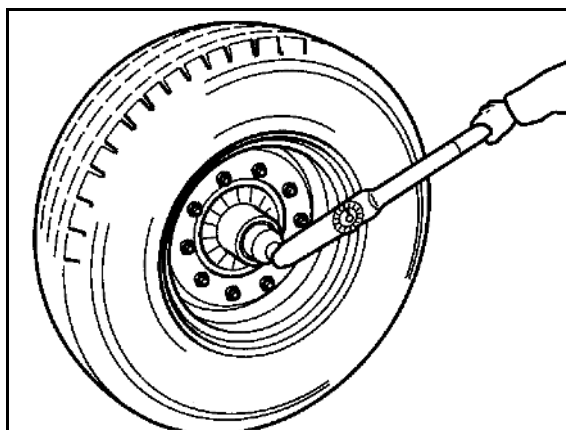


Fig. 57

12.5 Remplacement des disques (Opération en atelier)

Diamètre de disque minimum : 360 mm.

Le remplacement des disques s'effectue

- lorsque l'outil est déployé,
 - lorsque les disques sont relevés,
 - lorsque l'outil est protégé contre un abaissement accidentel.
1. Desserrez quatre vis de la fixation des disques.
 2. Retirez le disque.
 3. Fixez un nouveau disque en resserrant les quatre vis.



ATTENTION

Respectez la précontrainte pour le démontage des éléments à ressort (segments à disques) ! Utilisez le dispositif adéquat !

Utiliser une pince de montage 78400609!

Utilisez des vis assez longues pour vous aider lors du montage et du démontage ! (Fig. 73)

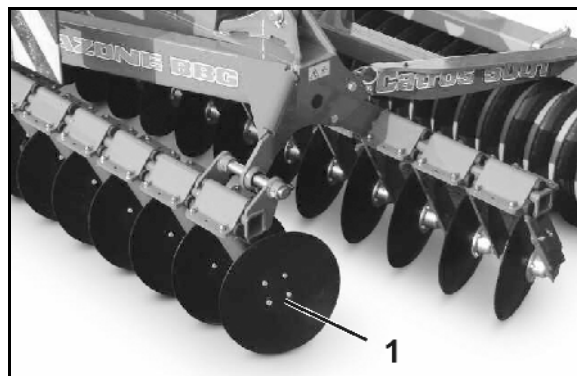


Fig. 58

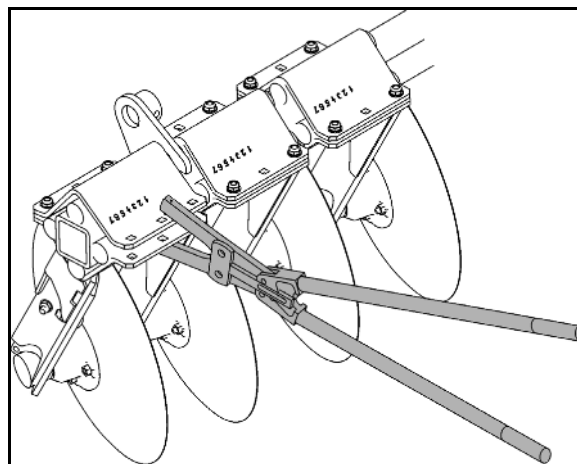


Fig. 59

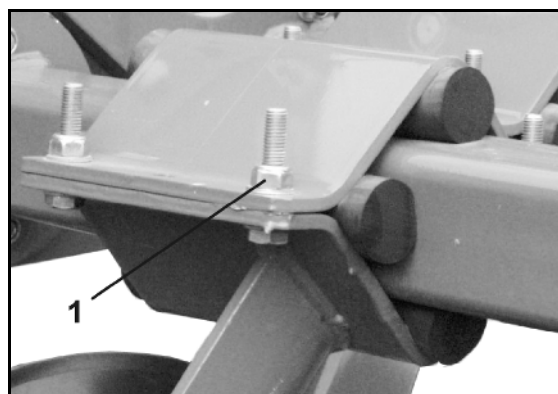


Fig. 60

12.6 Paliers lisses de l'unité coulissante (Opération en atelier)



Remplacez le palier lisse s'il présente un jeu d'environ 4 mm.

Pour remplacer les paliers lisses (Fig. 74/1), placez l'outil déployé en veillant à ce que les paliers lisses ne soient pas tendus.

Les disques doivent toucher le sol mais ne doivent pas recevoir le poids de l'outil !

Placez un support sous les disques si besoin !

- Chaque groupe de disques possède deux paliers lisses.
- 1. Desserrez le raccord à vis (Fig. 74/2) de l'arbre coulissant (Fig. 74/3).
- 2. Retirez l'arbre coulissant du palier.
- 3. Retirez les circlips du palier lisse.
- 4. Remplacez le palier lisse.
- 5. Montez les circlips.
- 6. Remontez l'arbre coulissant et fixez-le avec les raccords à vis.

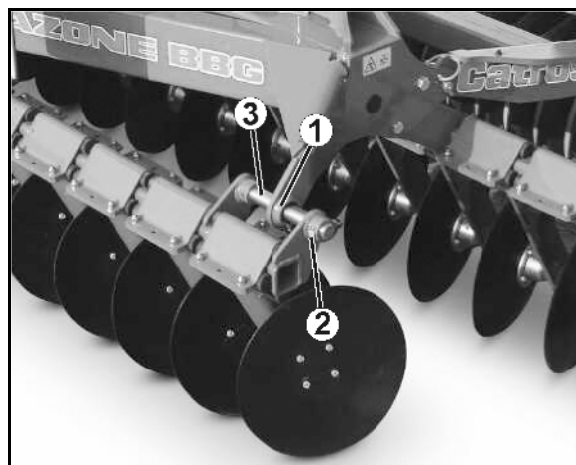
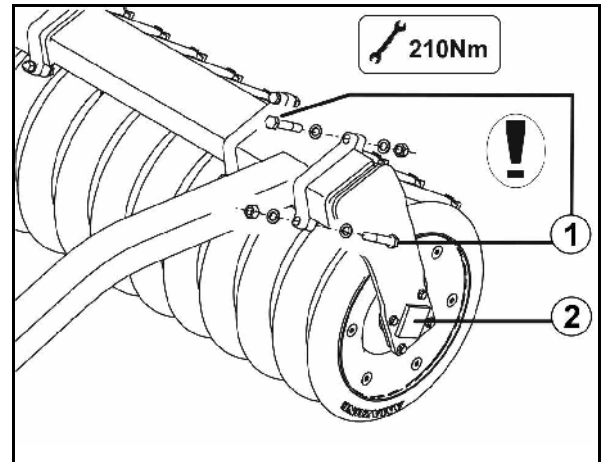


Fig. 61

12.7 Contrôler le rouleau

- Vérifier l'alignement des vis (1).
- Vérifier que le vissage (1) est bien calé.
- Vérifier la mobilité du palier du rouleau (2).



12.8 Fixation porte-disques

Contrôlez que le vissage de l'accrochage des dents est bien calé.

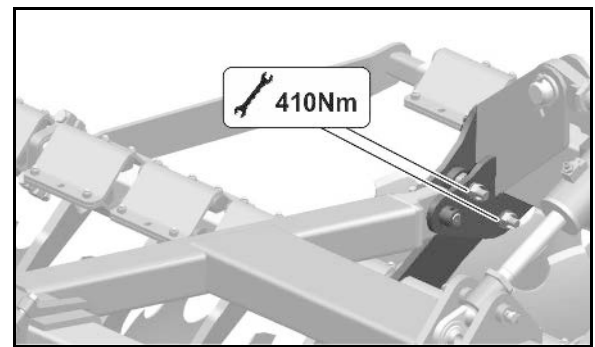


Fig. 62

12.9 Essieu

(1) Vissage de l'essieu avec plaque de serrage

Contrôlez que le vissage est bien calé

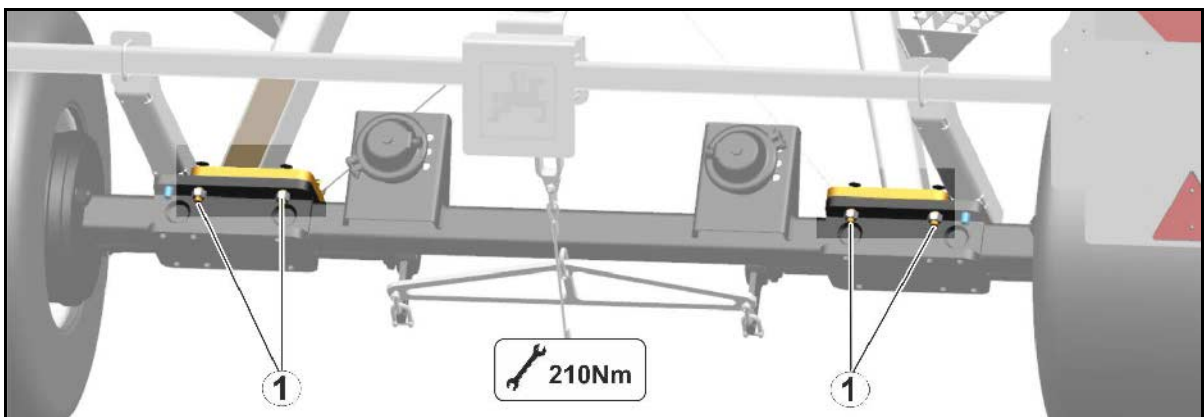


Fig. 63

12.10 Pneumatiques / roues



Vérifiez régulièrement que les pneus ne sont pas endommagés et qu'ils sont correctement positionnés sur la jante !



Roues du train roulant et
roues de jauge

Couple de serrage requis pour
les écrous / vis de roue

M18 x 1,5

270 Nm (-0/+20)

M20 x 1,5

350 Nm (- 0/+30)

M22 x 1,5

450 Nm (-0/+60)



- Contrôlez régulièrement
 - o que les écrous de roue sont bien serrés,
 - o la pression des pneus.
- Utilisez uniquement les pneus et jantes prescrits par nos soins.
- Les travaux de réparation sur les pneus doivent uniquement être confiés à du personnel qualifié qui dispose des outils de montage appropriés !
- Le montage des pneus requiert des connaissances approfondies et l'utilisation d'outils de montage appropriés !
- Ne placez le cric qu'aux endroits prévus !

12.10.1 Pression des pneus



Gonflez les pneus à la pression nominale spécifiée.

- La valeur de la pression nominale peut être lue sur la jante.
- La valeur de la pression nominale peut être obtenue auprès du fabricant des pneus.



- Contrôlez régulièrement la pression des pneumatiques lorsque les pneus sont froids, c.-à-d. avant de prendre la route.
- La différence de pression entre les pneus d'un même essieu ne doit pas dépasser 0,1 bar.
- La pression des pneumatiques peut augmenter d'1 bar après un trajet parcouru à grande vitesse ou lorsque les températures extérieures sont élevées. Ne diminuez en aucun cas la pression des pneumatiques car elle risquerait d'être trop faible après le refroidissement.

12.10.2 Montage des pneumatiques (opérations en atelier)



- Éliminez les éventuelles traces de corrosion au niveau des surfaces d'appui des pneus sur les jantes avant de monter un nouveau / autre pneu. Les traces de corrosion peuvent entraîner un endommagement de la jante pendant le trajet.
- Lors du montage de nouveaux pneus, utilisez toujours de nouvelles valves ou flexibles.
- Vissez toujours les capuchons de protection sur les valves en utilisant des joints.

12.11 Vérification du dispositif d'attelage



DANGER !

- Remplacez immédiatement un timon endommagé par un timon neuf pour garantir la sécurité routière.
- Les réparations doivent impérativement être effectuées par l'usine du constructeur.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de souder et de percer le timon.

Vérifier les points suivants sur le dispositif d'attelage (timon, traverse de tirant inférieur, boule d'attelage, anneau d'attelage) :

- Dommages, déformation, fissures
- Usure
- Fixation correcte des vis des paliers

Dispositif d'attelage	Limite d'usure	Vis de fixation	Nombre	Couple de serrage
Traverse de tirant inférieur	Cat. 3 : 34,5 mm Cat. 4 : 48,0 mm Cat. 5 : 56,0 mm	M20 8.8	8	410 Nm
Boule d'attelage				
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm
Anneau de couplage				
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51.5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51.5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51.5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 (LI060)	52.5 mm	M20 10.9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI069)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63.5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

12.12 Vérin hydraulique pour basculement



Contrôlez que l'œil du vérin soit solidement positionné sur le vérin hydraulique.

S'il est branlant, verrouillez la tige de piston avec un frein de vis (très serré) et serrez le contre-écrou avec 300 Nm.

Contrôlez les raccords vissés au niveau des vérins hydrauliques (Fig. 78/1) tous les six mois.

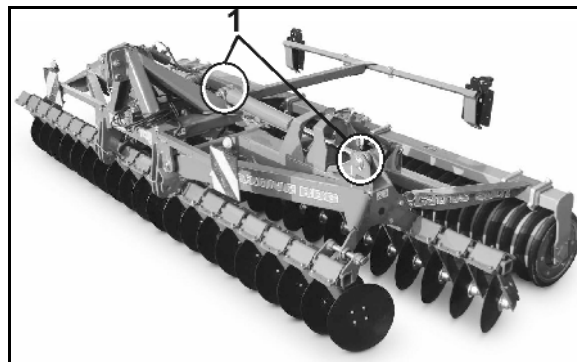


Fig. 64

Fig. 79: profondeur de vissage préconisée

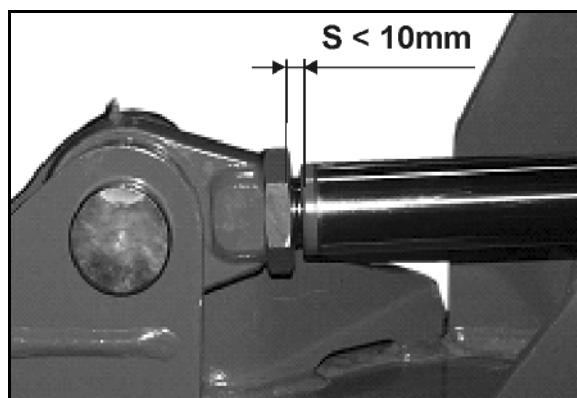


Fig. 65

Fig. 80: couple de serrage de 300 Nm
Utiliser l'agent de blocage de vis
KA071!

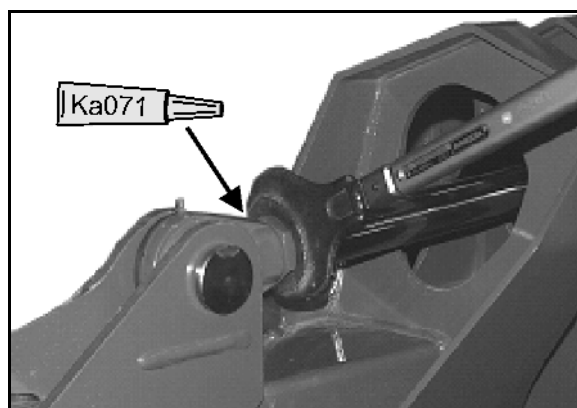


Fig. 66

12.13 Aligner la machine repliable (travail d'atelier)



AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement par mouvement involontaire des pièces de la machine.

Ne démonter le vérin hydraulique qu'en l'absence de toute force.

Orienter le tronçon parallèlement au sol

Régler la longueur du vérin hydraulique de sorte que les deux cadres latéraux se trouvent sur un niveau parallèle au sol en position de travail.

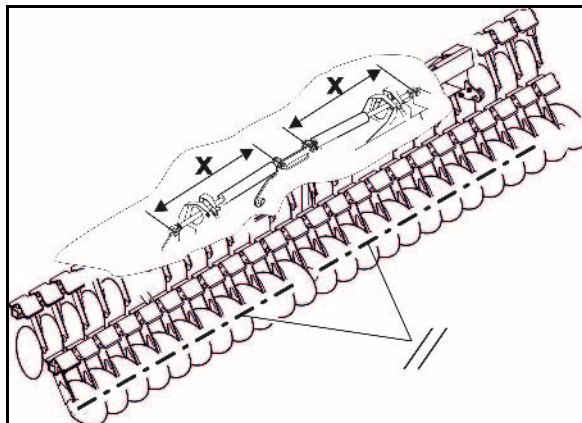


Fig. 67

Aligner les rouleaux les uns par rapport aux autres

Régler la longueur du vérin hydraulique totalement sorti de sorte que les deux rouleaux se trouvent à un même niveau lorsque la machine est soulevée.

Synchroniser le vérin hydraulique au préalable, voir page 93.

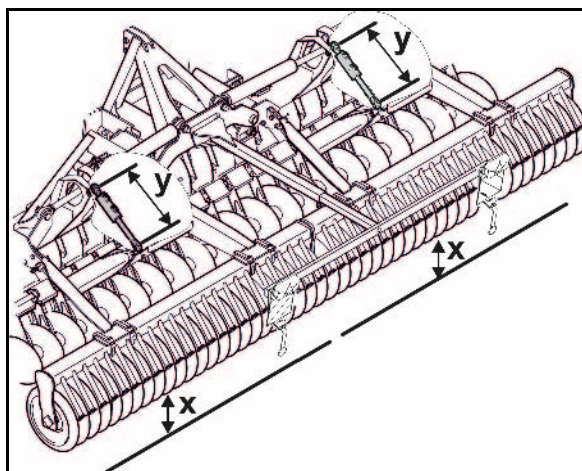


Fig. 68

12.14 Contrôler le graissage central

Vérifier si de la graisse sort du limiteur de pression de la pompe (1).

→ Si de la graisse sort, la lubrification n'est pas correcte.

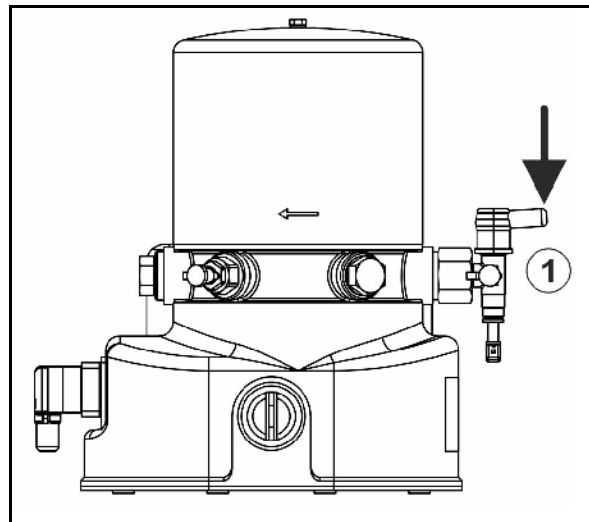


Fig. 69

Cause	Solution
Alimentation en tension incorrecte de la pompe	Assurer une alimentation électrique de 9,6 V – 15,6 V.
Les pauses sont trop longues et les intervalles de lubrification sont trop courts.	Réduire l'intervalle de pause avec le bouton rotatif bleu. Augmenter l'intervalle de lubrification avec le bouton rotatif rouge.
Graisseur bouché	Déboucher le graisseur.

Injecter de la graisse par le graisseur (2) en commençant par le dernier distributeur de la séquence de lubrification.

Si cela est possible, tous les points de lubrification du distributeur sont opérationnels.

Si un distributeur non opérationnel est trouvé, contrôler les points de lubrification du distributeur.

Pour ce faire :

Démonter l'embout vissé d'un point de lubrification et le remplacer par un graisseur M8x1.

Injecter de la graisse avec le presse à graisse.

Si cela est possible, le point de lubrification du distributeur est opérationnel.

Autrement, démonter et nettoyer le point de lubrification.

Contrôler ensuite le graissage central.

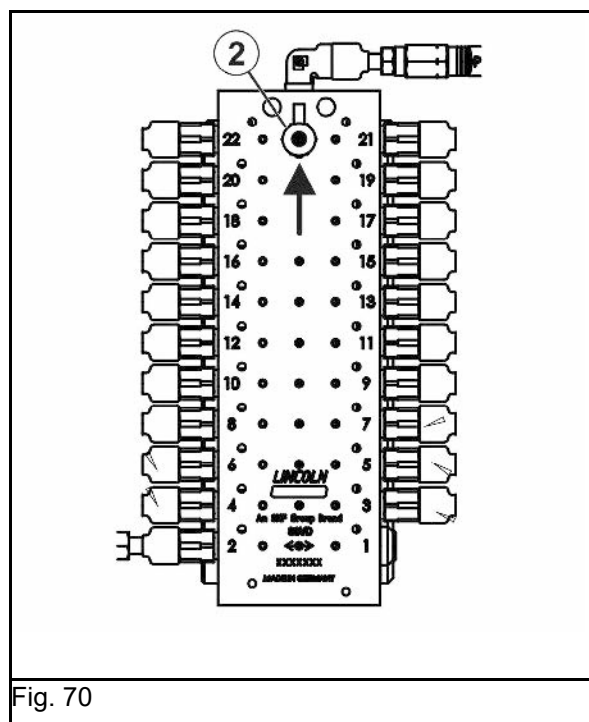


Fig. 70

Contrôler le graissage central pendant la nuit :

1. Régler les boutons rotatifs des intervalles de temps de la manière suivante :
 - o Bouton rotatif bleu (1) :
3 = pause de 3 heures
 - o Bouton rotatif rouge (2) :
9 = intervalle de lubrification de 18 minutes
2. Faire fonctionner le graissage central pendant la nuit.
Assurer une alimentation 12 V en atelier.
3. Vérifier sur tous les points de lubrification si de la graisse sort.
4. Rétablir le réglage initial.

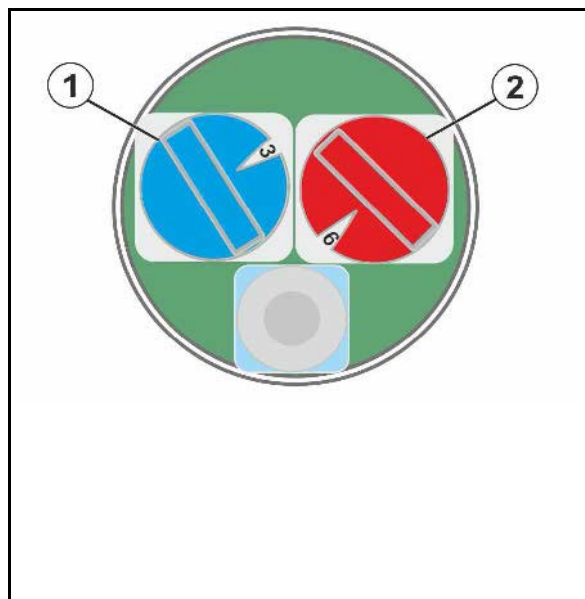


Fig. 71

12.15 Circuit hydraulique



AVERTISSEMENT

Risque d'infection provoqué par de l'huile de circuit hydraulique projetée sous haute pression, qui traverse l'épiderme.

- Les interventions sur le circuit hydraulique doivent être réalisées exclusivement par un atelier spécialisé.
- Dépressurisez complètement le circuit hydraulique avant toute intervention sur celui-ci.
- Utilisez impérativement les outillages appropriés pour la recherche de fuites.
- N'essayez en aucune circonstance de colmater avec la main ou les doigts une fuite au niveau de conduites hydrauliques.
Du fluide s'échappant sous haute pression (huile hydraulique) peut traverser l'épiderme et provoquer des blessures corporelles graves.
En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin. Risque d'infection.



- Lors du branchement des conduites hydrauliques au circuit hydraulique du tracteur, assurez-vous que les circuits hydrauliques du tracteur et de la machine ne sont pas sous pression.
- Vérifiez le branchement correct des conduites hydrauliques.
- Vérifiez régulièrement le bon état et la propreté des conduites hydrauliques et des branchements.
- Faites examiner au moins une fois par an les conduites hydrauliques par un spécialiste afin de vous assurer de leur bon état.
- Remplacez les conduites hydrauliques endommagées ou usées. Utilisez uniquement des conduites hydrauliques AMAZONE d'origine.
- La durée d'utilisation des conduites hydrauliques ne doit pas excéder six ans, en incluant une durée de stockage possible de deux ans au maximum. Même en cas de stockage approprié et d'utilisation respectant les contraintes admissibles, les flexibles et raccords subissent un vieillissement tout à fait normal, d'où la limitation de leur durée de stockage et de service. Néanmoins, la durée d'utilisation peut être fixée conformément aux valeurs empiriques, en particulier en tenant compte des risques potentiels. Concernant les flexibles et conduites en thermoplastique, d'autres valeurs de référence peuvent être prises en considération.
- Éliminez les huiles usagées conformément à la réglementation en vigueur. En cas de problème, contactez votre fournisseur d'huile.
- Conservez l'huile hydraulique hors de portée des enfants.
- Faites attention à ne pas contaminer la terre ou l'eau avec de l'huile hydraulique.

12.15.1 Marquage des conduites hydrauliques

Le marquage sur l'embout fournit les informations suivantes :

Fig. 86/...

- (1) Identification du fabricant de la conduite hydraulique (A1HF)
- (2) Date de fabrication de la conduite hydraulique (04 /02 = année / mois = février 2004)
- (3) Pression de service maximale autorisée (210 bar).

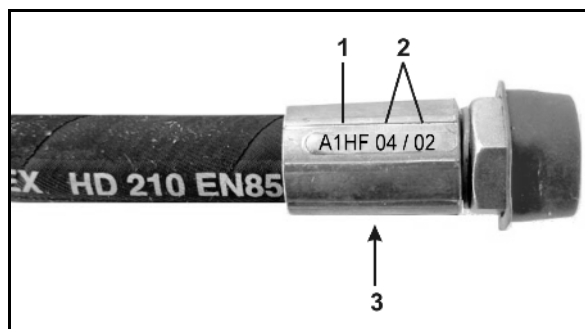


Fig. 72

12.15.2 Périodicités d'entretien

Au bout des 10 premières heures de service, puis toutes les 50 heures de service

1. Vérifiez l'étanchéité de tous les composants du circuit hydraulique.
2. Si nécessaire, resserrez les raccords vissés.

Avant chaque mise en service

1. Effectuez un examen visuel des conduites hydrauliques à la recherche de défauts.
2. Éliminez les zones de frottement au niveau des conduites hydrauliques et des tubes.
3. Remplacez immédiatement les conduites hydrauliques usées ou endommagées.

12.15.3 Critères d'inspection concernant les conduites flexibles hydrauliques



Pour votre propre sécurité, respectez les critères d'inspection suivants.

Remplacez les conduites hydrauliques si, lors de l'inspection, vous effectuez l'une des constatations suivantes :

- Détérioration de la couche extérieure jusqu'à la garniture (par ex. zones de frottement, coupures, fissures).
- Fragilisation de la couche extérieure (formation de fissures sur l'enveloppe).
- Déformations ne correspondant pas à la forme naturelle du flexible ou de la conduite, que ce soit à l'état sans pression ou sous pression, ou en flexion (par ex., séparation de couches, formation de cloques, points d'écrasement, cintrages).
- Zones non étanches.
- Endommagement ou déformation de l'embout (nuisant à l'étanchéité) ; les petites détériorations superficielles ne constituent pas un motif de remplacement.
- Flexible se détachant de l'embout.

- Corrosion de l'embout, entraînant une réduction de la fonction et de la solidité.
- Non-respect des spécifications de montage.
- Dépassement de la durée d'utilisation de 6 ans.

L'information suivante est essentielle : la date de fabrication de la conduite hydraulique indiquée sur l'embout, à laquelle il faut ajouter 6 années. Si la date de fabrication indiquée sur le raccord est "2004", la durée d'utilisation prend fin en février 2010. A cet égard, voir la partie "Marquage des conduites hydrauliques".

12.15.4 Pose et dépose des conduites hydrauliques



Lors de la pose et de la dépose des conduites hydrauliques, respectez impérativement les consignes suivantes :

- Utilisez uniquement des conduites hydrauliques AMAZONE d'origine.
- Veillez toujours à la propreté.
- Vous devez toujours poser les conduites hydrauliques de telle sorte que, dans tous les états de fonctionnement,
 - o elles ne soient pas soumises à une traction, hormis celle induite par leur poids.
 - o il n'y ait pas d'écrasement sur les petites longueurs.
 - o il n'y ait pas d'actions mécaniques extérieures sur les conduites hydrauliques.
Évitez un frottement des flexibles sur les éléments de la machine ou entre eux, en les disposant et les fixant correctement. Protégez, le cas échéant, les conduites hydrauliques par des gaines protectrices. Couvrez les éléments à arêtes vives.
 - o les rayons de courbure autorisés ne soient pas dépassés.
- En cas de branchement d'une conduite hydraulique sur des pièces mobiles, il faut mesurer la longueur de flexible de telle sorte que la plage de mouvement totale ne soit pas inférieure au plus petit rayon de courbure autorisé et/ou que la conduite ne soit pas soumise en outre à une traction.
- Fixez les conduites hydrauliques aux emplacements prévus à cet effet. Évitez à cet égard les supports pouvant entraver le mouvement naturel et les modifications de longueur du flexible.
- Il est interdit de peindre les conduites hydrauliques.

12.16 Système d'éclairage électrique

Remplacement des ampoules :

1. Dévissez le verre de protection.
2. Déposez l'ampoule défectueuse.
3. Mettez l'ampoule de rechange en place (respectez la tension et l'ampérage).
4. Remettez le verre de protection en place et vissez-le.

12.17 Contrôler les axes du bras supérieur et des bras inférieurs

**DANGER !**

Risques d'accidents par écrasement, happement, saisie et choc si la machine se détache accidentellement du tracteur.

Remplacez immédiatement les axes du bras supérieur et des bras inférieurs s'ils sont endommagés, afin de garantir la sécurité routière.

Critères de contrôle des axes du bras supérieur et des bras inférieurs :

- Contrôle visuel de l'absence de fissures
- Contrôle visuel de l'absence de ruptures
- Contrôle visuel de l'absence de déformations durables
- Contrôle visuel et mesure de l'usure, usure autorisée 2 mm
- Contrôle visuel et mesure de l'usure des douilles sphériques
- Si nécessaire : vérifier le serrage correct des vis de fixation

Si un critère d'usure est rempli, remplacer l'axe du bras supérieur ou inférieur.

12.18 Schéma hydraulique

- (1) Châssis hydraulique (*jaune*)
- (2) Volets hydrauliques (*bleu*)

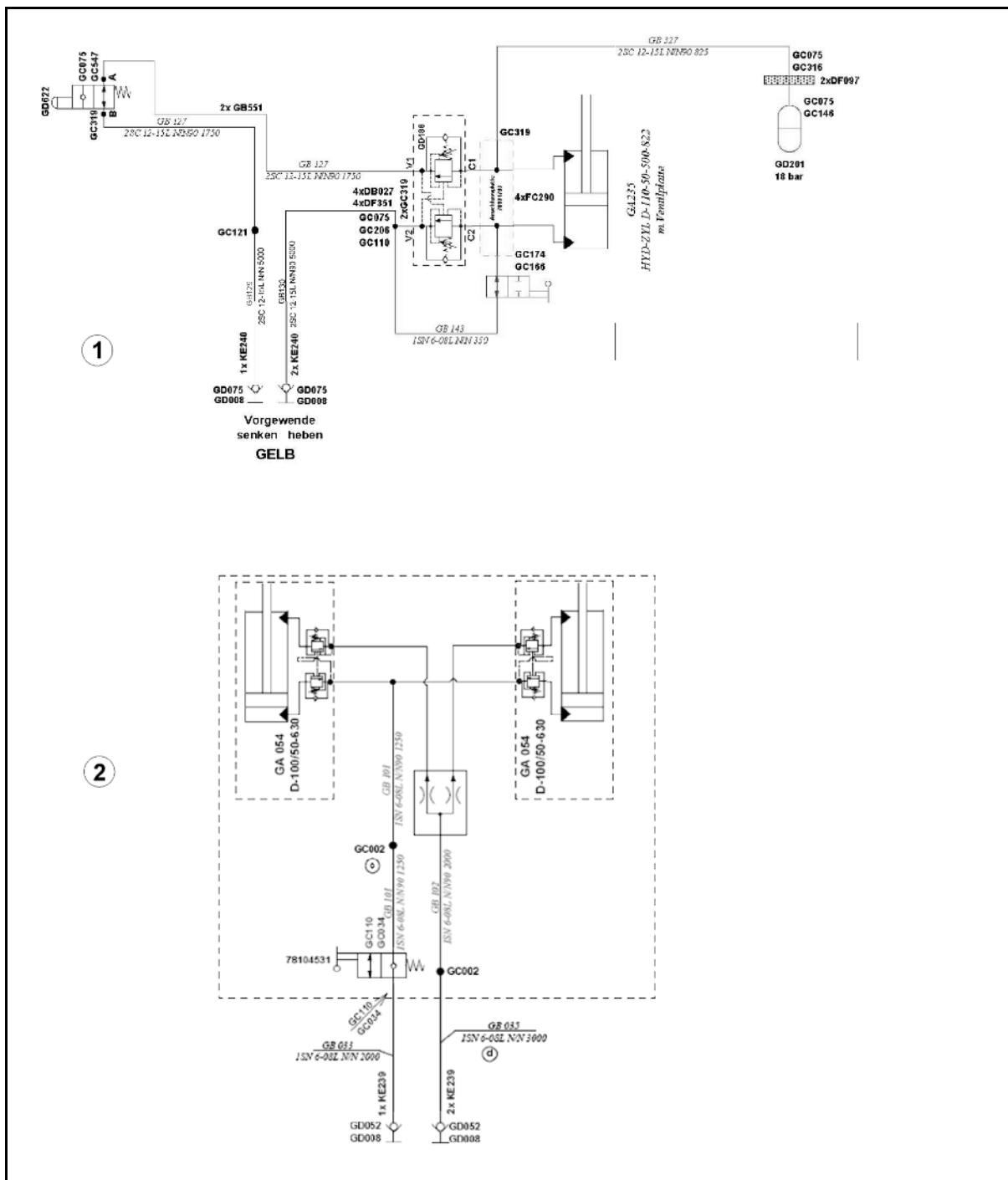


Fig. 73

Schéma hydraulique - Profondeur de travail (vert)

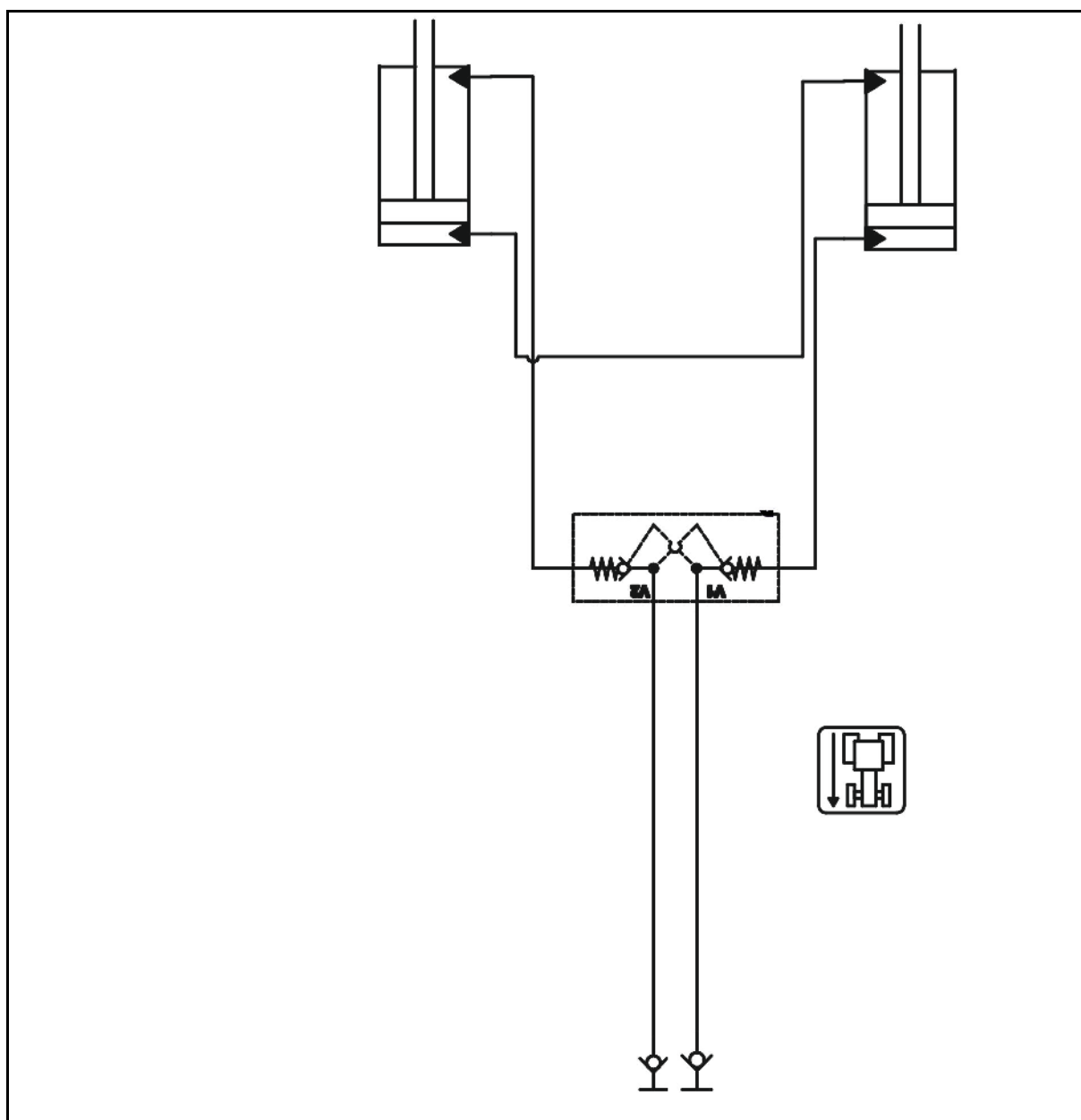


Fig. 74

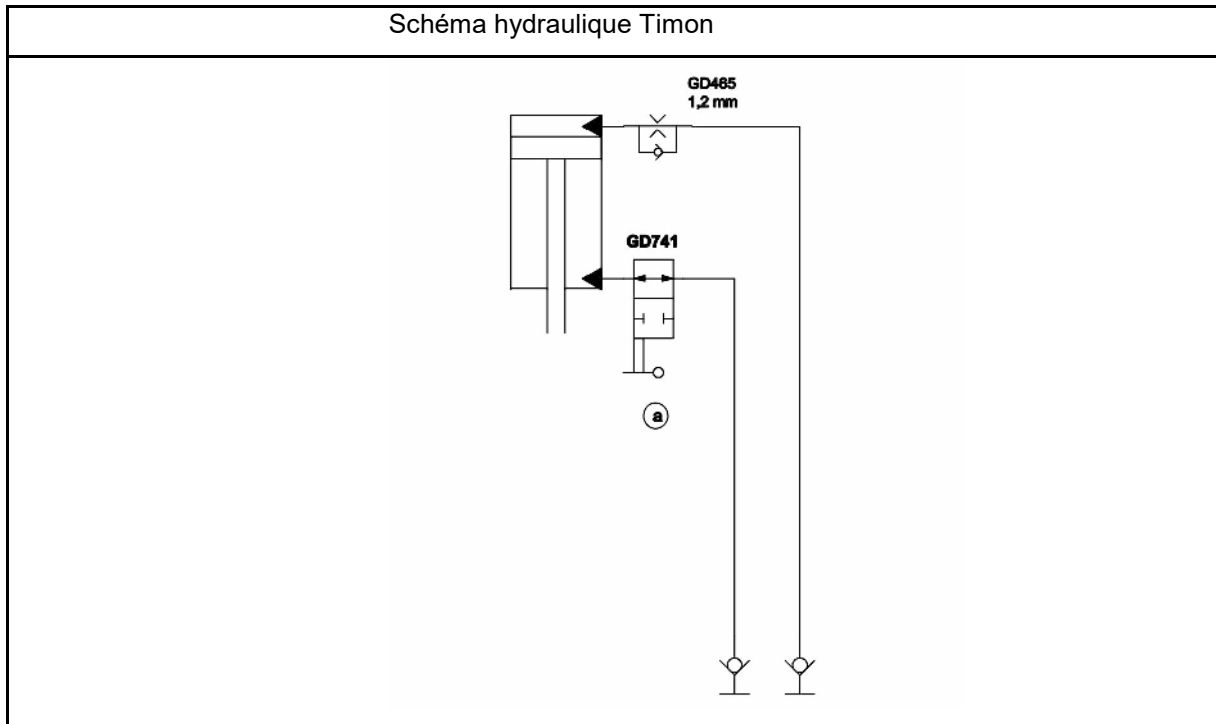
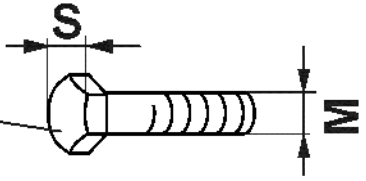
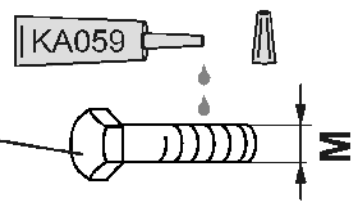


Fig. 75

12.19 Couples de serrage des vis

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Vis enduite présentent différents couples de serrage.
Remarquez informations spécial pour les couples de serrage au chapitre Entretien.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
